

Have you had  
an accident?

Levenes  
SOLICITORS  
0208 8261210

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 697

ΠΕΜΠΤΗ 4 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2013

ΤΙΜΗ: £0.75

Marble  
Lettings

Renting all properties  
in Barnet, Camden,  
Islington, Haringey,  
Hackney, Enfield,  
Kensington & Chelsea  
and Westminster  
[www.marblelettings.co.uk](http://www.marblelettings.co.uk)

## ΑΠΟΨΗ

### Μνημόνιο, παρενέργειες και νέα αρχή

• ΣΕΛΙΔΑ 5

Πάνω από 22 εκατ. λίρες  
πωλείται η κατοικία του Έλληνα  
Προξένου στο Λονδίνο

Όπως είχαμε γράψει και παλιότερα, το ακίνητο στην Holland Park (δίπλα από την Ελληνική Πρεσβεία), που χρησίμευε ως κατοικία του Γενικού Προξένου της Ελλάδος, θα πουληθεί από το ελληνικό κράτος, όπως και άλλα ακίνητα στο εξωτερικό.

Σύμφωνα με ανακοίνωση του Ταμείου Αξιοποίησης Ιδιωτικής Περιουσίας Δημοσίου (ΤΑΙΠΕΔ), για τη διατηρητέα μονοκατοικία στη Holland Park, 810 τ.μ., έχουν γίνει τέσσερις προσφορές.

Η τιμή εκκίνησης ήταν £22 εκατ.

### Τώρα βγάζουν πλεόνασμα στην Τοπική Αυτοδιοίκηση Ελλάδος!

Ταμειακό πλεόνασμα ύψους 362,3 εκατ. ευρώ παρουσιάζει το α' δίμηνο του 2013 ο ενοποιημένος προϋπολογισμός της αυτοδιοίκησης, σύμφωνα με όσα δήλωσε ο αρμόδιος υπουργός Ευρ.Στυλιανίδης.

Το Φεβρουάριο του 2013 το πλεόνασμα στον προϋπολογισμό ανέρχεται στα 180,1 εκατ. ευρώ, ενώ συνεχίζεται η καλή πορεία των εσόδων και η συγκράτηση των δαπανών στις προβλέψεις του Μεσοπρόθεσμου Προγράμματος Δημοσιονομικής Σταθερότητας 2013-2016.

Σύμφωνα με στοιχεία που έδωσε στη δημοσιότητα το υπουργείο Εσωτερικών, το πλεόνασμα οφείλεται κυρίως στη βελτίωση των ιδίων εσόδων και συγκεκριμένα των εσόδων από ανταποδοτικά τέλη, φόρους, λοιπά τέλη, δικαιώματα, παροχή υπηρεσιών, καθώς οι επιχορηγήσεις από τον κρατικό προϋπολογισμό έχουν μειωθεί σημαντικά (-12%) σε σχέση με το α' δίμηνο του 2012.

Σε ό,τι αφορά τις δαπάνες, είναι μειωμένες κατά 13% σε σύγκριση με το α' δίμηνο του 2012.



ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΕ  
ΧΡΗΣΙΜΑ ΕΙΔΗ ΚΑΙ  
ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ «Ε»

Χρησιμοποιήστε  
τον κωδικό  
**SA10EMX**  
για έκπτωση 10%  
στις αγορές σας

### PROPERTY CENTRE PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567



ΕΝΩΘΗΚΕ (ΤΟ ΚΑΛΟ ΜΕΡΟΣ) ΜΕ ΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΥΠΡΟΥ ΣΤΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ

Διασφαλίστηκαν όλες οι  
καταθέσεις στη Λαϊκή Η.Β.

ΔΕΝ ΘΑ ΓΙΝΕΙ ΚΑΝΕΝΑ «ΚΟΥΡΕΜΑ»  
ΟΥΤΕ ΓΙΑ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ £85,000

• ΣΕΛΙΔΑ 3

ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΑΝ ΟΙ ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΡΟΣΥΜΦΩΝΙΑΣ  
ΠΟΥ ΕΙΧΕ ΚΑΝΕΙ Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ

## Με βελτιώσεις έκλεισε το Μνημόνιο Κύπρου - Τρόικας



- **ΤΟ ΔΑΝΕΙΟ ΤΩΝ 10 ΔΙΣ. ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕ ΕΠΙΤΟΚΙΟ 2,5%**  
■ **Η ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ**

• ΣΕΛΙΔΑ 3

ΜΑΖΙΚΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΜΕ ΟΡΓΑΝΩΤΗ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ



Η Παροικία  
επί ποδός  
για το Ταμείο  
Αλληλεγγύης  
προς  
την Κύπρο

• ΣΕΛΙΔΑ 6

Capital Homes  
Estate Agents and Valuers  
Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
info@capitalhomesestates.co.uk  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
www.capitalhomesestates.co.uk  
Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

VENUS  
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC  
SPECIALIST  
CASH & CARRY  
Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και  
Οινοπνευματώδων Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο  
Largest Selection of Wines and Spirits in the UK  
UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT  
TEL: 020 8801 0011

ΠΡΟΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΟΜΗ ΚΙΝΕΙΤΑΙ Η ΤΟΥΡΚΙΑ:

## Για πρώτη φορά ο Ερντογάν μίλησε για «Λαζιστάν» και «Κουρδιστάν»

Αναφορές σε μια σημαντική αλλαγή της δομής του τουρκικού κράτους προς την κατεύθυνση μίας περισσότερο ομόσπονδης δομής έκανε ο Τούρκος πρωθυπουργός Ταγίπ Ερντογάν, υπενθυμίζοντας ότι οι ανεπτυγμένες χώρες δεν φοβούνται αυτήν τη δομή.

Σε σχόλια του κατά τη διάρκεια τηλεοπτικής συνέντευξης την Παρασκευή, ο Ερντογάν επανήλθε σε ένα θέμα που άνοιξε αιφνιδιαστικά ο ίδιος μέσα στην εβδομάδα.

Οι ισχυρές χώρες έχουν αποκεντρωμένα συστήματα διοίκησης, επισήμανε στη συνέντευξη.

«Είναι σημάδι δύναμης και επιταχύνει την ανάπτυξη. Αν κοιτάξετε την ισχυρή οθωμανική αυτοκρατορία, υπήρχε Λαζιστάν και Κουρδιστάν».

Προσέθεσε δε ότι είναι πρόθυμος να συζητήσει την σταδιακή μετάβαση σε ένα περισσότερο ομόσπονδο κράτος με μεταφορά κάποιων αρμοδιοτήτων σε τοπικές κυβερνήσεις.

Η αναφορά σε «Κουρδιστάν» από τον ίδιο τον πρωθυπουργό, αναφέρει η *Zaman*, είναι δείγμα αλλαγής νοοτροπίας. Στο παρελθόν η χρήση της μπορεί να επέσυρε ακόμα και διώξεις για υποκίνηση αποσχιστικών τάσεων.

Επί οθωμανικής αυτοκρατορίας το Κουρδιστάν ήταν ημιαυτόνομο, σημειώνει η εφημερίδα. Το Λαζιστάν βρισκόταν ανάμεσα στη σημερινή Γεωργία και στον Πόντο.

Οι αναφορές του Τούρκου πρωθυπουργού συνδέονται και με την σχεδιαζόμενη συνταγματική μεταρρύθμιση, που κινείται με αργούς ρυθμούς. Η αρμόδια επιτροπή είναι σχεδόν απίθανο να ολοκληρώσει το έργο της την 1η Απριλίου, όπως ήταν η αρχικά προβλεπόμενη ημερομηνία.

Ο Ερντογάν είπε ότι το κόμμα του θα μπορούσε να συνεχίσει τις διαβούλευσις με το Ρεπουμπλικανικό για να βρεθεί διέξοδος. «Έσχατη λύση θα ήταν, κατά τον ίδιο, το κυβερνόν ΑΚΡ να φέρει το προσχέδιο προς ψήφιση μαζί με το κουρδικό BDP, κατηγορώντας ταυτόχρονα την αντιπολίτευση ως απρετοίμαστη.

## Αθωώθηκε μετά από 23 χρόνια φυλακής και έπαθε καρδιακό!

Καρδιακό επεισόδιο υπέστη ο Νεούροκέζος, που αιωνίθηκε μετά από 23 χρόνια στη φυλακή για φόνο, δύο ημέρες αφότου είχε αφεθεί ελεύθερος.

Ο 58χρονος **Ντέιβιντ Ράντα** νοσηλεύεται στην μονάδα εντατικής θεραπείας της καρδιολογικής κλινικής νοσοκομείου στη Νέα Υόρκη, είπε ο δικηγόρος **Πίερ Σάσμαν**.

Ο Ράντα είχε καταδικαστεί σε κάθειρξη 37 ετών για τη δολοφονία ενός ορθόδοξου Εβραίου ραβίνου στη δάρκεια απόπειρας δάρρηξης τον Φεβρουάριο του 1990, αλλά απελευθερώθηκε την περασμένη Πέμπτη, όταν η εισαγγελία του Μπρούκλιν κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα στοιχεία σε βάρος του δεν ευσταθούσαν.

Μετά την καρδιακή προσβολή που υπέστη ο Ράντα το απόγευμα της Παρασκευής, η κατάστασή του παραμένει σταθερή, είπε ο Σάσμαν.

«Τα τραύματα που είχε σωρεύσει λόγω της εσφαλμένης καταδίκης και φυλάκισης για 23 χρόνια, μαζί με τα έντονα συναισθήματα που βίωσε με την απελευθέρωσή του, είχαν σοβαρές συνέπειες στην κατάσταση της υγείας του», είπε ο δικηγόρος, ο οποίος δεν διευκρίνισε σε ποιο νοσοκομείο νοσηλεύεται ο πελάτης του.

«Όπως πάντα έλεγα από την αρχή, δεν είχα καμιά σχέση με την υπόθεση αυτή. Η απόφαση αυτή μου έχει προκαλέσει μεγάλη συγκίνηση», δήλωσε ο Ράντα στους δημοσιογράφους όταν απελευθερώθηκε την Πέμπτη.

Ερευνητές ανακάλυψαν ότι ένας βασικός μάρτυρας κατηγορίας, ένας έφηβος ο οποίος είχε υποδειχτεί τον Ράντα σε μια εξέταση, παραδέχθηκε εκ των υστέρων ότι δεν τον αναγνώρισε, αλλά τον επέλεξε όταν ένας ντετέκτης της Αστυνομίας τού είπε να «διαλέξει τον τύπο με τη μεγάλη μύτη».

Ένας φυλακισμένος πληροφοριοδότης και η κοπέλα του, που επίσης είχαν καταθέσει πως ο Ράντα ήταν ο δολοφόνος, ομολόγησαν ότι είχαν πει ψέματα για να εξασφαλίσουν ευνοϊκότερη μεταχείριση από τις Αρχές.

## Επικαιρότητα

ΜΙΑ ΑΠΙΣΤΕΥΤΑ ΣΥΓΚΛΟΝΙΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΣΤΟ ΠΙΟ ΒΑΝΑΥΣΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

## Ο άνδρας που δραπέτευσε από το «Στρατόπεδο 14» στην επίγεια κόλαση της Βορείου Κορέας

Επειδή αυτές τις μέρες η ένταση μεταξύ Βορείου και Νοτίου Κορέας έχει φύγει σε πολύ υψηλό σημείο και τα σύννεφα πολέμου άρχισαν να πυκνώνουν στην περιοχή, δημοσιεύονται το πιο κάτω ειδησεογραφικό κείμενο, το οποίο αποτυπώνει μια σκληρή πραγματικότητα. Φανερώνει το απάνθρωπο πρόσωπο του πιο στυγού, ίσως, καθεστώτος που γνώρισε η Ανθρωπότητα στην εποχή μας. Η κομμουνιστική Βόρεια Κορέα υπάρχει σήμερα, στον 21ο αιώνα...

Η ιστορία είναι η ακόλουθη:

Πα τον Σιν Ντονγκ-Χιούν το «Στρατόπεδο 14» της Βορείου Κορέας ήταν ο μόνος τόπος που γνώρισε στη ζωή του. Ο Βορειοκορεάτης γεννήθηκε μέσα στο στρατόπεδο εργασίας, όπου τα βασανιστήρια, οι εκτελέσεις, οι κακουχίες ήταν καθημερινότητα. Είκοσι τρία χρόνια μετά τη γέννησή του κατάφερε να ξεφύγει και να διηγηθεί στον κόσμο τη (συγκλονιστική) ιστορία του.

Η μητέρα του υπήρξε «δώρο» στον κρατούμενο πατέρα του, λόγω καλής επίδοσης του δεύτερου στην καταναγκαστική εργασία του.

Από έξι χρονών έμαθε τι είναι σκληρή δουλειά, αφού αναγκάζοταν να δουλέψει σκληρά στα ορυχεία του στρατόπεδου.

Το καθημερινό του γεύμα περιελάμβανε λάχανο και καλαμπόκι. Ήταν πάντα το ίδιο, δεν άλλαζε ποτέ. Κρέας έτρωγε μόνο όταν έπιανε κάποιους αρουραίους.

Συχνά μαζί με τους άλλους κρατούμενους συγκεντρώνονταν για να παρακολουθήσουν τις δημόσιες εκτελέσεις. Ήταν μόλις τεσσάρων ετών όταν η μητέρα του τον πήγε σε μία τέτοια εκτέλεση και οι εικόνες δεν έφυγαν ποτέ από το μυαλό του. Αυτή ήταν η πρώτη ανάμνηση της ζωής του.

Ομως, για τον Σιν Ντονγκ-Χιούν που γεννήθηκε μέσα στο στρατόπεδο, αυτή ήταν η ζωή του.

Σύμφωνα με τα όσα μαρτυρεί ο ίδιος, οι απαγορεύσεις ήταν αυστηρές και τιμωρούντων με θάνατο. Είχε μάθει ότι όταν έβλεπε κάποια παραβίαση των κανόνων, θα έπρεπε αυτομάτως να την καταγγείλει, αλλιώς τον περίμενε ο θάνατος.

Ενα βράδυ που γύρισε σπίτι του, κρυφάκουσε τον αδελφό του και τη μητέρα του να ψιθυρίζουν. Ο αδελφός του το είχε σκάσει από την υποχρεωτική εργασία και η μη-



τέρα του τον συμβούλευε να δοκιμάσει να το σκάσει από το «Στρατόπεδο 14».

Ο 13χρονος τότε Σιν Ντονγκ-Χιούν έτρεξε αμέσως στον δάσκαλο και τους κατήγγειλε, ζητώντας σε αντάλλαγμα... ένα καλό γεύμα.

Μην έχοντας νοιάσει ποτέ την ανθρώπινη στοργή, θεώρησε ότι αυτός ήταν ο τρόπος που έπρεπε να δράσει.

Οι φύλακες του Στρατοπέδου τον συνέλαβαν και τον βασάνισαν, θέλοντας να του αποσπάσουν περισσότερες πληροφορίες. Σύμφωνα πάντα με μαρτυρίες του ίδιου, τον πέτοξαν σε ένα κελί, όπου ένας ηλικιωμένος άνδρας φρόντισε τις πληγές του και τον έσωσε. Για τον Σιν Ντονγκ-Χιούν η εμπειρία ήταν ένα σοκ. Δεν γνώριζε την ανθρώπινη καλοσύνη και δεν μπορούσε να φανταστεί ότι κάποιος θα μπορούσε να λειτουργήσει με αλτρουισμό.

Μερικούς μήνες μετά βγήκε από τις φυλακές. Αμέσως, οδήγησαν αυτόν και τον πατέρα του στην τοποθεσία των εκτελέσεων, όπου αναγκάστηκαν να παρακολουθήσουν την εκτέλεση της μητέρας και του αδελφού του. Ο Σιν Ντονγκ-Χιούν δεν ένοιωσε τι πότα για τον θάνατό τους.

Μερικούς μήνες μετά ένας νέος κρατούμενος ήρθε στο στρατόπεδο. Αντίθετα με τον Σιν Ντονγκ-Χιούν δεν είχε γεννηθεί στο στρατόπεδο εργασίας και μιλούσε συνεχώς για τη ζωή του ως ελεύθερος πολίτης.

Ο Σιν Ντονγκ-Χιούν ζήλευε, όχι τόσο τη ζωή, όσο το φαγητό.

Αρκετά χρόνια πέρασαν και ο 23χρονος άνδρας, καθοδηγούμενος για τις ιστορίες «από τον έξω κόσμο» αποφάσισε να δοκι-

μένει στην ένταση της ζωής.

Κοινωνικό πείραμα, έργο φιλανθρωπίας ή μέρος του σωφρονιστικού συστήματος της Γηραιάς Αλβιώνας, το «εστιατόριο των κρατούμενων», που προνοε

# Συμφωνήθηκε το Μνημόνιο ανάμεσα σε Κύπρο και Τρόικα

**A**φού εξάντλησε κάθε περιθώριο διαπραγμάτευσης, η Κυβέρνηση κατέληξε την Τρίτη στη διαμόρφωση του Μνημονίου με την Τρόικα, το οποίο θα επιτρέψει στην Κύπρο τη σύναψη δανείου ύψους 10 δις ευρώ με επιτόκιο 2,5% και με περίοδο αποπληρωμής τα 12 χρόνια. Ο χρόνος έναρξης αποπληρωμής έχει συμφωνηθεί να είναι 10 χρόνια.

«Κληρονομήσαμε μια προσυμφωνία με πολλές δεσμεύσεις. Η Κυβέρνηση σε δύσκολες συνθήκες πέτυχε βελτιώσεις προς όφελος του λαού», δήλωσε ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρήστος Στυλιανίδης ανακοινώνοντας τη συμφωνία για το Μνημόνιο.

Αναλύνοντας τη συμφωνία, ο Εκπρόσωπος ανέφερε ότι θωρακίζονται τα κυριαρχικά δικαιώματα της Κυπριακής Δημοκρατίας για τον σχεδιασμό, την εκμετάλλευση και τη διαχείριση των εσόδων από το φυσικό αέριο.

«Περιλαμβάνονται», είπε, «ρητές αναφορές στην αποκλειστική ευθύνη της ΚΔ, αφαιρείται η πρόνοια για επανεξέταση του προγράμματος από την Τρόικα και διασφαλίζεται ότι τα έσοδα από την εκμετάλλευση του φυσικού αερίου παραμένουν στη δικαιοδοσία του κράτους. Σημαντική βελτίωση είναι και η επέκταση της περιόδου δημοσιονομικής προσαρμογής κατά δύο χρόνια, από το 2016-2018, αφού δίνεται η ευκαιρία τα μέτρα, αντί σε τρία χρόνια, να κατανεμηθούν στα πέντε».

Ο Υπουργός Ενέργειας, Πώλος Λαζαρίδης, εξέφρασε την πλήρη ικανοποίησή του για το αποτέλεσμα.

Η μεγάλη μάχη, είπε, δόθηκε την Παρασκευή κι όταν πλέον οι διαπραγματεύσεις αργά για το βράδυ είχαν φτάσει στην κορυφώση τους πλησίζοντας το ευκταίο για την Κύπρο, κάποιοι είχαν εκφράσει την πεποιθήση πως πλέον μπορούσε να κλείσει το κεφάλαιο «αέριο». Ο κ. Λαζαρίδης προτίμησε να αφήσει ανοικτή τη διαπραγμάτευση η οποία ελήξει το πρώιμο της Τρίτης με το θετικό πρόσημο για την Κύπρο.

Τα βασικά επιχειρήματα της κυπριακής ομάδας στην επιμονή της Τρίτης να ελέγχει τα έσοδα από το κυπριακό φυσικό αέριο εξ όσων πληροφορούμαστε, ήταν, πως οι ρήτρες του προηγούμενου Μνημονίου μπήκαν άνευ λόγου και αιτίας, εάν ο φόβος ήταν να μη γίνει κατάχρηση δημοσίων πόρων, από τη στιγμή που η Τρόικα θα έχει τον έλεγχο του κρατικού προϋπολογισμού. Το κυρίωτερο αστόσιο επιχείρημα ήταν πως με τα μέτρα που έχουν ήδη αποφασιστεί, συμπεριλαμβανομένου του «κουρέματος» των καταθέσεων, τουλάχιστον δύο γενένες καταδικάζονται στη μίζερια.

Και ζητήθηκε δικαιωματικά όπως τα έσοδα από το αέριο μείνουν άθικτα, και χωρίς να σχετίζονται με τη δανειακή σύμβαση, τουλάχιστον



χιστον για να μπορούν να ελπίζουν σε ένα καλύτερο αύριο οι επόμενες γενενές Κυπρίων.

Είναι φυσικά πλέον στην ευχέρεια της Κυβέρνησης όπως άλλωστε δήλωσε και ο κ. Λαζαρίδης, να αποφασίσει εάν μέρος των εσόδων από τους υδρογονάνθρακες θα αξιοποιηθούν για την αποπληρωμή της δανειακής σύμβασης με την Τρόικα. Αυτό θα προκύψει μέσα από τον νόμο που θα προνοεί για το ειδικό ταμείο διαχείρισης των εσόδων από τους υδρογονάνθρακες και μόνο εάν το θέλει η Κ.Δ.

Πα τις ιδιωτικοποιήσεις, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος ανέφερε ότι η πρόνοια προσφέρει επαρκή χρονικά περιθώρια, μέχρι το 2018, αντί του 2016, γεγονός που παρέχει τη δυνατότητα για καλύτερο σχεδιασμό και για υλοποίηση του προγράμματος υπό καλύτερες οικονομικές συνθήκες.

Η Κυβέρνηση, σύμφωνα με τον Εκπρόσωπο, πέτυχε τη διασφάλιση των θέσεων εργασίας για τους ωρομίσθιους που θα αποχωρούσαν, ολλά και τη διασφάλιση των θέσεων εργασίας για τους συμβασιούχους εκπαιδευτικούς, έναντι μίας πολύ μικρής και κλιμακωτής συνεισφοράς (0,8% για τους χαμηλά ομειβόμενους στο Δημόσιο και μέχρι 2% για τους υψηλόμισθους).

3. Διασφάλιση των θέσεων εργασίας για τους ωρομίσθιους που θα αποχωρούσαν, αλλά και διασφάλιση των θέσεων εργασίας για τους συμβασιούχους εκπαιδευτικούς, έναντι μίας πολύ μικρής και κλιμακωτής συνεισφοράς που κυμαίνεται από το 0,8% για τους χαμηλά ομειβόμενους στον Δημόσιο Τομέα και φθάνει μέχρι το 2% για τους υψηλόμισθους.

Απαλείφθηκε, εξάλλου, η πρόνοια για εύξηση κατά μία περίοδο των ωρών διδασκαλίας, γεγονός που θα οδηγούσε στην ανεργία 500 εκπαιδευτικούς, με παράλληλη προώθηση σειράς άλλων διαχρονικών μέτρων.

Διασφαλίζεται, επίσης, η πρόσβαση στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη για 170.000 συμπολίτες μας, που με βάση το αρχικό Μνημόνιο θα τερματίζοταν. Αυτό επετεύχθη έναντι μίας προσωρινής συνεισφοράς-ασφαλίστρου του 1,5% επί των μηνιαίων απολαβών, για τη μεταβατική περίοδο μέχρι την καθιέρωση του ΓΕΣΥ. Το ίδιο όφελος διασφαλίζεται για οικογένειες με τρία ή περισσότερα παιδιά.

6. Εξασφαλίζονται επαρκείς πόροι από το δάνειο για τα Ταμεία Προνοίας που είναι κατατεθεμένα στη Λαϊκή Τράπεζα, ώστε να μην απολεσθούν, αλλά να έχουν την ίδια μεταχείριση με εκείνα της Τρ. Κύπρου.

7. Ο περιορισμός στον αριθμό των Δημόσιων Υπαλλήλων μέχρι το τέλος της προγραμματικής περιόδου\_ από 5000, που ήταν αρχικά, μειώνεται στις 4500.

8. Εισάγεται για πρώτη φόρα η δυνατότητα διακανονισμού μεταξύ Τραπέζων - πελατών για αναπροσαρμογή των όρων αποπληρωμής των δανείων. Η υποχρέωση διακανονισμού κατοχυρώνεται νομικά, ενώ εφαρμόζεται και ο θεσμός του Τραπέζικου Διαμεσολαβητή.

9. Απερεύθυνθη η φορολογία επί των μερισμάτων, την οποία η Τρόικα είχε απαιτήσει.

10. Σε σχέση με το Μνημόνιο του περιασμένου Νοεμβρίου, η διαδικασία εκπόνησης πρώτης κατοικίας επεκτείνεται από τα δύο στα δύομισι χρόνια, ενώ οι νομοθετικές ρυθμίσεις μετατίθενται στο τέλος του 2014.

Σε σχέση με το προηγούμενο Μνημόνιο, βελτιώνονται σημαντικά οι όροι για την εξυγίανση του Συνεργατικού Κινήματος, αφού διαγράφονται όσοι εκ των όρων θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε δραστική και απότομη εξύγιανση.

## Ποια είναι τα δέκα σημεία του Μνημονίου

1. Θωράκιση των κυριαρχικών δικαιωμάτων της Κυπριακής Δημοκρατίας, όσον αφορά τον σχεδιασμό, την εκμετάλλευση και τη

# Διασφαλίστηκαν όλες οι καταθέσεις στη Λαϊκή Η.Β.

## ΔΕΝ ΘΑ ΓΙΝΕΙ ΚΑΝΕΝΑ «ΚΟΥΡΕΜΑ» ΟΥΤΕ ΓΙΑ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ £85,000

Μετά από εντατικές διαβούλευσεις, τόσο στην Κύπρο όσο και στην Αγγλία, τελικά βρέθηκε σωτήρια λύση για τα παραρτήματα της Λαϊκής Τράπεζας στη Βρετανία, σύμφωνα με την οποία διασφαλίζονται όλες οι καταθέσεις στην Τράπεζα χωρίς να υπάρξει κανένα «κούρεμα» ούτε γι' αυτές που είναι πάνω από £85,000. Σύμφωνα με τον διακανονισμό που επιτεύχθηκε, περίπου 15.000 τραπεζική λογαριασμοί στη Λαϊκή Η.Β., με καταθέσεις γύρω στα £20 εκατομμύρια, μεταφέρθηκαν ήδη στην Τράπεζα Κύπρου Η.Β.

Οι υπόλοιποι λογαριασμοί με παθητικό υπόλοιπο (overdraft), καθώς και τα δάνεια, θα μεταφερθούν στην Τράπεζα Κύπρου στην Κύπρο, αλλά θα διαχειρίζεται εκ μέρους της το παράρτημα της Λαϊκής Βρετανίας. Υπόλογίζεται ότι μόνο ένα 5% των καταθέσεων στη Λαϊκή Βρετανίας είναι πάνω από £85,000. Μεταφέρονται επίσης στην Τράπεζα Κύπρου Η.Β., εκτός από τρεχούμενους λογαριασμούς και όλων των ειδών οι άλλες καταθέσεις (προθεσμίας, bonds, κ.λπ.).

Τρεχούμενοι λογαριασμοί με ενεργητικό, αλλά με συμφωνημένο «παρατράβημα» (overdraft facility) το οποίο όμως δεν χρησιμοποιήθηκε, παύει να ισχύει. Όμως, οι ενδιαφέρομενοι μπορούν να απευθυνθούν στην Τράπεζα Κύπρου Η.Β. για διακανονισμό νέου ορίου.

Οι παλαιοί πλέον πελάτες της Λαϊκής και για μία μεταβατική περίοδο – που δεν καθορίστηκε – θα συνεχίσουν να εξυπηρετούνται από τα μέχρι τώρα υποκαταστήματα της Λαϊκής χρησιμοποιώντας τα ίδια βιβλία επιταγών/καταθέσεων, καθώς και τις ίδιες πιστωτικές κάρτες. Θα ισχύουν επίσης οι υπάρχουσες εντολές πληρωμών (direct debit).

Είναι άγνωστο ακόμα τι θα γίνουν οι υπάλληλοι της Λαϊκής στη Βρετανία και αν κάποιοι θα χάσουν τη δουλεά τους. Προστο πάρον τα πράγματα μένουν ως έχουν και η Λαϊκή λειτουργεί όπως και προηγουμένως.

Η πιο πάνω λύση βρέθηκε σε συνεννόηση των αρμόδιων βρετανικών Αρχών με την αρμόδια Αρχή στην Κύπρο, την Κεντρική Τράπεζα. Όμως είχ



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ μερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R

O F E V E N T S

Πέμπτη 4 Απριλίου 2013

\*\*\*\*\*

**7 Απριλίου 2013**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Γενική Συνέλευση  
Συνδέσμου Γιαλούσας, Αγίας  
Τριάδας και Μελάναργας**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green

**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 5196 ή 07985 123 322  
(Ανδρέας Ευαγγέλου)  
020 8888 2834  
(Ιωάννα Ονουφρίου)  
01707 875 822  
(Λέων Χριστοδούλου)  
020 8482 ή 07951 754 187  
(Δημήτρης Παπακώστα)  
020 8883 0732  
(Θεωρής Θεωρή)

**Γενική Συνέλευση Συνδέσμου  
Αραδίππου Μεγ. Βρετανίας**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green

**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.

**ΗΜ. ΔΙΑΤΑΞΗ:** 1) Προσφωνήση Προέδρου  
2) Έκθεση Δραστηριοτήτων  
του Συνδέσμου από  
τον Γραμματέα  
3) Οικονομικός Απολογισμός  
4) Γενική συζήτηση  
5) Εκλογή νέας Επιτροπής

Θα προσφερθούν εδέσματα

**13 Απριλίου 2013**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Γενική Συνέλευση Οργάνωσης  
Συγγενών Αγνοουμένων Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green

**ΩΡΑ:** 6.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8805 6939  
Εκλογή νέας Επιτροπής

**15 Απριλίου 2013**  
(ΔΕΥΤΕΡΑ)

**Εγκαίνια έκθεσης «Ορθοδοξία»**

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Σύνδεσμος Ελληνορθοδόξων  
Κοινοτήτων Βρετανίας

**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου,  
16-18 Paddington Street,  
London W1U 5AS

**ΩΡΑ:** 6.30 - 8.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7563 9835  
Λαμβάνουν μέρος με έργα τους οι  
Γεώργιος Παπαδόπουλος, Δάρως Παρτασίδης  
και Ελευθέριος Φουλίδης

**18 Απριλίου 2013**  
(ΠΕΜΠΤΗ)

**Διαλέξη Ελεύθερου  
Πανεπιστημίου Ομογένειας  
Λονδίνου**

**ΘΕΜΑ:** «Ο Εφήμερος Ανθρωπος  
και ο Δυτικός Πολιτισμός -  
Κρίση, κίνδυνοι και

αβεβαιότητα στη Δύση  
τού 21ου αιώνα»

**Παναγιώτης Χριστάρης**  
Επίκουρος Καθηγητής  
Ιστορίας των Ιδεών,  
Τμήμα Γαλλικών Σπουδών  
και Συγχρόνων Γλωσσών  
Πανεπιστημίου Κύπρου

Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12

**ΤΟΠΟΣ:** 7.45 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου

**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, PIK, ΦΙΛΕΛΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

5) Ψηφίσματα  
6) Εκλογή νέου Διοικ. Συμβουλίου  
7) Διάφορα

Θα ακολουθήσει δεξιώση - σουβλάκια

**26 Μαΐου 2013**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων  
Tiverton στο Clacton on Sea**

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη), £15 (μη μέλη)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα),  
020 7607 8930 (Φάνος)

**1η ΙΟΥΝΙΟΥ 2013**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεσπερίδα  
ΚΟΠΑ**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07958 207 412 (Μ. Γιακουμή)

**14 Ιουλίου 2013**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Αντικατοχική πορεία - διαδήλωση  
για καταδίκη της τουρκικής  
εισβολής και κατοχής της Κύπρου**

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία  
Μεγάλης Βρετανίας

**20 Αυγούστου 2013**  
(ΤΡΙΤΗ)

**Παγκόσμιο Συνέδριο Αποδήμων  
Κυπρίων (ΠΟΜΑΚ - ΠΣΕΚΑ)**

**ΤΟΠΟΣ:** Λευκωσία

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

Διεύθυνση (Address): .....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»  
(Please register me as a subscriber of «ELEFTHERIA»)

BRITAIN (BRITAIN)

Ένα χρόνο (One Year)

Έξι μήνες (Six Months)

OVERSEAS (OVERSEAS)

Ένα χρόνο (One Year)

Έξι μήνες (Six Months)

£100.00.....

£60.00.....

£150.00.....

£80.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFTHERIA NEWSPAPER  
(Payment order in favour of ELEFTHERIA NEWSPAPER)

Ημερ. /(Date): .....

Υπογραφή (Signature): .....



**S. ASPRIS & SON LTD**

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer



ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,  
ΟΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**



**ZHTATE ΠΑΝΤΑ**

**ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**

(large/small, bottles & cans)



**★ Επίσης ΟΥΖΟ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ  
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ**



**Κρασί KEO - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα**

Ειδικοί για off-licences, Γάρμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου,  
συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό)  
ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**47 TURNPIKE LANE, N8**

Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1**

• Tel: 020 7485 0563/9733

**www.aspris.co.uk**

**ΑΠΟΨΗ****Μνημόνιο, παρενέργειες  
και νέα αρχή**

**Η** απελθούσα κυβέρνηση Χριστόφια ΑΚΕΛ είχε καλέσει την Τρόικα στην Κύπρο στις 25 Ιουνίου 2012. Αντιπροσωπεία της ευρωζώνης κατέλθε στην Κύπρο τον Ιούλιο, είχε συζητήσεις με τους αρμόδιους, έφυγε και ξαναγύρισε. Τα πράγματα έμειναν στάσιμα για αρκετούς μήνες. Ο Πρόεδρος Χριστόφιας έψαχνε αλλού, εκτός ΕΕ, πηγές χρηματοδότησης, ελπίζοντας ότι θα απέφευγε την σύναψη δανειακής σύμβασης με τους εταίρους της Κύπρου. Μάλιστα, συγκεκριμένος βουλευτής του ΑΚΕΛ έλεγε από τη λειτουργία (ΡΙΚ) ότι βρέθηκαν πηγές χρηματοδότησης από το εξωτερικό και να μην ανησυχεί κανείς. Με αυτές τις ψευδαισθήσεις μείναμε άπρακτοι για μήνες. Κι όταν τον Οκτώβριο έδεισε η κυβέρνηση Χριστόφια να μπει σε σοβαρές συζητήσεις, τα πράγματα είχαν χειροτερεύσει. Άλλα και πάλι υπήρξε κωλυσιεργεία.

**Ο** Νίκος Αναστασιάδης, τότε, 16 Νοεμβρίου 2012, βλέποντας τους ορατούς κινδύνους για την Κύπρο, απέστειλε αυστηρή επιστολή στον Πρόεδρο Χριστόφια θέτοντάς τον προ των σοβαρότατων ευθυνών του.

**Σ**τις 29 Νοεμβρίου η κυβέρνηση Χριστόφια συμφώνησε ένα Μνημόνιο με την Τρόικα σε ό,τι αφορά το δημοσιονομικό τομέα αλλά οι συζητήσεις με το Eurogroup δεν άρχισαν διότι η έρευνα ξένης εταιρείας για τις ανάγκες των κυπριακών Τραπέζων δεν είχε ακόμα ολοκληρωθεί. Κι όταν τότε ο Σύμμιτλ της Γερμανίας είπε ότι το Μνημόνιο θα υπογραφεί τον επόμενο χρόνο, αρκετοί στην Κύπρο (συνήθως ανίδειοι αλλά έχοντες σημαντικά πόστα) εξεπλάγησαν! Πώς είναι δυνατόν, αφού το κράτος δεν είχε λεφτά να πληρώσει υπαλλήλους του! Και τότε η κυβέρνηση απευθύνθηκε αγωνιώδως στους ημικρατικούς οργανισμούς για εσωτερικό δανεισμό. Και κάλυψε τις τρύπες.

**Τ**α υπόλοιπα είναι γνωστά. Έγιναν οι εκλογές, τον Χριστόφια απομάκρυναν από την προεδρία το κόμμα του και ο λαός, και έμεινε η «ατομική βόμβα» στα χέρια της νέας κυβέρνησης. Από την πρώτη μέρα της προεδρίας του ο Νίκος Αναστασιάδης βρήκε ένα χάος. Κυριολεκτικά «καμένη γη», όπως γράφαμε πριν τις εκλογές.

**Κ**αι ήλθε η ώρα της αλήθειας. Απευθύνεσαι στους εταίρους για βοήθεια δισεκατομμυρίων αλλά είσαι υποχρεωμένος να δεκτείς τους δυσβάστακους όρους της. Διαπραγματεύεσαι μαζί τους σκληρά, παλεύεις αλλά είσαι ο αδύναμος. Όταν έχεις μπροστά σου ως επιλογή την άτακτη χρεωκοπία του κράτους, πόσα περιθώρια ελιγμών έχεις;

**Τ**ο δημοσιονομικό χρέος από μόνο του θα μπορούσε να αντιμετωπιστεί με θυσίες από όλους, χωρίς να επέλθει εξαθλίωση των πολιτών. Επειδή, όμως, είναι και στη μέση οι Τράπεζες, τα πράγματα έφθασαν σε σημείο απόγνωσης. Η ανακεφαλαιοποίηση των Τραπέζων με κούρεμα καταθέσεων, όπως τελικά κατέληξε, είναι μέτρο άδικο, εξοντωτικό και αντιαναπτυξιακό. Φρονούμε ότι η πρώτη συμφωνία στις 15 Μαρτίου ήταν καλύτερη και πιο ισομερής για όλους. Διότι, το 6,75% κάτω από 100 χιλιάδες ευρώ και το 9,9% για ποσά πάνω από 100 χιλιάδες θα έδινε την ευκαιρία σε όλους να συνεισφέρουν αναλογικά, από το περίσσευμα τους, ένα τέλος για να εξέλθει η Κυπριακή Δημοκρατία από την τραγική θέση στην οποία βρέθηκε.

**Δ**υστυχώς, επεκράτησαν ακραίες, λαϊκιστικές απόψεις, ιδιοτελή συμφέροντα, ασχετούση, και το ηρωικό «όχι» της Βουλής μετατράπηκε σε «ναι» για μεγαλύτερο κούρεμα. Οι άνθρωποι που έχασαν τις καταθέσεις τους στη Λαϊκή και όσοι υπέστησαν σοβαρές μειώσεις στα χρήματα τους στην Τράπεζα Κύπρου δικαιώνεις εξανίστανται.

**Τ**ώρα υπάρχει μια σκληρή πραγματικότητα ενώπιον μας. Το άδικο «κούρεμα» των καταθέσεων και το μνημόνιο με τα μέτρα. Η νέα κυβέρνηση πέτυχε βελτίωση των όσων συμφώνησε η απελθούσα κυβέρνηση Χριστόφια. Όμως, τα μέτρα αναγκάζουν όλους να αλλάξουν ρυθμούς ζωής. Το κράτος υποχρεούται να νοικοκυρευτεί. Οι σπατάλες, οι αστόχευτες παροχές, οι παχυλοί μισθοί πρέπει να εκλείψουν. Όλοι πρέπει να μάθουν να ζουν με λιγότερα. Το πρόβλημα είναι οι άνεργοι και οι υπάλληλοι του ιδιωτικού τομέα. Αυτοί θα υποφέρουν περισσότερο. Οι δημόσιοι και οι ημικρατικοί υπάλληλοι καλά την έχουν. Η μείωση στο μισθό τους είναι ανεπαίσθητη.

**Τ**ο μνημόνιο, λοιπόν, είναι στη ζωή των Κυπρίων. Οι παρενέργειες, οι επιπτώσεις του έχουν κόστος. Ας ελπίσουμε, όμως, ότι αυτή η δοκιμασία θα αποδειχθεί ως μία ευκαιρία αναδιάρθρωσης του κράτους. Ας κάνουν όλοι μία νέα αρχή σε στερεές και υγείες βάσεις.

«Ε»

**Ομογένεια****• • • RΙΠΕΣ • • •****Φυσικό αέριο και Μνημόνιο**

**Η** KYΒΕΡΝΗΣΗ και γενικά η πολιτική ηγεσία του τόπου θεωρούν ότι η συμφωνία που επετεύχθη στο Μνημόνιο για το Φυσικό Αέριο είναι, υπό τις περιστάσεις, η καλύτερη, διότι ο έλεγχος των εσόδων θα ανήκει στο κράτος. Όπως είπε ο Υπουργός Ενέργειας, οι σχεδιασμοί για την ανάπτυξη του φυσικού πλούτου είναι στη δικαιοδοσία της Κυπριακής Δημοκρατίας. Πρόσθεσε δε, ότι δεν υπάρχει δέσμευση στο Μνημόνιο για συγκεκριμένο ποσοστό (25%) που θα διατίθεται για εξόφληση του δανείου, αλλά αυτό θα αποφασίσει η Κυριακή Δημοκρατία, δηλαδή ποιο ποσόν θα πηγαίνει στο δάνειο, και ποια ποσά για τις μελλοντικές γενεές και την ανάπτυξη του τόπου.

Συμφωνούμε ότι η συνολική διαχείριση του Φυσικού Αερίου πρέπει να ανήκει αποκλειστικά στην Κυπριακή Δημοκρατία. Κανείς άλλος δεν έχει λόγο επ' αυτού. Εκείνο, όμως, που μας προβληματίζει είναι σε ορθά δεν συνδέθηκε στο Μνημόνιο η εξόφληση του δανείου με τα έσοδα από το Φυσικό Αέριο. Πιστεύουμε ότι κάτι τέτοιο έπρεπε να είχε γίνει. Έστω και ένα μικρό ποσόν από τα έσοδα

δια θα ήταν προς το συμφέρον μας να αναφέρεται στο Μνημόνιο ότι θα πάει για το δάνειο.

Γνωρίζουμε ότι πάρα πολλοί στην Κύπρο δεν είναι υπέρ αυτής της ιδέας, διότι θεωρούν ότι υποθικεύουμε τον πλούτο της Κύπρου στους ξένους. Αν ήταν έτσι, γιατί ο Νταβούτογλου παρενέβη έντονα προς τον Αμερικανό ΥΠΕΞ και στην Ε.Ε., απαιτώντας να μη συνδεθεί η εξόφληση του δανείου με τα έσοδα από το Φυσικό Αέριο; Είναι φανερό ότι ο Νταβούτογλου δεν επιθυμεί περαιτέρω ενίσχυση τής θέσης της Κύπρου στο ζήτημα της κυπριακής AOZ. Η Τουρκία αμφισβητεί τα δικαιώματα της Κύπρου. Θέλει μερίδιο. Όταν τώρα μερίδιο θα έχουν και οι δανειστές, τα πράγματα περιπλέκονται για την Τουρκία. Πώς θα τολμήσει να εμποδίσει την Κυπριακή Δημοκρατία να εκμεταλλευτεί το Φυσικό Αέριο, όταν έχουν συμφέροντα σ' αυτό και οι χώρες της Ευρωζώνης;

Από την άλλη, ο Νταβούτογλου ξέρει Ιστορία. Η Επανάσταση του 1821 έφτασε σε αίσιο τέλος από τις θυσίες των Ελλήνων, αλλά και από την αποφασιστική

παρέμβαση των τότε Τριών Μεγάλων Δυνάμεων. Ειδικά η Αγγλία είχε συμφέρον να δημιουργηθεί το νέο ελληνικό κράτος, ώστε να γίνει δυνατόν να εισπράξει το δάνειο που που είχε δώσει στην τότε προσωρινή Διοίκηση των επαναστατημένων Ελλήνων. Ο Νταβούτογλου τα ξέρει αυτά. Οι δικοί μας;

Εν πάση περιπτώσει, έστω κι αν δεν υπάρχει η σύνδεση, πρέπει μεγάλο μέρος των εσόδων από το Φυσικό Αέριο να διατεθεί για την εξόφληση του δανείου. Όσο γρηγορότερα απαλλαγεί η Κύπρος από την Τρόικα, τόσο το καλύτερο.

Τα περί «μελλοντικών γενεών» κ.λπ., δεν πρέπει να λέγονται σοβαρά. Δηλαδή, θα κατατίθεται ένα ποσόν στην άκρη και θα λέμε ότι αυτό είναι για πι.. επόμενες γενεές; Η μεγαλύτερη προσφορά προς τους επιγόνους μας είναι να τους παράδοσμε ένα κράτος «καθαρό», απαλλαγμένο από οποιαδήποτε υπερχρέωση. Οι τωρινές γενιές που υφίστανται τις δυσκολίες και τον πόνο πρέπει να ανακουφιστούν και να αφεθούν να δημιουργήσουν για το μέλλον.

«Ε»

**Κόβεται ο μισθός στους επίορκους δημοσίους υπαλλήλους στην Ελλάδα**

Την πλήρη διακοπή της μισθοδοσίας όσων δημοσίων υπαλλήλων διώκονται για κακουργηματικές πράξεις, έως ότου τελεστικήσουν οι υποθέσεις τους, προωθεί η ελληνική κυβέρνηση με νομοθετική ρύθμιση.

Η νομοθετική ρύθμιση, που εκτιμάται ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν το 50% του μισθού τους, έως ότου υπάρξει τελεσίδικη απόφαση.

Αυτό που ισχύει σήμερα είναι ότι οι αποφάσεις της Βουλής πρέπει να επιστρέψουν στην υπηρεσία τους και θα λαμβάνουν και τους μισθούς που έχουν χάσει.

Επιπλέον, μέσω των επίορκων και της απ

## Η γνώμη μου

### Το γέλιο έσβησε



Αυτές τις μέρες κανένας δεν γελά στην Κύπρο. Συννεφιασμένα τα πρόσωπα, κατσουφιασμένοι οι άνθρωποι, σκυθρωποί, με την έγνωσια ζωγραφισμένη στα πρόσωπα.

Τι θα γίνει; Πού πάμε; Τι θα φέρει το αύριο;

Ο Απρίλιος μπήκε κι η άνοιξη έφερε ζέστη και πολλή σκόνη. Ο ουρανός σκοτείνιασε. Η σαχάρα και η φτώχεια εισέβαλαν απρόσκολητες στα σπίτια μας αυτές τις μέρες κι η αναπονή γίνεται πιο δύσκολη. Η ζωή ανεβαίνει δύσκολα την ανηφόρα. Οι αλλεργίες και το άσθμα καλπάζουν!

Τι θα γίνει; Αυτό είναι το ερώτημα όλων αυτές τις μέρες.

Ο θείος Πιώργος, επαναπατρισθείς από την Νότια Αφρική, είναι ενενήντα χρονών. Το «κούρεμα» του πήρε σχεδόν όλες τις αποταμιεύσεις μας ζωής.

—Πώς θα ζήσω; μου λέει πάραπονεμένα.

Η σύνταξη του δεν φτάνει να πληρώσει ούτε την Ινδή οικιακή βοηθό, που του κρατάει το σπίτι και φροντίζει αυτόν και την γυναίκα του

—Μη φοβάσαι, Γιώργο, του λέει η θεία, κοιτάζοντάς τον με μια στωικότητα που μόνο οι άνθρωποι της δικής της ηλικίας ζέρουν να δείχνουν. Έχουμε περιουσία και θα πουλήσουμε αν χρειαστεί, τον καθησυχάζει. Δεν θα πεινάσουμε!...

Δεν μου κάνει η καρδιά να της πά ότι, αν χρειαστεί να πουλήσει, δεν υπάρχουν αγοραστές πια, γιατί η Κύπρος ξαφνικά φτώχυνε.

Η ιστορία του θείου Πιώργου δεν είναι μοναδική. «Εν μιᾷ νυκτὶ» περιουσίες ολόκληρες χάθηκαν. Όνειρα και μόχθοι ζωής ξαφνίστηκαν. Ήρθε το τουσούναμι της πτώχευσης ξαφνικά και έπινεξε χιλιάδες ζωές. Ένα αόρτο μαύρο χέρι κρατάντας ένα σφουγγάρι έσβησε τα όνειρα μας. Ο πολύς κόσμος βρίσκεται σε κατάσταση έντονης κατάθλιψης και σοκ. Ακόμα καλά-καλά δεν κατάλαβαν τι τους συνέβηκε..»

Ζούμε από μέρα σε μέρα και αναμένουμε. Αυτοί που αποφασίζουν για μας, χωρίς εμάς, ποιος ξέρει τι έχουν στο νου τους. Κάποιοι μιλούν για μυστικά σχέδια, για συνωμοσίες. Ίσως μας τιμωρούν γιατί είπαμε Όχι στο σχέδιο ΑΝΑΝ. Ίσως θέλουν μετά από την οικονομική εξαθλίωση, να μας επιβάλουν κάποιο παρόμοιο σχέδιο, εξυπηρετώντας την Τουρκία και τους Βρετανούς συνάμα. Ίσως θέλουν να μας αφράξουν το φωτικό αέριο που βρίσκεται στα υποθαλάσσια έγκατα της Αποκλειστικής μας Οικονομικής Ζώνης. Ποιος ξέρει. Εδώ ζούμε ένα ολοκληρωτικό πόλεμο, χωρίς ώπλα, χωρίς ορατό εχθρό. Οι οχτρίδες μπήκαν στην πόλη και εμείς δεν ξέρουμε πια πώς να αμυνθούμε!

Όλα αυτά μπορεί να είναι απλώς δικές μας φοντασιώσεις και η αλήθευτα να είναι πολύ πιο απλή. Ζούσαμε όλοι ή οι πιο πολλοί με τα δανεικά. Είχαμε μια όχρηστη ηγεσία για πολλά χρόνια. Αφήσαμε ελεύθερους κι ασύντονους τους τραπεζίτες να παίζουν τζόγο με τα δικά μας λεφτά και γι' αυτό πτωχεύσαμε. Εμείς οι θύτες, εμείς και τα θύματα. Η Δημοκρατία μάς πρόδωσε, γιατί ποτέ δεν είχαμε πραγματική Δημοκρατία. Μας κυβερνούσαν και μας κυβερνούν ακόμα, όχι οι άριστοι, αλλά οι μέτριοι των μετρίων. Τώρα πληρώνουμε το βαρύ τίμημα.

Η Ερευνητική Επιτροπή που διόρισε ο Πρόεδρος, θα ψάξει – υποτίθεται – να βρει τους ενόχους. «Τις πταίει;» Ο κόσμος αναφωτάει αν πράγματι αυτό θα γίνει ή, αν γίνει, σε τι θα αφελήσει. Μήπως τιμωρήθηκε κανένας σε αυτόν τον τόπο για τα τόσα εγκλήματα έγιναν στο παρελθόν; Οι δεκατρείς σκοτωμένοι στο Μαρί δύο χρόνια μετά, ακόμα ζητούν δικαίωση. Τα θύματα της «Ηλιος» το ίδιο. Το σκάνδαλο των Χρηματιστηρίου περίτρανα επιβεβαίωντες το αιτιώμαρτο των πάντων σε αυτόν τον τόπο!

**HELLO!**

IT Support Services - we will respond within 15 minutes

Pro-active support with Remote Monitoring

High Quality websites developed by our in house developers

Professional and friendly service putting your needs first

[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)  
020 8447 4540

**swift digital**  
Efficient IT and website services

## Ομογένεια

ΜΑΖΙΚΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΜΕ ΟΡΓΑΝΩΤΗ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η Παροικία επί ποδός για το Ταμείο Αλληλεγγύης προς την Κύπρο

Η τραγική οικονομική κατάσταση την οποία διέρχεται η Κύπρος και οι κάτοικοι της, τα σκληρά μέτρα της Τρόικας που επεβλήθησαν στο κυπριακό κράτος, σήμαναν συναγερμό και στην κυπριακή παροικία της Αγγλίας. Η Κύπρος δέχεται αυτή την περίοδο έναν ανελέτο οικονομικό πόλεμο, γι' αυτό και απαιτείται η άμεση συμπαράσταση του Απόδημου Ελληνισμού για να αντιμετωπιστεί η κρίση και να αμβλυνθούν οι δυσμενείς επιπτώσεις στον κυπριακό λαό.

Η ανταποκριση της Παροικίας

οποία περιήλθε. Της συγκέντρωσης προήδρευσε ο πρόεδρος της ΕΚΟ, Πήτερ Δρουσιώτης. Παρών ο ύπατος Αρμοστής της Κύπρου Αλέξανδρος Ζήνων, ο πρόεδρος της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Αποδήμων Κυπρίων, Χάρης Σοφοκλείδης, εκπρόσωποι των παραρτημάτων των κυπριακών κομμάτων ΔΗΣΥ, ΑΚΕΛ, ΔΗΚΟ και ΕΔΕΚ, αντιπρόσωποι παροικιακών οργανώσεων και δεκάδες άλλοι συμπατριώτες.

Μετά από εκτεταμένη ανταλλαγή απόψεων και συζήτηση,

Κύριος στόχος, όμως, της Εθνικής Ομοσπονδίας και της Επι-

ειδών πρώτης ανάγκης, προσπάθεια που μπορεί να «τρέξει» παρόληλα, με πρωτοβουλίες διαφόρων απόμων ή οργανωμένων συνόλων. Τονίστηκε, επίσης, η σημασία της ενθύρρυνσης Ομογενών και άλλων για τακτικότερες επισκέψεις στην Κύπρο κατά την τουριστική περίοδο και όχι μόνο, η παρότρυνση επιχειρηματιών από τη Βρετανία για επενδύσεις στην Κύπρο και η βοήθεια προς Κυπρίους που θα θελήσουν να μεταναστεύσουν στη Βρετανία. Κύριος στόχος, όμως, της Εθνικής Ομοσπονδίας και της Επι-



στο κάλεσμα της Εθνικής Ομοσπονδίας ήταν μαζική και ενθουσιώδης. Την περασμένη Πέμπτη, 28 Μαρτίου, η προγραμματισμένη Γενική Συνέλευση της ΕΚΟ μετατράπηκε σε ανοικτή συγκέντρωση, με ένα και μόνο θέμα στην «ημερήσια διάταξη». Το πώς θα βοηθήσει αποτελεσματικά η Κύπρος σ' αυτή την τραγική οικονομική κατάσταση στην

αποφασίστηκε η σύσταση Επιτροπής Δράσης, η οποία θα έχει ως αποστολή την ενίσχυση, με διάφορους τρόπους, του Εθνικού Ταμείου Αλληλεγγύης, το οποίο αποφασίστηκε να δημιουργηθεί από την κυπριακή κυβέρνηση και ομόφωνα ενέκρινε η Βουλή των Αντιπροσώπων της Κύπρου.

Το Ταμείο αυτό, πέραν της πρόθεσης συμπαράστασης προς την Κύπρο, θα προσφέρει σε όσους συνεισφέρουν και ένα επιπλέον κίνητρο, αυτό της επένδυσης σε τίτλους, αφού το Ταμείο θα είναι συνδεδέμενό με τα μελλοντικά έσοδα από την αξιοποίηση του φυσικού αερίου.

Δηλαδή, ένας που δίνει χρήματα στο Ταμείο Αλληλεγγύης, την ίδια ώρα αποκτά και μετοχή ή ομόλογα στη Δημόσια Εποικοδομητική Φυσικού Αερίου, με κέρδος ανάλογο της εισφοράς του.

Όπως εξηγήθηκε στη συγκέντρωση, προτεραιότητα δίνεται στην ενίσχυση του Ταμείου Αλληλεγγύης, διότι αυτό χρειάζεται πάνω απ' όλα αυτή την περίοδο η Κύπρος. Φυσικά, ακούστηκαν κι άλλες προτάσεις στη συγκέντρωση, όπως η προσφορά τροφίμων, ρουχισμού και άλλων προϊόντων από την Βρετανία για την Κύπρο. Το Ταμείο απέδειξε ότι η Βρετανία θα είναι σε θέση να προσφέρει στην Κύπρο από την ίδια ώρα μέρα μεσημέρι» («day time robbery»).

Ο κ. Ζήνων αποκάλυψε επίσης ότι υπήρξε μια προσέγγιση από διάφορα επενδυτικά ταμεία χωρών της Κοινοπολιτείας που εκδήλωσαν πρόθεση να επενδύσουν στο Ταμείο Αλληλεγγύης της Κύπρου.

Σε σχέση με το ερώτημα αν είναι ασφαλής η επένδυση στο Ταμείο, δεδομένων των τουρκικών απειλών για το φωτικό αέρο στην κυπριακή ΑΟΖ, ο κ. Ζήνων τόνισε ότι οι αιτιάσεις της Τουρκίας στερούνται οποιασδήποτε βάσεως και ουσίας.

Η Αγκυρα, υπογράμμισε, σ' αυτό το θέμα είναι διεθνώς απομονωμένη, αφού όλες οι χώρες και η Ε.Ε. έχουν ταχθεί ζεκαθαρά υπέρ του δικαιώματος της Κυπριακής Δημοκρατίας να οξιοποιεί τους φυσικούς πόρους της.

Επίσης, κατά τη συζήτηση έγινε αναφορά ότι η Τουρκία εκτόξειες απειλές και όταν επρόκειτο να αρχίσουν οι γεωτρήσεις στο οικόπεδο 12. Τώρα, οι απειλές τους είναι για «πολιτικές συνέπειες», δηλ. τη διχοτόμηση του νησιού.

ΕΤΗΣΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

## Νέος πρόεδρος του Συνδέσμου Αμμοχώστου ο Δρ Βασίλης Μαύρος

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση από τη Μαρία Σπύρου:**

Παρά το κλίμα αγωνίας για το τι μέλλει γενέσθαι στην πατρίδα, αιθρόα ήταν η προσέλευση των μελών του Συνδέσμου Αμμοχώστου στην ετήσια Γενική Συνέλευση, η οποία έλαβε χώρα στο οίκημα της Κυπριακής Αδελφότητας την Κυριακή 24 Μαρτίου.

Πολλά ήταν τα όσα πέτυχε ο Σύνδεσμος στα δύο τελευταία χρόνια, με τιμόνιερη τον πρόεδρο δρα Πέτρο Καραγιάννη και τα δραστήρια μέλη της Επιτροπής όπως φαίνεται από την έκθεση πεπραγμένων του ίδιου του προέδρου.

Αξιοσημείωτη η παρουσία του Πώργου Μουκτάρη, στην θέση του Γραμματέα, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Εκποισμενών Ευρωπαίων, που αντιπροσωπεύει όχι μόνον τον κόσμο της Αμμοχώστου, αλλά της Κύπρου.

Ο δρ Καραγιάννης εκθείασε την προσφορα τής Ολίας Παπακωστού, το υπόβαθρο του Συνδέσμου, που υποσχέθηκε να συνεχίσει τη σιωπήλη, όπως πάντα, αλλά πολύτιμη συμπαράστασή της στην οργάνωση.

Μετά την ταμειακή έκθεση ακολούθησε συζήτηση και η εκλογή νέας 16μελους Επιτροπής.

Στη συνέχεια έγινε η πρώτη συνεδρίασης της Επιτροπής που καταρτίστηκε σε σώμα ως εξής:

Πρόεδρος: Δρ Βασίλης Μαύρος,

Αντιπρόεδρος: Αντώνης Σαββίδης.

Υπεύθυνος Πολιτικών δραστηριοτήτων: Κίκης Χριστοφίδης.

Γραμματέας: Ανδρέας Λουκά.

Υπεύθυνη Δημοσίων Σχέσεων και Τύπου: Μαρία Σπύρου.

Ταμίας: Κώστας Γεωργίου.

Πολιτιστική Κληρονομιάς: Τασούλλα Χατζητοφή.

Πολιτιστικό Τμήμα: Αιμιλία Ζαννέτου, Λία Παπαμιχαήλ.



Αντιπρόσωπος στην Επιτροπή Εκποισμενών Ευρωπαίων: Πώργος Μουκτάρης.

Μέλη: Νίκος Σαββίδης, Πάμπος Ζαννέτου, Ηρακλής Οικονομίδης, Νίκος Διπλός, Κώστας Χριστοδούλου, Καλλιόπη Μέσσιου, Χρυσάνθη Γιαπάνη, Ανδρούλλα Βίτις.

Η πρώτη υπόσχεση του νεοεκλεγέντος προέδρου, δρα Μαύρου ήταν ότι θα εργασθεί με πρώτιστο γνώμονα το καλό της Πόλης.

Η συγκέντρωση έληξε με την παραδοσιακή φιλοξενία, που έδωσε την ευκαιρία ανταλλαγής απόψεων και συζήτησης.

## Ρεσιτάλ Πιάνου με τον Κώστα Φωτόπουλο στο Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου

**Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:**

Μετά από την επιτυχία του αφιερώματος του στον Σοπέν το 2011, ο Κώστας Φωτόπουλος επιστρέφει στο Ελληνικό Κέντρο για να γιορτάσει τη μουσική των δύο άλλων γιγάντων του 19ου αιώνα: Μπραμς και Λιστ.

Το πρόγραμμα θα περιλαμβάνει το *Handel Variations* του Μπραμς, καθώς και το ό,τι συχνά θεωρείται το πιο μεγάλο αριστούργημα του Λιστ: *H Sonata in B Minor*.

Η είσοδος θα είναι ελεύθερη, αλλά επιβεβαιώστε τη συμμετοχή σας στο 020 7563 9835 ή στο [press@helleniccentre.org](mailto:press@helleniccentre.org).

Ελληνικό Κέντρο: 16-18 Paddington Street, Marylebone W1U 5AS

**TowerEstates**  
Sales - Lettings - Management

Στα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οπιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.

**18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN**

- Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821
- e-mail: [email@towerestates.net](mailto:email@towerestates.net)
- [www.towerestates.net](http://www.towerestates.net)

## ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ Παγκόσμια εκστρατεία για την ιστορική Σαλαμίνα

ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ



Γράφει από την Αθήνα  
ο συνεργάτης μας  
**Γιώργος Λεκάκης**,  
συγγραφέας, λαογράφος  
[www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)



«Οι Έλληνες ήταν και θα είναι πάντα νικητές» έγραψε ο μικρός Δ. Μάγγουρας ζωγραφίζοντας με την παιδική ψυχή του την Ναυμαχία της Σαλαμίνος, αποδεικνύοντας πώς έχει περισσότερη ψυχή, από τους αψύχωτους πολιτικάντηδες των ελληνικών κυβερνήσεων...»

(Αγγλία), Dr. Barry Strauss (H.P.A.), Dr. Δέσποινα Ικαρη (H.P.A.), Dr. Katrin Mørchόκη-Krebs (Γερμανία), Sandra Shoneweg (Γερμανία), και Michael Rostami (Ιράν), αλλά και ξένες πρεσβείες, αρχίζει έναν νέο αγώνα – σε παγκόσμια κλίμακα αυτήν την φορά – αφού η Ελληνική Πολιτεία δεν έχει... αντιληφθεί, παρά τις προσπάθειες εδώ και 35 χρόνια (!), ότι ο χώρος της ιστορικής Ναυμαχίας όλων των εποχών είναι μνημείο Παγκοσμίου Κληρονομίας και όχι ιδιοτησία του ΟΛΠ ή όποιου άλλου φορέα, δημόσιου, ιδιωτικού ή ιδιώτη, που υποβαθμίζουν και καταστρέφουν τον χώρο καθημερινώς.

Ο αγώνας γίνεται να μην περάσει ο χώρος αυτός από την ιστορία στην παραμυθολογία.

Δείτε και: <http://www.youtube.com/watch?v=0-jBbXrf3nhc&feature=youtu.be>

Πα περισσότερο: <http://www.salamisfound.org/the-petition.html>

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ  
ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΟΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ»,  
ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)



ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑΣ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

# Η διάλεξη για τον Νίκο Καζαντζάκη

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

**M**ια ενδιαφέρουσα διάλεξη για το Νίκο Καζαντζάκη «ταξιδευτής» δόθηκε στις 21 Μαρτίου στο οίκημα της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας του Λονδίνου, στο πλούσιο του θεσμού του Ελεύθερου Πανεπιστημίου που διοργανώνει

οποίας επηρέασαν αποφασιστικά τον πολιτικό στοχασμό του νιτσείστη Καζαντζάκη (το «μετακομμουνιστικό» πιστεύον του).

Στο δεύτερο μέρος της ομιλίας, η κ. Αθανασοπούλου παρουσίασε αναλυτικά, καταρχάς, την εμπειρία του Καζαντζάκη από την επαφή του με τον κόσμο της Κύπρου στον Μεσοπόλεμο (1926),

αν η διαφορετική στιγμή των επισκέψεων του Καζαντζάκη στη Μεγάλη Βρετανία αμέσως πριν και αμέσως μετά τη λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου (1939, 1946) επηρέασαν τη ματιά και τη στάση του απέναντι στη Μεγάλη αυτή Δύναμη, ανάλογα με τον ρόλο της κάθε φορά στα διεθνή ιστορικά δρώμενα αλλά και στα εσωτερικά πράγματα της Ελ-

ει ως σκευή από τα χρόνια της πολιτικής του πρωτοδιαμόρφωσης στον Μεσοπόλεμο. Ο τρόπος με τον οποίο ορίζει τον τύπο του gentleman και την αντίστοιχη αγωγή («διάπλαση των παΐδων») στα οιγκιάκα Κολλέγια είναι ενδεικτικός αυτής της ιδεολογικής καθηλωσης/προκατάληψης. Πολύ χαρακτηριστική, επίσης, είναι η «μεστισιανή» εμμονή του σχεδόν θρησκοληψία—η οποία διατρέχει, ως οδηγητικό νήμα, την κατανόηση εκ μέρους του της πολιτικής και κοινωνικής εξέλιξης της Μεγάλης Βρετανίας από καταβολής της ώς την εποχή που εκείνος επισκέπτεται τη βιομηχανική Αγγλία. Η εμμονή αυτή δεν είναι άμορη της ψυχολογικής ανάγκης του συγγραφέα για «επιστροφή στις ρίζες»

λά ουσιαστικός στόχος του δεύτερου ταξιδιού όπως αποκαλύπτει η αλληλογραφία του) για την προώθηση της υποψηφιότητάς του για το βραβείο Νόμπελ, με άλλα λόγια, η επίδιωξη να αναγνωριστεί η προσωπική συνεισφορά του στον διεθνή κόσμο του πνεύματος. Η κατάληξη αυτής της προσπάθειας, και στα δύο σκέλη της, υπήρξε άδοξη, ωστόσο το δεύτερο αυτό ταξίδι σηματοδοτεί μια κοίρια τομή στον βίο και στο έργο του Κρητικού: τον οριστικό εκπατρισμό του από την Ελλάδα και την απαρχή της πιο σημαντικής—όπως αποδείχθηκε—φάσης στην τεθλασμένη πορεία της δημιουργικής του ζωής, όταν από επικός και τραγικός ποιητής μετατρέπεται σε μυθιστοριογράφο, συγγραφοντας εκείνα τα «ρετρό» έργα που τελικά θα του χαρίσουν την υπεροφημία (την αθανασία).

Το καταληκτικό τμήμα της ομιλίας ήταν αφιερωμένο στη στράτευση του Καζαντζάκη στην κυπριακή υπόθεση, στα χρόνια του αντιποικικορατικού αγώνα της Μεγαλονήσου, στράτευση η οποία αποδεικνύεται βασικά από ένα κείμενο του Κρητικού συγγραφέα πριν τον θάνατό του (δημοσιευμένο στη Νέα Εστία το 1954), ενισχύεται ωστόσο δραστικά από την ένθερμη εμπλοκή των πνευματικών κληρονόμων του έργου του, της γυναικας του, Ελένης, και του θετού γιου της και εκδότη-επιμελητή των έργων του Πάτροκλου Σταύρου, στις επόμενες φάσεις του Κυπριακού μετά τον θάνατο του Καζαντζάκη. Η ολόψυχη συμμετοχή της Ελένης στο δράμα των Ελλήνων Κυπρίων συνδέεται κυρίως με τις διακονοτικές ταραχές του '63-'64 (ιδίως με τα γεγονότα της Τηλυρίας), ενώ η πολιτική-πατριωτική δράση του Πάτροκλου Σταύρου (που καθόρισε εν πολλοίς και τις εκδοτικές τύχες του καζαντζακικού έργου, τις πρώτες τουλάχιστον) συμπίπτει με το ολέθριο γεγονός της Εισβολής του '74.

Τον τραγικό απόηχο αυτών των γεγονότων απήχει, εξάλλου, η ελληνική—και «οριστική»—έκδοση του «Ασυμβίβαστου», της πιο εγκεκριμένης βιογραφίας για τον Καζαντζάκη, συνταγμένης από τη γνωσία του Ελένη και εκδομένης για πρώτη φορά στη Λευκωσία (το 1977).

Στη δεξιά σημείωση που ακολούθησε συνέχιστηκε η συζήτηση για τον μεγάλο Ελληνα λογοτέχνη.



Από αριστερά: Λουίσα Βασιλείου, Ανδρέας Καραοβάλης, Αφροδίτη Αθανασοπούλου, Κυριάκος Τσιούπρας και Νίκος Αργυρίδης

το Πανεπιστήμιο Κύπρου σε συνεργασία με την Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα. Ομιλήτρια ήταν η Επίκουρη Καθηγήτρια Νεοελληνικής Φιλολογίας στο Τμήμα ΒΝΕΣ του Πανεπιστημίου Κύπρου, κ. Αφροδίτη Αθανασοπούλου.

Στόχος της διάλεξης ήταν να αναδειχθεί η σημασία των ταξιδιών και των ταξιδιωτικών βιβλίων του Νίκου Καζαντζάκη για την κοινωνιερία του και στο σύνολο του έργου του. Η ομιλία επικεντρώθηκε κυρίως στα ταξίδια του Καζαντζάκη στην Κύπρο (το 1926) και στην Αγγλία (το 1939 και το 1946), όπως επίσης στην εμπλοκή του Καζαντζάκη στο κυπριακό πρόβλημα στα μέσα της δεκαετίας του 1950, παραμονές του αντιποικικοτοκικού ενωτικού Αγώνα '55-'59.

Στο πρώτο μέρος της ομιλίας η κ. Αθανασοπούλου αναφέρθηκε, γενικά, στα ταξίδια που υπήρξαν καθοριστικά για την πνευματική συγκρότηση και την ιδεολογική διαμόρφωση του Κρητικού συγγραφέα στις πρώτες δεκαετίες του 20ού αιώνα, αρχίζοντας από το κοινό «προσκύνημα» με τον Αγγελο Σικελιανό, στα μέσα της δεκαετίας του 1910, σε ειρούς τόπους του Ελληνισμού, προκειμένου να αποκτήσουν «συνείδηση της γης και της φυλής τους».

Η ομιλήτρια επισήμανε, επίσης, τη σημασία των ταξιδιών του Καζαντζάκη στην κεντρική Ευρώπη (Βιέννη, Βερολίνο) και στην κομμουνιστική Ρωσία την πρώτη μεσοπολεμική δεκαετία (του '20), καθώς και τις αποστολές του σε Ιταλία, Ισπανία και Ισπανία, τη δεύτερη μεσοπολεμική δεκαετία (του '30), όπου η φασιστική ιδεολογία μεσουρανύσε (και στην Ελλάδα, με το κίνημα της 4ης Αυγούστου του Μεταξά), ιδεολογία οι «ηρωαλατρικές» βάσεις της

μαζί με τη νέα του τότε σύντροφο Ελένη Σαμίου.

Προσκομίζοντας στοιχεία από πρωτογενείς πηγές (επιφυλλίδες, αναφορές στον κυπριακό Τύπο της εποχής, μαρτυρίες λογίων και πολιτικών του νησιού, τη βιογραφία της Ελένης για τον άντρα της κ.ο.κ.), η ομιλήτρια ανέδειξε ορισμένες ενδιαφέρουσες πτυχές αυτού του ταξιδιού, όπως λ.χ. η συγκυριακή (και όχι προγραμματισμένη) αφορμή του, η παραδόξη απουσία αναφορών για σημαντικά πρόσωπα και πολιτικά πράγματα του αποκικρατούμενου νησιού στα σχετικά ταξιδιωτικά κείμενα της Αγγλίας μέσα από το πρίσμα της φασιστικής ιδεολογίας, την οποία κυριαρχεί στα ταξιδιωτικά περιοδικά του έτους '44, Εμφύλιος.

Ειδικότερα για το πρώτο ταξίδι του Καζαντζάκη στο Λονδίνο και σε άλλες πόλεις της Μεγάλης Βρετανίας, παραμονές του Μεγάλου Πολέμου, το πιο ενδιαφέροντα συμπέρασμα πέρα από το ότι ο Καζαντζάκης κάνει βασικό «πολιτισμό-τουρισμό»—είναι, κυρίως, ότι βλέπει το πολίτευμα και τους θεσμούς της Αγγλίας μέσα από το πρίσμα της φασιστικής ιδεολογίας, την οποία κυριαρχεί στα ταξιδιωτικά περιοδικά του έτους '44, Εμφύλιος.

Ειδικότερα για το πρώτο ταξίδι του Καζαντζάκη στην Αγγλία, μετά τον Πόλεμο, έχει πιο προγραμματιστικό χαρακτήρα, καθώς εντάσσεται στο πλαίσιο της διεθνούς εκστρατείας του Καζαντζάκη, εκ πρώτης όψεως, για τη σύσταση μιας «Διεθνούς του Πνεύματος» που θα έπαιξε ρόλο ηθικής ευθυγράμμισης στον εκτροχιασμένο μεταπολεμικό κόσμο, κυρίως όμως (αυτός είναι ο άδηλος αλ-

(στον ειδυλλιακό τόπο της προβιομηχανικής ζωής), καθώς αντικρίζει τους «ατσαλένιους αγγέλους της Αποκάλυψης» (έτσι περιγράφει τους πρότους βιομηραδισμούς του Λονδίνου, τους οποίους βιώνει στη διάρκεια του ταξιδιού του εκεί).

Από την άλλη, το δεύτερο ταξίδι του Καζαντζάκη στην Αγγλία, μετά τον Πόλεμο, έχει πιο προγραμματιστικό χαρακτήρα, καθώς εντάσσεται στο πλαίσιο της διεθνούς εκστρατείας του Καζαντζάκη, εκ πρώτης όψεως, για τη σύσταση μιας «Διεθνούς του Πνεύματος» που θα έπαιξε ρόλο ηθικής ευθυγράμμισης στον εκτροχιασμένο μεταπολεμικό κόσμο, κυρίως όμως (αυτός είναι ο άδηλος αλ-

## Ενημέρωση δασκάλων της ΚΕΑ για προγράμματα του Βρετανικού Μουσείου

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Την Τετάρτη 13/3/2013 τα μέλη της ΚΕΑ είχαν την ευκαιρία να ενημερωθούν για ένα αριθμό προγραμμάτων που προσφέρεται από το British Museum για Supplementary Schools στο Λονδίνο.

Η ενημέρωση έγινε από την **Sian Hunter-Dodsworth**, Curator of Supplementary Schools στο Communities Team του Μουσείου (Τμήμα: Learning & Audiences) ([http://www.britishmuseum.org/about\\_us/community\\_collaborations.aspx](http://www.britishmuseum.org/about_us/community_collaborations.aspx)), που επισκέφθηκε τα γραφεία της Κυπριακής Αποστολής για το σκοπό αυτό.

Η παρουσίαση από την επιμελήτρια του μουσείου αποτελείται από δύο μέρη:

## Συνέντευξη με τη Μαρία Σπύρου

Οικονομική κρίση... ξενητιά... και τα δύο κρύβουν πόνο, μονοχώρια, πίκρα, αγωνία, κρυφά δάκρυα.

Μα πότι σκληρή η ξενητιά όταν είσαι μακριά από τον τόπο σου και ζεις στον φόβο ότι κανένα χέρι δικό σου δεν θα βρεθεί κοντά σου.

Κι όμως το χέρι της καρδιάς και της αγάπης τής κ. Μαρίας Σπύρου, για 30 ολόκληρα χρόνια παρηγόρησε, βοήθησε και καθοδήγησε την παροικία.

Το έργο της γνωστό, αλλά θέλησα να μάθω γιά τον άνθρωπο Μαρία.



Με υποδέχτηκε με απλότητα και εγκαρδιότητα.

**Κυρία Σπύρου όλοι σας ξέρουν στη παροικία, θα θέλατε να μας πείτε λίγα λόγια για την οικογένεια σας και τη ζωή σας ώστε να σας γνωρίσουμε πιό καλά**

**Μ.Σ.:** Γεννήθηκα στο Αυγόρου, στα Κοκκινοχώρια και είμαι ένα από τα έξι παιδιά που είχαν οι γονείς μου. Ο πατέρας μου αγροφύλακας και ήμασταν μιά απλή αγαπημένη οικογένεια. Τελείωσα το Δημοτικό στο χωριό μου και χάρη στο ξάδελφό μου Γερολέμο, που με πήρε κοντά του στη Αμμόχωστο, τέλειωσα εκεί το Εξατάξιο Γυμνάσιο. Συνέχισα τις σπουδές μου και τελείωσα την Ακαδημία Κύπρου και τη Σχολή Ξεναγών.

**Και πώς βρεθήκατε στην Αγγλία;**

**Μ.Σ.:** Έγινε η εισβολή κι εγώ, παντρεμένη με τον Σπύρο και δύο παιδιά, όπως και πολλοί άλλοι συμπατριώτες, πήραμε τον δρόμο της ξενητιάς. Εδώ, δουλεύοντας στο ράψιμο και σε θελοντική εργασία, τέλειωσα Νομικά και Κοινωνικές Επιστήμες.

**Πότε άρχισε η εργασία σας να γίνεται κοινωνική προσφορά;**

**Μ.Σ.:** Από το 1983 ήδη, αλλά και πριν, έβλεπα τον πόνο των προσφύγων, έβλεπα τον αγώνα τους για επιβίωση. Πόνεσα και έθεσα τον εαυτόν μου στο σκοπό να απαλύνω τον πόνο και την αδικία. Ξέχασα τον εαυτό μου, ίσως αγαπώ τους γύρω μου πιο πολύ από μένα.

Ποιός μπορεί να το αμφισβητήσει αυτό. Είδε τον πόνο, τον κατάλαβε και έγινε υπηρέτης της αγάπης και της προσφοράς, όχι γιατί έπρεπε, όχι γιατί της το επέβαλε η θέση, αλλά γιατί πόνεσε κι εκείνη με το πόνο των άλλων, απλά γιατί... της το έλεγε η καρδιά της.

**Και αντή η αγάπη και η κατανόηση σάς έκανε να πρωτοστατήσετε για τον Ραδιομαραθώνιο. Μίληστε μας γι' αυτό.**

**Μ.Σ.:** Ναι, πρωτοστάτησα και δημιουργήσαμε μαζί με άλλους τον Ραδιομαραθώνιο για παιδιά με ειδικές ανάγκες. Αμέτρητες φορές γύρισα με τον «κουβά» από κατάστημα σε κατάστημα για να μαζευτούν λεφτά για τον σκοπό αυτό. Υπηρέτησα επίσης στην Επιτροπή για τον Ραδιομαραθώνιο.

**Και το έργο δεν τελειώνει εδώ...**

**Μ.Σ.:** Είμαι επίσης στον Σύνδεσμο Ελληνοκυπρίων Γυναικών Χάρινγκει όπου ως πρόεδρος έδωσα πολλά. Είμαι πρόεδρος και στην Ένωση Λογοτεχνών Αγγλίας που σκοπό έχει τη πρώτη θητηση της γλώσσας μας και της κουλτούρας μας. Επίσης είμαι σε πολλές φιλανθρωπικές οργανώσεις.

Σταμάτησα να γράφω. Κοίταξα αυτή τη γυναίκα. Μια μορφή γεμάτη προσφορά αγάπης, θυσίας και κατανόησης για ολόκληρα 30 χρόνια. Πόσα άραγε κλαμμένα μάτια δεν την κοίταξαν με προσμονή. Πόσα πικραμένα χείλη δεν τής είπαν τον πόνο τους. Πόσα δάκρυα απελπίσιας κύλησαν εμπρός της. Κι εκείνη, με τις συμβουλές και την αυταπάρνηση, με το να δουλεύει ατελείωτα, έσβησε τα δάκρυα, έδωσε χαρά και βοήθεια.

Σταμάτησα και έφυγα σιωπηλή. Αντί η συνέντευξη να είναι ένα μικρό ευχαριστώ για την τεράστια προσφορά της προς όλους εμάς, πάλι η ζωή της είναι μια προσφορά και διδαγματικός εμάς όλους. Η μεγάλη προσφορά της συνεχίζεται...

Φιλιά Γεωργιάδη

## Ομογένεια

# Ο εορτασμός των Εθνικών Επετείων στο σχολείο Αγίου Ελευθερίου Leyton

**Άλβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:**

Με λαμπρότητα και περηφάνια για το έθνος μας και τους αγώνες των προγόνων μας για την ελευθερία, οι μαθητές του Ελληνικού Παροι-

σεων του Ελληνικού Σχολείου, στην παρουσία γονέων και άλλων παραγόντων της Κοινότητας του Αγίου Ελευθερίου στο Leyton. Τα παιδιά, μετά από πολύ κόπο και πολλές

ελληνικές και κυπριακές σημαιές.

«Πρέπει να νοιάθουμε περήφανοι για αυτούς που θυσίαστηκαν για την ελευθερία μας...» είπε σε σύντομο χαιρετισμό του ο κ. Χρίστος



κιακού Σχολείου της Κοινότητας του Αγίου Ελευθερίου στο Leyton, γιόρτασαν μεγαλοπρεπώς τις εθνικές επετείους της 25ης Μαρτίου 1821 και της 1ης Απριλίου 1955.

πρόβες, παρουσίασαν όμορφα και επιτυχώδη διάφορα θεατρικά που αφορούσαν τους αγώνες των αγωνιστών για την ελευθερία, καθώς και επετειακά τραγούδια που πραγματικά άφη-

Χαρίτον, διευθυντής του Ελληνικού Παροικιακού Σχολείου στο ανατολικό Λονδίνο, ενώ στη συνέχεια έκφρασε τις ευχαριστίες του σε όλους όσοι βοήθησαν να στεφθεί με επιτυχία η γιορτή του σχολείου και φέτος.

Επίσης στα πλαίσια εκδηλώσεων του Ελληνικού Σχολείου, η Κοινότητα του Αγίου Ελευθερίου στο Leyton τίμησε την Κυριακή 10 Μαρτίου με εθνικό μνημόσυνο, την επέτειο του απαγχούντου του 17χρονου Ευνόρδιο Παλληληκαρίδη από τους Αγγλούς στις 14 Μαρτίου 1957, αλλά και γ' όλους τους Κύπριους αγωνιστές που θυσίαστηκαν για την ελευθερία της πατρίδος μας.

Οπως κάθε χρόνο, έτσι και φέτος οι μαθητές του σχολείου της ομώνυμης Κοινότητας παρουσίασαν σύντομη εκδήλωση μέσα στην Εκκλησία, η οποία έγινε αμέσως μετά την ομιλία του διδασκάλου κ. Βησσαρίωνα Μπακόλα.

Στο τέλος της Θείας Λειτουργίας και του Μνημοσύνου, οι κυρίες της Κοινότητας πρόσφεραν σε όλους εδέσματα εικυνήμην των ηρώων, στην μεγάλη αίθουσα εκδηλώσεων της Κοινότητας.

Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο «Άγιος Ελευθέριος» Leyton, θα ανοίξει και πάλι το Σάββατο 20 Απριλίου.

Πάνης Ιωάννου



## Μάθημα «Object-handling» από το Βρετανικό Μουσείο στο Ελληνικό Σχολείο Bowes

**Άλβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

The British Museum προσφέρει αριθμό προγραμμάτων σε Supplementary Schools στο Λονδίνο. Ανάμεσα σε αυτά είναι και το «Object-handling Session», όπου μέλη του προσωπικού του μουσείου επισκέπτονται τα σχολεία και οργανώνουν δραστηριότητες με μαθητές με βάση αυθεντικά αντικείμενα από τις συλλογές του μουσείουν. Ένα τέτοιο μάθημα, διάρκειας μίας ώρας (11.15-12.15μμ), οργανώθηκε στο Ελληνικό Σχολείο Bowes με μαθητές από τις Στ' και pre-GCSE τάξεις (σύνολο 21 μαθητές).

Δύο μέλη προσωπικού από το British Museum, η Sian Hunter-Dodsworth (Curator of Supplementary Schools) και η Lorna Cruickshanks (Community Partnerships Co-ordinator) ήταν υπεύθυνες για την οργάνωση των μαθήματος, σε



συνεργασία με τις εκπαιδευτικές Κούλα Χαρίτωνος και Φανή Ποταμίτη.

Το μάθημα αποτελείτο από πολιτικά δραστηριότητων, όπου οι μαθητές είχαν ευκαιρία να εργαστούν ομαδικά, να δουν και να

επεξεργαστούν αντικείμενα και να μιλήσουν για αυτά. Ανάμεσα στους στόχους του μαθήματος ήταν να αναπτύξουν οι μαθητές δεξιότητες παρατήρησης και ερμηνείας αντικειμένων, όπως επί-

ντη στα μουσεία και πολιτισμικά αντικείμενα.

Αναμένεται το μάθημα αυτό να συνοδευτεί και από επίσκεψη των μαθητών στο Μουσείο τον Μάιο 2013, όπου θα έχουν ευκαιρία να δούνται τις ελληνικές αρχαιότητες.



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



## Σε βαθύ τούνελ...

Αυτή τη στιγμή, η Κύπρος έχει μπει σ' ένα βαθύ τούνελ, με αρέβαια τα αποτελέσματα της προσπάθειας που θα χρειασθεί να καταβάλει τα προσεχή πολλά χρόνια, προκειμένου να βγει στο φως. Τα πρωτοφανή, εκδικητικού χαρακτήρα, μέτρα που επέβαλε το Eurogroup, οδηγούν σε δραματική συρρίκνωση το τραπεζικό σύστημα και στα όρια της κατάρρευσης την οικονομία της χώρας.

Οι απώλειες μεγάλων ποσών από καταθέσεις και οι περιορισμοί στη διακίνηση χρημάτων, θα προκαλέσουν ανυπόλογιστες συνέπειες, καθώς εκατοντάδες επιχειρήσεις θα βρεθούν σε αδιέξοδο και θα κλείσουν. Που σημαίνει ότι η ανάπτυξη θα τείνει προς μηδενικό σημείο και η ανεργία θα έχει ραγδαία αύξηση.

Την κατάσταση θα επιδεινώσει ακόμη περισσότερο το Μνημόνιο που θα υπογραφεί τις επόμενες ημέρες και που κατά την πάγια τακτική της Τρόικας, θα περιλαμβάνει –πέραν των άλλων– και περικοπές μισθών και συντάξεων. Χιλιάδες πολίτες θα βρεθούν αντιμέτωποι με τη φτώχεια, την πείνα και την εξαθλίωση. Ταυτόχρονα, θα αναζωπυρωθεί στην κοινωνία ένα πολεμικό κλίμα, με αίτημα την παραδειγματική τιμωρία των υπευθύνων για τη σημερινή τραγωδία...

## Για να δούμε τι θα δούμε...

Παραμονές Πρωταπριλίας, τα γεγονότα που συντελέστηκαν τις τελευταίες 10-15 ημέρες δεν μοιάζουν καθόλου με ψέμα. Ήταν η απεικόνιση μας στηληρής πραγματικότητας, η οποία, σε εξαιρετικά συμπτυκνωμένο οικονομικό και πολιτικό χρόνο, κατέρριψε μύθους και απάντησε με τον πιο εμφατικό τρόπο στην απορία «τι θα γίνει αν...». Τι θα γινόταν, δηλαδή, αν οι Κύπριοι είχαν αποδεχτεί το πρώτο σχέδιο, τι θα είχε γίνει αν η Κυπριακή Βουλή είχε επιμείνει στο πρώτο θυμικό της «όχι», ακόμα-ακόμα (και με τις όποιες αναλογίες μπορεί να υπάρχουν μεταξύ του κυπριακού και του ελληνικού προβλήματος) τι θα είχε συμβεί αν η Ελλάδα είχε αρνηθεί να συναινέσει στις επιταγές των δανειστών της.

Ξαναλέω ότι μπορεί να μοιάζει αυθαίρετη η όποια σύγκριση Ελλάδος-Κύπρου, ωστόσο την εναλλακτική που είχαν στο Νησί της Αφροδίτης όταν αντίκρυσαν κατάφασσα την άτακτη χρεωκοπία, την είδαμε να ξεδιπλώνεται: κλειστές τράπεζες, ελλείψεις σε τρόφιμα και φάρμακα, συναλλαγές μόνο με μετρητά, αφού τα ATM εδίνων στους πολίτες μόλις 100 ευρώ.

Μ' αυτά και μ' αυτά, είχαμε σχεδόν ξεχάσει τα δικά μας. Η Τρόικα προσγειώνεται στις 3 Απριλίου στην Αθήνα, για ακόμη έναν σκληρό έλεγχο των επιδόσεων της ελληνικής οικονομίας. Το ρεπορτάριο της «Ελευθερίας» λέει ότι η απέντα των διαπραγματεύσεων της κυβέρνησης με τους εκπροσώπους των δανειστών είναι βαριά, καθώς περιλαμβάνει τις «καυτές πατάτες» του προγράμματος κινητικότητας δημοσίων υπαλλήλων, τη διατήρηση για άλλο ένα έτος του χαρατσιού στα ακίνητα που καταβάλλεται μέσω των λογαριασμών της ΔΕΗ, της αναδιάρθρωσης του φορολογικού μηχανισμού και, τέλος, τις ρυθμίσεις χρεών προς ασφαλιστικά ταμεία και εφορίες.

Είναι πιλέον απολύτως σαφές ότι αν δεν υπάρξει προσήλωση στους στόχους που έχουν τεθεί προς επίτευξη, τότε δεν θα είναι δυνατό να ανατραπούν οι οφθαλμοφανείς αδικίες των Μνημονίων και θα δοθεί πάτημα στους πιστωτές για παντός είδους «διασώσεις» με ακόμη σκληρότερους όρους. Για να δούμε τι θα δούμε...

## Στα κεραμίδια...

Διευρύνεται το κλίμα ανησυχίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς είναι διάχυτοι οι φόβοι ότι η κυπριακή κρίση είναι ενδεχόμενο να λειτουργήσει ως «τόμινο» για άλλα κράτη-μέλη. Φόβοι που εντάθηκαν, μετά και τις επαναλαμβανόμενες δηλώσεις του επικεφαλής του Eurogroup για... επέκταση του μοντέλου που εφαρμόσθηκε με τις Τράπεζες της Κύπρου και σε άλλες χώρες με παρόμοια προβλήματα (υπερτροφικό τραπεζικό σύστημα). Πόσο μάλλον που είναι βάσιμες οι υποψίες, ότι δεν κινήθηκε αυτοβούλως, αλλά είναι σε «ανοιχτή γραμμή» με το Βερολίνο.

Άλλωστε, στο ίδιο μήκος κύματος κινήθηκε σε δηλώσεις του και ο αρμόδιος κοινοτικός Επίτροπος Μ. Μπαρούνι, ο οποίος άφησε σαφώς να εννοηθεί ότι υπάρχει συγκεκριμένο σχέδιο, το οποίο εξετάζεται σοβαρά στους κόλπους της Ευρωζώνης. Τα βλέμματα όλων στράφηκαν κυρίως προς την πλευρά του Λουξεμβούργου, της Μάλτας και της Σλοβενίας, που έσπευσαν να διαχωρίσουν τη θέση τους από αυτήν της Κύπρου.

Τα περισσότερα Χρηματιστήρια είχαν σοβαρές απώλειες, ενώ αγωνία για το μέλλον των τραπεζικών καταθέσεων εκδηλώνεται σε ολόκληρη την Ευρώπη. Η παρέμβαση του Β. Σόιμπλε, που είπε ότι η Κύπρος είναι ιδιαίτερη περίπτωση, άρα δεν τίθεται θέμα ευρύτερης εφαρμογής του σχεδίου, κάθε άλλο παρά καθησυχάσει τους ανησυχούντες. Στην Αθήνα, η κυβέρνηση επιχειρεί να καθησυχάσει τους Έλληνες καταθέτες, με την επισήμανση ότι δεν τίθεται θέμα «κουρέματος», αντίστοιχου με αυτό που αποφασίστηκε για την Κύπρο.

Φ. Χαρ.

# Ελλάδα

## Οι Βρυξέλλες με το όπλο των καταθέσεων στο τραπέζι

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη, να εύχεσαι να'ναι μακρύς ο δρόμος»

Η ΑΘΗΝΑ ΦΟΒΑΤΑΙ ΟΤΙ ΟΙ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΚΑΝΟΥΝ ΠΙΟ ΔΥΣΚΟΛΗ ΤΗΝ ΑΝΑΚΑΜΨΗ



«Η προσπάθεια που έκανε η Ελλάδα για να ανατρέψει το ενδεχόμενο έξόδου από το ευρώ, το περίφημο Grexit, ακυρώνεται με τη λύση που επέλεξε η τρόικα για την Κύπρο», αναφέρει κορυφαίος τραπεζίτης, ο οποίος για ευνόητους λόγων επιθυμεί να διατηρήσει την ανωνυμία του, σχολιάζοντας τις επιπτώσεις που έχει στη χώρα η πρόσφατη απόφαση του Eurogroup για τη συμμετοχή των καταθετών στο κόστος διάσωσης της Μεγαλονήσου. Όπος εξηγεί, «ό, τι πετύχαμε τα τελευταία δύμισι χρόνια για να απομακρύνουμε το Grexit, χάθηκε μέσα σε μία νύχτα, καθώς στο Grexit οι Ευρωπαίοι με την απόφασή τους πρόσθεσαν και το deposit haircut risk, δηλαδή τον κίνδυνο να «κουρευτούν» οι καταθέσεις».

Και τούτο διότι, με τη λύση για την Κύπρο που επέλεξαν ο υπουργός Οικονομικών της Γερμανίας Βόλφγκανγκ Σόιμπλε και η επικεφαλής του ΔΝΤ Κριστίν Λαγκάρντ και υιοθέτησε το Eurogroup, οι πιστωτές μάζι έστειλαν σαφές μήνυμα ότι πλέον στο κόστος διάσωσης θα συμμετέχουν και η ίδια η χώρα.

«Το bail-out, η διάσωση απ' έξω, μετατρέπεται σε bail-in, διάσωση εκ των έσω, που σημαίνει ότι οι καταθέτες γίνονται καχύποποι ότι στο μέλλον μπορεί να κληθούν να συμμετάσχουν», αναφέρει ο συνομιλητής μου.

Και στην περίπτωση της Ελλάδος δύοι γνωρίζουν ότι το ΔΝΤ ζητεί το κούρεμα του επιστημονικού του μονέα, δηλαδή των δανείων που μας έχουν χορηγήσει οι εταίροι μας και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, προκειμένου να γίνει βιώσιμο το χρέος. «Λένε ότι θα μας διαγράψουν 60-80 δισ. ευρώ για να μπορέσει η χώρα να ορθοποδήσει. Ποιος θα αναλάβει το κόστος ή τι θα γίνει σε έξι μήνες ή σε έναν χρόνο αν οι τράπεζες χρειαστούν πρόσθετα κεφάλαια για να καλύψουν ενδεχόμενες νέες επισφάλειες που θα δημιουργήσει η παραταταμένη και βαθύτερη του αναμενόμενου ύφεση;» αναφέρει ο τραπεζίτης.

Με την απόφασή τους λοιπόν οι Ευρωπαίοι έρχονται να δημιουργήσουν στην Ελλάδα αυτό που επέθει την αποφάσιση της χρηματοδότησης της Κύπρου, από την ηλιόλεπτη για την Κύπρο, από τις δηλώσεις του επικεφαλής του Eurogroup είναι σαφές ότι είναι μέσα στο οπλοστάσιο των πιστωτών μας και αυτό αρκεί για τη διαμόρφωση και εμπέδωση του αρνητικού κλίματος», αναφέρουν οικονομικοί κύκλου.

Γίνεται σαφές ότι με αυτή την απόφαση υπονομεύονται οι προσπάθειες ανάκαμψης της χώρας. «Χωρίς ρευστότητα στις τράπεζες πώς θα χρηματοδοτηθεί η οικονομία;» αναρωτιούνται παράγοντες της αγοράς. «Οι μικρές επιχειρήσεις δεν θα μπορούν να έχουν χρηματοδότηση από πουθενά», προσθέτουν.

Και αυτά συμβαίνουν ενώ εκκρεμεί η ανακεφαλιοποίηση των ελληνικών τραπεζών, οι οποίες το επόμενο χρονικό διάστημα θα βγουν στις καταθέσεις», προσθέτει ο συνομιλητής μου.

Γίνεται σαφές ότι με αυτή την απόφαση υπονομεύονται οι προσπάθειες ανάκαμψης της Κύπρου, από την έλλειψη ρευστότητας της Ελλήνης οικονομίας, η οποία δεν αποκλείει η Ελλάδα να μην καταφέρει να επιστρέψει σε θετικούς ρυθμούς ανάπτυξης το 2014.

Η έξλιξη αυτή έχει σημάνει συναγερμό στο Μαζίμουν, καθώς ο πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς και ο υπουργός Οικονομικών Γιάννης Στουρνάρας αναγνωρίζουν το ζήτημα της χρηματοδότησης της ελληνικής οικονομίας, η οποία ασφυκτιά από την έλλειψη ρευστότη

# Πολίτες και πολιτικοί αναζητούν σωσίβιο

**Ο**ι εξελίξεις στην Κύπρο και οι κραδασμοί που προκάλεσαν στην ενότητα της Ευρωζώνης, είναι ένα νέο πεδίο, που καλούνται να εκτιμήσουν οι τρεις κυβερνητικοί επίτοκοι, οι οποίοι, ανεξάρτητα είναι δηλώνουν ότι οι ελληνικές καταθέσεις είναι ασφαλείς, ανησυχούν από τις δηλώσεις Ντόνισεμπλοντ και Μπαρνιέ, φοβούμενοι επέκταση των μέτρων που επιβλήθηκε στην Κύπρο και αλλού. Και όταν φυσικά λέμε «αλλού», οι πρώτες υποψήφιες χώρες είναι η Ελλάδα και η Πορτογαλία, καθώς δείχνουν αποκαμψιένες από την εφαρμογή των σκληρών Μνημονίων.

Ο Έλληνας πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς κατά πρώτο λόγο και οι Ευάγγελος Βενιζέλος και Φώτης Κουβέλης, θα πρέπει σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα, να καταλήξουν στις εκτιμήσεις για το μέλλον της Ευρωζώνης και να προβλέψουν κατά πού πηγαίνει το ρεύμα. Και αυτό διότι έτσι θα λάβουν τις πιο ασφαλείς αποφάσεις για το μέλλον της Ελλάδος. Ας μην ξεχνάμε ότι ήδη στη Γερμανία και στους συμμάχους της έχει ανοίξει η συζήτηση για μία Ευρωζώνη δύο ταχυτήτων.

Από τη μία το σκληρό ευρώ για τη Γερμανία και τους βρόεις και από την άλλη ένα πιο... μαλακό ευρώ για τους νότιους. Τι σημαίνει αυτό; Οι Γερμανοί θεωρούν πως έτσι θα έχουν στο χέρι το νότο. Όμως, εάν στο λεγόμενο «μαλακό» ευρώ του νότου θα επιτραπεί να ισχύσει η διολίσθηση και η υποτίμηση, τότε οι προοπτικές μάλλον θα είναι σε θετική κατεύθυνση. Φυσικά, από ένα τέ-



τοιο ενδεχόμενο θα πληγεί η Γερμανία, που θα έχει μεγάλο πρόβλημα με τις εξαγωγές.

## Σχέδιο Μάρσαλ

Όμως οι Γερμανοί αναζητούν τον πλέον κατάλληλο τρόπο για να διχοτομήσουν την Ευρώπη και αυτό είναι το πεδίο προβληματισμού για τους Σαμαρά-Βενιζέλο-Κουβέλη, οι οποίοι θα πρέπει να έχουν στο μιανό τους πλάνα για όλα τα πιθανά ενδεχόμενα. Πάντως, τρία διεθνούς κύρους ίνστιτούτα, όπως είναι το αυστριακό Ινστιτούτο Οικονομικών Ερευνών, το προσκείμενο στα γερμανικά συνδικάτα Ινστιτούτο Μακροοικονομίας και Οικονομικής Έρευνας και το γαλλικό Ινστιτούτο Οικονομικών Ερευνών (υπάγεται στο Ινστιτούτο Πολιτικών Μελετών του Παρισιού), κατέληξαν στο συμπέ-

ρασμα ότι ο Νότος της Ευρώπης χρειάζεται ένα Σχέδιο Μάρσαλ, προκειμένου να αποφύγει τη ζοφερή πραγματικότητα που βιώνει, λόγω της ύφεσης και της σκληρής λιτότητας.

Στην πρόγνωσή τους, τα τρία ίνστιτούτα αναφέρουν ότι οι χώρες της Ευρωζώνης που βρίσκονται σε κρίση, όπως επίσης και η Ολλανδία, κινούνται προς έναν αποπληθωρισμό, η ζήτηση μειώνεται τόσο δραστικά, ώστε υπάρχει πτώση στις τιμές προϊόντων και υπηρεσιών, κάτι που καθιστά σχεδόν αδύνατη μία μείωση του δημοσίου και ιδιωτικού χρέους. Προβλέπουν ακόμη, πως παρ' όλες τις προσπάθειες δημοσιονομικής εξυγίανσης, το δημόσιο χρέος στην Ευρωζώνη θα αυξάνεται περαιτέρω, από 91% κατά μέσο όρο το 2012 σε 95% το 2017.

# Συγκίνηση για τον αιφνίδιο χαμό του αντιπροέδρου της Βουλής, Θανάση Νάκου

Θλίψη στον πολιτικό κόσμο της Ελλάδος προκάλεσε η είδηση για τον αιφνίδιο θάνατο του αντιπροέδρου της Βουλής, Θανάση Νάκου. Ο επί σειράν ετών βουλευτής Μαγνησίας της Νέας Δημοκρατίας, άφησε στις 28/3 την τελευταία του πνοή σε ιδιωτικό θεραπευτήριο, όπου είχε εισαχθεί για τοποθέτηση βηματοδότη.

Ο Θανάσης Νάκος ήταν από τους έμπειρους κοινοβουλευτικούς και σε όλη την ζωή διακρίθηκε για τη μετριοπάθειά του και τη διάθεσή του να προσφέρει στα κοινά. Ουδέποτε προκάλεσε και έχαιρε του σεβασμού και της εκτίμησης και των πολιτικών του αντιπάλων.

Η τανός ήταν 63 ετών, παντρεμένος, με δύο παιδιά και συμπλήρωνε φέτος 20 χρόνια κοινοβουλευτικής θητείας, καθώς έχει ζήσει για πρώτη φορά το 1993. Στο πρώτο κυβερνητικό σχήμα της Νέας Δη-



μοκρατίας, το Μάρτιο του 2004, ανέλαβε υφυπουργός Εσωτερικών, θέση στην οποία παρέμεινε έως τις εκλογές του Σεπτεμβρίου του 2009.

Τον Ιανουάριο του 2011, με απόφαση του Αντώνη Σαμαρά, ανέλαβε τα καθήκοντα του τομε-

σία, ανταποδίδοντας την αγάπη των συμπατριωτών του.

Ο πρόεδρος του ΣΥΡΙΖΑ Αλέξης Τσίπρας, επισήμων ότι ο εκλιπών «είχε κερδίσει την εμπιστοσύνη των συμπολιτών του και την εκτίμηση όλων των κομμάτων», ενώ ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ εξήρε τη διακριτική και σοβαρή παρουσία του εκλιπόντος στο δημόσιο βίο της Ελλάδος. Τέλος, η ΑΗΜΑΡ, σε ανακοίνωσή της, σημείωσε ότι «ήταν σεμνός και ανέδειξε σειρά ζητημάτων, με τα οποία ασχολήθηκε για 20 χρόνια, σεβόμενος τους δημοκρατικούς θεσμούς και τον πλοιαρισμό».

Τη θλίψη του για το θάνατο του Θανάση Νάκου εξέφρασε με προσωπική του δήλωση και ο πρώτη πρωθυπουργός Κώστας Καραμανλής. «Ολοι όσοι είχαμε την τύχη να γνωρίζουμε τον Θανάση Νάκο, θρηνούμε για τον αδόκτο χαμό του. Χάνουμε έναν φίλο, έναν στουδάο άνθρωπο, έναν αγωνιστή της ζωής. Έναν μετριοπαθή πολιτικό, με όραμα και ευαισθησίες, που είχε ως σταθερό γνώμονα των δράσεών του το συμφέρον και την πρόοδο του τόπου», τόνισε χαρακτηριστικά.

Τη θέση του Θανάση Νάκου στο Κοινοβούλιο, καταλαμβάνει η πρώτη επιλαχούσα στην ψηφοδέλτιο της Νέας Δημοκρατίας στο νομό Μαγνησίας, Ζ. Μακρή.

## Επιτέλους, 3900 επίορκοι δημόσιοι υπάλληλοι απομακρύνονται

Επίορκους και ακατάλληλους υπαλλήλους βάζει στο στόχαστρο η κυβερνητική προκειμένου να μειωθούν οι δημόσιοι υπάλληλοι εντός του 2013, όπως είναι η συμφωνία με την Τρόικα.

Στόχος της κυβερνητικής είναι η διεκπεραίωση 3.900 πειθαρχικών διώξεων έως το τέλος του χρόνου, προκειμένου να πάρει παράταση για περαιτέρω αποχωρήσεις αφού προχωρήσει πρώτα η αξιολόγηση του προσωπικού. Το πλάνο που παρουσιάζει η κυβερνητική στην Τρόικα που επιστρέφει αυτή την εβδομάδα στην Αθήνα, προβλέπει ότι μετά τις απολύτως των επίορκων, θα ακολουθήσει η υλοποίηση των πέντε σημείων του σχεδίου Μανιάκη.

## Τον Ιούνιο αρχίζει η αποκρατικοποίηση της ΤΡΑΙΝΟΣΕ

Τον Ιούνιο θα ξεκινήσει από το ΤΑΙΠΕΔ η διαδικασία απικρατικοποίησης της ΤΡΑΙΝΟΣΕ, όπως δήλωσε τη Δευτέρα ο υπουργός Ανάπτυξης Κωστής Χατζηδάκης, έπειτα από συνάντηση που έγινε με τον Διευθύνοντα Σύμβουλο του Ταμείου, Πάνον Εμίρη.

Ο κ. Χατζηδάκης, αφού υπενθύμισε ότι την περασμένη Παρασκευή υπογράφηκε από τη Διυπουργική Επιτροπή Αποκρατικοποίησεων η μεταφορά των μετοχών της ΤΡΑΙΝΟΣΕ από το Δημόσιο στο ΤΑΙΠΕΔ, είπε ότι σε νομικό επίπεδο αντιμετωπίστηκαν μια σειρά από ζητήματα κρατικών ενισχύσεων με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Σε οργανωτικό επίπεδο διευρύνθηκαν οι δυνατότητες της ΤΡΑΙΝΟΣΕ και μεταξύ των άλλων υπογράφηκε και η συμφωνία με την Hewlett Packard και την Cosco που της δίνει περισσότερες δυνατότητες ενόψει της ιδιωτικοποίησης, σημείωσε.

«Η διαδικασία αιδιωτικοποίησης θα ξεκινήσει τον Ιούνιο από το ΤΑΙΠΕΔ και σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα θα έχουμε ένα διαφορετικό τοπίο στους σιδηροδρόμους στην Ελλάδα», εκτίμησε ο υπουργός.

Από την πλευρά του, ο κ. Εμίρης είπε ότι «ήδη υπάρχει μια πλήρης ομάδα συμβούλων η οποία δουλεύει με πολύ μεγάλη ένταση θα μπορούσα να πω, προκειμένου να μπορέσει να ολοκληρώσει την έναρξη αυτής της διαδικασίας μέσα στα προδιαγραφέντα χρονοδιαγράμματα, τα οποία προβλέπουν ότι μέχρι το τέλος του ερχόμενου τριμήνου, θα έχει βγει ο διαγωνισμός για την ιδιωτικοποίηση της ΤΡΑΙΝΟΣΕ στον αέρα».

Όπως ανέφερε, ο διαγωνισμός πρόκειται να κρατήσει μερικούς μήνες και στόχος είναι η αποκρατικοποίηση να έχει ολοκληρωθεί το αργότερο ως τις αρχές του 2014.

Ερωτήθης για το προηγούμενο ενδιαφέρον υποψήφιων επενδυτών, άλλα και για τη Rosco, ο κ. Εμίρης ανέφερε ότι «ενδιαφέρον δείχνει ότι υπάρχει και για την ΤΡΑΙΝΟΣΕ, άλλα και για όλα περιουσιακά στοιχεία, αυτό είναι κάτιο που οποίο θα διερευνήσουμε τώρα, πολύ προσεκτικά, μιλώντας με τους επενδυτές και εξηγώντας ποιες είναι οι προοπτικές του καθενός περιουσιακού στοιχείου».

Ο Διευθύνων Σύμβουλος του ΤΑΙΠΕΔ προσέθεσε ότι «για τη Rosco επίσης δουλεύουμε αυτό το χρονικό διάστημα προκειμένου να προσδιορίσουμε τα περιουσιακά στοιχεία τα οποία θ

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



## Τιμήθηκε ο Αγώνας της ΕΟΚΑ από Πολιτεία και Εκκλησία

**M**ε δοξολογίες και άλλες εκδηλώσεις ο Ελληνισμός της Κύπρου τίμησε τη Δευτέρα την 58η επέτειο από την ενάρξη του εθνικο-απελευθερωτικού Αγώνα 1955-59.

Στον Καθεδρικό Ναό Αγίου Ιωάννη στη Λευκωσία, χοροστατούντος του Αρχιεπισκόπου Χρυσοστόμου, εψήλη πανηγυρική Δοξολογία στην οποία παρέστη ο πρόεδρος της Δημοκρατίας Νίκος Αναστασιάδης. Τον πανηγυρικό της ημέρας εκφώνησε ο Ακαδημαϊκός Παναγιώτης Περσιάνης.

Ακολούθως ο Μακαριώτατος τέλεσε τρισάγιο για τους ήρωες του απελευθερωτικού αγώνα στα Φυλακισμένα Μνήματα όπου έγινε κατάθεση στεφάνων.

Δοξολογίες εψάλησαν και στις άλλες πόλεις, ενώ σε μεγάλες κοινότητες έγιναν και μαθητικές παρελάσεις.

**Μήνυμα Προέδρου Αναστασιάδη για την επέτειο της 1ης Απριλίου**

Σε δηλώσεις του μετά τη Δοξολογία για την 1η Απριλίου, που τελέστηκε στον Καθεδρικό Ναό Αγίου Ιωάννη στη Λευκωσία, ο Πρόεδρος Αναστασιάδης διεμήνυσε πως «όσοι θέλουμε να τιμούμε και να θυμόμαστε τις θυσίες νέων και τους αγώνες των τότε αγωνιστών και το τι μας έδωσαν, είναι η απόδοση της τιμής με ανάλογες πράξεις και ο αγώνας μέσα από το

**N.ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ: «ΜΕ ΠΡΑΞΕΙΣ Η ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΙΜΗΣ ΣΤΟΥΣ ΗΡΩΕΣ»**



μόνοιασμα και την ενότητα, έτσι ώστε να απελευθερώσουμε και να επανενόσουμε την πατρίδα μας για να μπορούμε να μιλούμε και να εννοούμε την τιμή που θέλουμε να αποδόσουμε σε όσους μέσα από τον Απελευθερωτικό Αγώνα του '55-'59 μας επέτρεψαν να ζούμε ελεύθεροι».

Σε δηλώσεις του, μετά τη Δοξολογία, ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος είπε πως «το όραμα που είχε ο λαός μας το '55 και ξεκίνησε τον

αντιποικιακό αγώνα, αντό το όραμα πρέπει να επανέλθει στον λαό, γιατί οι ημέρες που ζούμε είναι πιο δύσκολες από τότε».

«Πρέπει όλος ο λαός να βρίσκεται σε μια εθνική εγρήγορση, ούτως ώστε να φθάσουμε σε σημεία που επιθυμεί να ζήσει και να ξεφύγουμε τόσο από την οικονομική δυσπραγία όσο και από την εθνική αποτελμάτωση, που δυστυχώς βρίσκεται αυτή τη στιγμή ο τόπος και ο λαός μας», είπε.

## Ορκίστηκε η τριμελής Ερευνητική Επιτροπή



Ορκίστηκε το πρώτη της Τρίτη της ενώπιον του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας η τριμελής Ερευνητική Επιτροπή που θα εξετάσει το θέμα των ευθυνών για την κατάσταση της κυπριακής οικονομίας.

Ο διορισμός Ερευνητικής Επιτροπής για τα γεγονότα που οδήγησαν στην οικονομική κρίση είναι το ελάχιστο που οφείλει το κράτος προς τους πολίτες, δήλωσε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Νίκος Αναστασιάδης.

Μιλώντας στην τελετή ορκωμοσίας της τριμελούς Ερευνητι-

κής Επιτροπής ο Πρόεδρος Αναστασιάδης τόνισε ότι τις συνέπειες της κρίσης, η οποία, όπως εξήγησε, οφείλεται σε εξωγενείς, αλλά και εσωγενείς παράγοντες, καλούνται να πληρωθούν οι πολίτες και δικαίως οι ξιώνουν τιμωρία των ενόχων.

Με αφορμή τους ισχυρισμούς που διατυπώθηκαν για πρόσωπα του οικογενειακού του περιβάλλοντος που μετακίνησαν κεφάλαια τις τελευταίες ημέρες, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κάλεσε τα μέλη της Επιτροπής να επεκτείνουν κατά προτεραιότητα

τις έρευνες στο δικηγορικό του γραφείο.

Μέλη της Επιτροπής είναι ο πρώην πρόεδρος του Ανωτάτου Δικαστηρίου Γιώργος Πικής, και οι πρώην δικαστές Καλλής και Κωνσταντίνης. Και οι τρεις θα προσφέρουν τις υπηρεσίες τους αμισθί.

Η έρευνα θα καλύψει το χρονικό διάστημα 2006-23 Μαρτίου 2013. Την ερευνητική επιτροπή θα πλαισίωνει και ομάδα εμπειρογνωμόνων. Στόχος η έρευνα να ολοκληρωθεί σε διάστημα τριών μηνών.

Στη διαδικασία αναμένεται να καταθέσουν πολλοί, κάποιοι από τους οποίους αντή τη στιγμή βρίσκονται στο εξωτερικό.

Κάποιες από τις συνεδρίες της ερευνητικής επιτροπής αναμένεται να γίνουν κεκλισμένων των θυρών για να διαφυλαχθούν απόρρητες πληροφορίες, που έχουν σχέση με την ασφάλεια του χρηματοπιστωτικού συστήματος της Κυπριακής Δημοκρατίας. Η απόφαση βρίσκεται στη διακριτική ευχέρεια των μελών της τριμελούς Επιτροπής.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Ποια είναι η νέα Υπουργός Εργασίας, Ζέτα Αιμιλιανίδου

Η Ζέτα Αιμιλιανίδου γεννήθηκε στη Λευκωσία. Έχει αποκτήσει πτυχίο Νομικών Σπουδών από το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης και είναι κάτοχος διπλώματος στο Marketing Management από το Cyprus Institute of Marketing, ενώ είναι εγγεγραμμένη δικηγόρος από το 1978.

Το 1979 διορίστηκε για πρώτη φορά στο Τμήμα Τελωνείων της Κυπριακής Δημοκρατίας κι από τότε έχει προσφέρει τις



υπηρεσίες της, απασχολούμενη σε όλους σχεδόν, τους τομείς του. Κατά την περίοδο 1988 - 1992 εργάστηκε ως μέλος της ομάδας που σχεδίασε και ετοίμασε την Περί ΦΠΑ Νομοθεσία.

Το 1992 διορίστηκε ανώτερη λειτουργός ΦΠΑ και τέσσερα χρόνια μετά πρώτη τελωνειακή λειτουργός. Το 2000 διορίστηκε έφορος ΦΠΑ και αναπληρώτρια διευθύντρια Τμήματος Τελωνείων, για να προαχθεί την ίδια χρονιά στη θέση της διευθύντριας Τελωνείων.

Στις 15 Μαρτίου 2010 διορίστηκε ως Γενική Διευθύντρια του Υπουργείου Εμπορίου Βιομηχανίας και Τουρισμού.

Κατά τη διάρκεια της πολύχρονης υπηρεσίας της ήταν υπεύθυνη για την εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου σε ό,τι αφορά την τελωνειακή νομοθεσία, στα πλαίσια των προενταξιακών διαπρωτηματεύσεων της Κυπριακής Δημοκρατίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες κατέληξαν στην πλήρη ένταξη της Κύπρου στην Ε.Ε., την 1 Μαρτίου 2004.

Υπήρξε επίσης επικεφαλής της ομάδας που ετοίμασε την παρούσα Τελωνειακή Νομοθεσία.

Είναι η συγγραφέας του βιβλίου με τίτλο «Ο Φόρος Προστίθμενης Αξίας στην Κύπρο», που εκδόθηκε το 1992, τη χρονιά που τέθηκε για πρώτη φορά σε ισχύ η περί ΦΠΑ Νομοθεσία.

Η Ζέτα Αιμιλιανίδου είναι αδελφή του πρώην υπουργού Ουράνιου Ιωαννίδη, (σήμερα πρόεδρος της Κυπριακής Ολυμπιακής Επιτροπής), του Δάρουν Ιωαννίδη (πρόεδρος του ΓΣΠ) και της Μαίρης Κοντσελίνη, καθηγήτριας στο Πανεπιστήμιο Κύπρου. Πότε της είναι ο γνωστός δικηγόρος Αχιλλέας Αιμιλιανίδης.

### 25% μείωση στον μισθό του Προέδρου της Δημοκρατίας και 20% στους υπουργούς

Το Υπουργικό Συμβούλιο της Κύπρου αποφάσισε τη μείωση κατά 25% του μισθού του Προέδρου της Δημοκρατίας, Νίκου Αναστασιάδη, και κατά 20% των μισθών των υπουργών και των υπολοίπων αξιωματούχων του κράτους, που διορίζονται από την κυβέρνηση.

**Διαβάστε ηλεκτρονικά την «Ε» στο [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)**

## UK Cypriots to form a solidarity committee

The formation of a solidarity committee with the aim of attracting and facilitating investments into the National Solidarity Fund approved by the House of Representatives in Cyprus has been decided by the Cypriot community in the UK.

In a late Thursday evening open meeting in north London, organised by the National Federation of Cypriots in the UK, a series of practical steps to support the Cypriot state and people were put forward by members of the community.

The main suggestion was that the Cypriot UK diaspora and members of the wider business and investment community in Britain, Cypriots and non-Cypriots alike, should be encouraged to contribute to the solidarity fund.

The main incentive for such a contribution would be the exchange bonds linked to future revenue from the natural gas reserves off the coast of the island. Members of the Federation stressed that such a prospect should be a strong card in the coordinated efforts to bring in much needed financial support for Cyprus.

The proposals submitted will be examined by the committee due to be formed within this week.

As an immediate relief action it was suggested that a fund could be created in London to collect money that would be forwarded to Nicosia, although the Federation has expressed the will to act mainly as a facilitator for direct support to the Cypriot Solidarity Fund. A proposal for organising a concert with artists from Cyprus, Greece and the diaspora received a warm welcome.

The attendants also agreed on the importance of even more frequent visits to their mother country in order to give tourism and the economy a significant boost. Support for the food banks in Cyprus and the Social Grocery Store, an institution that offers free food to hundreds of people, was also endorsed.

The Federation was urged to



seek advice and draw knowledge from professional bodies, lawyers and economists in the UK who have had the experience of dealing with the credit crunch of 2008 and its repercussions in the British banking sector.

Another issue raised was the need to create a network that would inform and assist UK based businessmen to invest in projects in Cyprus, bound to appear through or because of the current situation. An important role was also recognised for wealthy businessmen of Cypriot origin based in Britain.

One of them, Stelios Stefanou of the SO, said that his presence in such a meeting was all about his roots and solidarity with his country. He suggested that if people like him explained to their business partners that what is going on in Cyprus is unfair, then even more of them would sympathise with the island.

On a parallel level, members of the community highlighted the need to help Cypriots that already live in the UK having already been hit by the crisis. An idea put forward was the creation of a support network for all people migrating to the UK as a result of the latest developments in Cyprus.

The Cyprus High Commissioner Alexandros Zenon said that the UK stood by the Cypriot government and people in this occasion. He told the members of the community that Foreign Secretary William Hague called President Anastasiades and Foreign Minister Ka-

soulides, while Chancellor George Osborne was encouraging Lagarde and the Eurogroup to be more flexible with Cyprus. He also mentioned that a high-level treasury technical team is in Nicosia working with the Cypriot government on the restructuring of the banking sector.

Zenon revealed that one of the rich Commonwealth countries' sovereign investment fund

has expressed an initial interest in supporting the Solidarity Fund.

He also dismissed Ankara's objections regarding Cyprus's actions over the natural gas reserves, stressing that "Turkey is internationally isolated on the issue", as the USA, Russia, the UK, France, Italy and other countries have clarified "there is no substance in the Turkish government's claims."

## Laiki Bank customers in UK escape Cyprus levy

Thousands of customers with funds in the UK arm of Cypriot bank Laiki will escape any levy on their accounts.

The Bank of England's new Prudential Regulation Authority (PRA) has announced that all those whose accounts are in credit will be automatically moved to Bank of Cyprus in the UK.

This means that up to £85,000 of their deposits will be protected under the UK compensation scheme.

Laiki customers in Cyprus face losing much of their money above that amount.

It follows the country's bail-out deal with the European Union, under which customers with more than 100,000 euros in their accounts face a levy of up to 60% on the remainder of their deposits.

But 15,000 Laiki customers with an estimated £270m in their accounts in the UK are being told their money is safe.

They will now be able to access it via Bank of Cyprus UK. Unlike the UK arm of Laiki Bank, Bank of Cyprus UK is a full UK subsidiary and is regulated by the PRA.

On average, Laiki customers in the UK have £18,000 in their accounts.

About 5% of customers have more than £85,000, according to Bank of Cyprus UK.

Any money above that amount would



not be guaranteed by the UK compensation scheme, but the Bank of England confirmed that all deposits had been moved to Bank of Cyprus UK.

"This is a good thing for customers," said a Bank of England spokesperson.

"Some of the deposits may be uninsured, but they have all been transferred," she said.

Authorities in Cyprus are in the process of winding up the Laiki Bank. "Good" parts of the bank are being transferred to Bank of Cyprus UK.

Cyprus.

UK customers of the Laiki Bank whose accounts are overdrawn will not be allowed to transfer their money to Bank of Cyprus UK. Their accounts will be frozen, said the PRA.

Such customers are advised to continue making payments as usual.

Those whose current or deposit accounts are being transferred to Bank of Cyprus UK are being told to contact their new bank with any questions.

## Sarris resigns to facilitate investigation

FINANCE MINISTER Michalis Sarris resigned on Tuesday after concluding a 10 billion euro bailout deal with international lenders in which the country almost overnight downsized its dominant banking sector and hit depositors with losses for the first time in the eurozone.

Sarris, who was dispatched to Moscow last month seeking Russian aid as an alternative to across-the-board bank levies in Cyprus but returned empty-handed, said his main goal of agreeing a deal with lenders had been accomplished.

But he said it was also appropriate to resign since his previous role as chairman of the Popular Bank, or Laiki, - the island's second largest lender wound down under terms of the bailout - was also likely to come under scrutiny. President Nicos Anastasiades appointed a three-member committee of inquiry to investigate the causes of the crisis.

Sarris will be replaced by Harris Georgiades, who has held the labour ministry post in Anastasiades's four-week administration.



## A nation's anger homing on Central Bank governor Panicos Demetriades

(page 14)

## Russian FM invites Kasoulides to visit Moscow

Russian Foreign Minister Sergei Lavrov has invited his Cypriot counterpart Ioannis Kasoulides to visit Moscow during a telephone conversation they had on Friday.

An official announcement issued here today, says the two ministers had a telephone conversation during which "they discussed issues of common interest and reconfirmed the high level of relations between the two countries".

It is further noted that Lavrov invited the Cyprus Foreign Minister to visit Moscow, an invitation which Kasoulides accepted.

The exact date of the visit will be arranged via diplomatic channels.

## RESPONSE TO A. DAVUTOGLU CLAIMS BY THE CYPRUS FOREIGN MINISTER

# Kasoulides: «The natural resources belong to the Republic of Cyprus

Nicosia aims at reaching a Cyprus solution through negotiations the soonest possible and in accordance with UN Security Council resolutions and the UN framework, Cyprus Foreign Minister Ioannis Kasoulides says, according to an official announcement.

Responding to statements by Turkish FM Ahmet Davutoglu on Thursday and an announcement by the Turkish Foreign Ministry, on March 23, Kasoulides notes that Cyprus' natural resources, including hydrocarbon reserves discovered within the country's exclusive economic zone, belong to the Republic of Cyprus, the only state on the island, as well as to all Cypriot people.

After a Cyprus solution, the Foreign Minister goes on, this natural wealth will remain the property of the Cyprus state - in its future form - and of the people of Cyprus, which the two Cyprus communities con-



stitute, excluding Anatolian settlers.

The Cyprus government has the right and the obligation to manage the country's natural wealth for the benefit of the country and its people, as is the case with all independent and sovereign states, Kasoulides notes.

Moreover, the Foreign Minister

land, even sharing of hydrocarbon reserves and two states in Cyprus constitute a breach of Turkey's guarantees.

Finally, the Foreign Minister says that Ankara demonstrates its effort to take advantage of the difficult situation for the Cyprus economy. He also notes that preparations are underway to restart the framework for the UN Secretary-General's good missions in Cyprus the soonest possible, aiming at restoring Cyprus' unity, according to UN Security Council resolutions and international law.

In a separate announcement, Kasoulides welcomes the response of his Greek counterpart, Dimitris Avramopoulos to a letter sent by Davutoglu on March 25.

Avramopoulos' response is another sign of Greece's unreserved support to the struggle for a fair and lasting Cyprus solution, Kasoulides concludes.

## A nation's anger homing in on Central Bank governor Panicos Demetriades

CENTRAL Bank governor Panicos Demetriades has become everybody's favourite whipping boy during a week of recrimination over the harsh bailout terms imposed on the island.

Cries for the banker's removal picked up pace, culminating in the tabling of a parliamentary resolution on Thursday, which was however postponed after MPs had second thoughts.

With tempers running high - a great time for political grandstanding - Demetriades may have become a soft target, a scapegoat for all those anxious to vent their anger somewhere, anywhere.

Meanwhile the administration, far from backing the governor, has encouraged the anti-Demetriades sentiment. In a thinly veiled criticism of Demetriades, the government spokesman spoke of a greater need for cooperation between the Central Bank and the executive. DISY soldiers were less forgiving when speaking to the media.

This state of affairs may suit the government just fine, as focusing on one man draws attention away from itself. The fact Demetriades was appointed by the previous AKEL administration certainly plays a part.

But in all fairness, the central banker is partly to blame for drawing the ire - it would seem - of an entire nation.

His overall handling of the banking sector over the past fortnight has left a lot to be desired. On March 18, after the first haircut decision - on all bank deposits - at the Eurogroup, Demetriades wanted the banks to re-open the following day, but President Nicos Anastasiades put a stop to it because allowing the banks to open would almost certainly have sparked a bank run.

Demetriades gave a repeat performance on March 25, when it was quickly leaked that he intended for the banks - apart from Laiki and Bank of Cyprus - to open without capital controls. A reportedly livid Anastasiades summoned him to the presidential palace and convinced him otherwise.

The Central Bank chief's popularity ratings plunged further after he caused panic by announcing that an administrator would be appointed to run the Bank of Cyprus, omitting to mention that this had nothing to do with winding up the bank.

By the time the mess was cleared up, hundreds of angry bank employees had converged on the Central Bank fortress. They held up placards reading: "Demetriades: traitor" and "Demetriades go home."



On the same day, Demetriades held a joint news conference with the finance minister in an attempt to set the record straight and calm nerves.

He claimed that as soon as he took office he had pressured the previous government "in a polite way, and with data" to apply to the support mechanism.

In May 2012, the government of Demetris Christofias - with parliament's consent - issued €1.8 billion in shares to prop up the bank. At the time, Laiki had already racked up billions in emergency liquidity funds from the European Central Bank, and to those in the know it was obvious which way the wind was blowing.

By taking recourse to the support mechanism in June, the near-bankrupt Laiki could carry on drawing cash from the Emergency Liquidity Assistance (ELA) until an overall bailout was signed.

In late 2012 the ECB decided to pull the plug on emergency liquidity assistance to Cyprus banks unless a memorandum for a bailout was agreed by January 20. Demetriades informed former President Christofias of the ECB decision in writing. A memorandum was signed between the government and the troika in November, but the final bailout deal was pending.

Under a barrage of questions regarding Laiki's fate, Demetriades on Tuesday revealed that the bank was deliberately kept afloat for nine months, despite its enormous liquidity problems, because the bank had to stay alive until the presidential elections in February.

Yet in an attempt to deflect the blame, Demetriades was accused of, at best, being too weak or inept and, at worst, of colluding with the Christofias administration. After all, as head of the Central Bank, supervision of the banks is his

responsibility.

The irony was that while he was doing everything in his power to keep the insolvent Laiki Bank afloat allowing it to build up a €9.2 billion debt to ELA, he kept turning the screw on the Bank of Cyprus, several executives of which felt that Demetriades had some hidden agenda.

"He kept sending letters demanding explanations for everything we did, repeatedly called directors to his office to tell them off and issued instructions to the bank, arrogantly refusing to even discuss them," said an executive at the bank. "He just issued orders and did not care if these were practical or not."

The bank's top brass were furious with his heavy-handedness and the way he banned all contact between the two banks and PIMCO, the consultants that he had chosen to carry out the investigation of the re-capitalisation needs of the banks and thus the size of Cyprus' bailout.

The governor was stopped from making the figure public, as this would mean it was final, by President Anastasiades, who had been tipped off about Demetriades' intention to release it to the press by representative of the banks.

Demetriades took over the regulator in May 2012, having worked as a professor of finance in the University of Leicester. Critics say he has little to no practical knowledge of how banks operate, no knowledge of how the euro system and ECB operated and even less understanding of the Cyprus economy.

"The man knows very little about banking and how the banking system operates," said the Bank of Cyprus executive.

From the outset, Demetriades sought to drive home the point that all the economy's woes had been caused by the banks, promising to restructure them and make them smaller - in this respect he may have been adhering to the European Central Bank's diktats.

In early July, it was leaked to a local daily that the recapitalisation needs of the banks would be €10bn: a worst-case scenario signalling that a loan from international lenders would automatically render the country's debt unsustainable. The Central Bank was suspected to be the source of the leak. The €10bn figure became part of folklore even though at the time no one knew how much the banks would need - PIMCO had not been hired by then.

This too has been chalked up to Demetriades having a secret agenda, spawning various conspiracy theories.

## CYPRUS

### Bank of Cyprus CEO resigns following appointment of special administrator

Bank of Cyprus announced on Friday that, following the appointment of the Special Administrator for the Bank, the Group Chief Executive Officer, Yiannis Kypri has submitted his resignation from the Group with immediate effect.

Under a Bank Resolution law, the Central Bank of Cyprus appointed a special administrator that will oversee the absorption of Cyprus Popular Bank's (CPB) good part, as CPB will be gradually wound down under a decision taken by Eurogroup last Sunday in the context of the financial assistance package to Cyprus.

In 1980, Mr. Kypri joined the Group and in 1982 was appointed Chief Accountant of the Bank. Since then, he has held a number of managerial positions within the Group, and in July 2012, he was appointed as Group Chief Executive Officer.

## Revenue from tourism in 2012 shows increase of 10,2%

Revenue from tourism last year showed an increase of 10,2%.

According to figures by the Cyprus Statistical Service, for the period January – December 2012 revenue from tourism is estimated to 1.927,7 mn euro compared to 1.749,3 mn euro in the corresponding period of 2011.

The above data show an increase of 10,2%.

Meanwhile, on the basis of the results of the Passenger Survey, revenue from tourism reached 41,59mn euro in December 2012 compared to 41,64 mn euro in the corresponding month of the previous year, recording a decrease of 0,1%.

## GREECE

### Greece's progress's impressive, Swedish FM says

Sweden's Foreign Minister Carl Bildt last Wednesday praised Greece's progress in tackling the crisis, during joint statements with Greek Foreign Minister Dimitris Avramopoulos in Athens.

"I am impressed by Greece's progress in handling the crisis, from its fiscal performance to its efforts for economic recovery," Bildt said, noting that his own country had some experience of how painful structural changes can be from its own crisis in the '90s.

Questioned about a past prediction by a Swedish finance minister that Greece will have left the eurozone in six months, Bildt said that he had disagreed with his colleague at the time, while the outcome only illustrated that "ministers can also make mistakes."

Reporting on his meeting with his Swedish counterpart, Avramopoulos said their discussion had focused on the preparations for Greece's EU presidency in the first half of 2014, the economic crisis in the Eurozone, Greece's positive course and the "extremely painful" decision taken in Cyprus, which nevertheless "saved the country from the disaster of uncontrolled default".

## Parliament's Lagarde list probe to push for April 15 deadline

The ad hoc Parliamentary preliminary investigation committee for the Lagarde list case on Tuesday decided to push for extra time to complete their inquiry, with MPs unanimously voting to ask Parliament to approve an April 15 deadline for its final report.

The committee had already asked for and received an extension until March 29 to wrap up its investigation and present its report but has not yet been able to examine all the witnesses agreed by the parties at the start. It was therefore judged necessary to seek another extension of the deadline.

## Parliament VP Nakos dies

Parliament vice-president Athanassios Nakos (New Democracy) died in hospital shortly after noon on Thursday from complications following recent heart surgery.

To advertise with

**"ELEFTHERIA"**

call: 0208 7195 1788

To read our newspaper online

visit: [www.Eleftheria.co.uk](http://www.Eleftheria.co.uk)

## Restructured BoC ready to support Cyprus economy, says FinMin

Cypriot Finance Minister Michalis Sarris (resigned on Tuesday) said on Saturday that the restructured Bank of Cyprus (BoC) the largest bank of the island, is ready to fulfill its role in the economy.

He further expressed the point of view that Cyprus' financial centre which was a base for international companies, will shrink.

At the same time Sarris denied strongly that any general significant reduction in public servants payroll was under discussion, explaining that what is being discussed is employees' contributions in certain areas in order to save jobs.

At the same time he clarified that an offsetting of loans with deposits will be implemented on deposits above 100,000. Deposits under that amount are "guaranteed and do not figure into any calculations", he noted, adding that the Ministry of Finance has asked to be kept informed of a possible outflow of capital abroad.

Asked to say whether cuts of the order of 20 to 30% is under discussion, Sarris denied strongly that such figures are on the table, noting that the only discussion taking place is in areas when there is a choice of saving jobs. He gave the example of high school teachers, saying that all teachers would have to make a contribution in order to save 400 of their colleagues.

This, he explained, has already been implemented in many companies around the world on the basis of the axiom that "if things are not go-



ing well then everyone will either work together and receive less or a number of people will have to leave".

Replying to another question he pointed out that as far as Bank of Cyprus is concerned an initial estimate shows that a 37.5% of deposits above 100,000 euro should be turned to stocks, adding that a further 22.5% has been set in reserve until the final account of the capital needed is tallied.

This way, he continued, 40% of a deposit is being freed up for those who have deposits of over 100,000 euro, whereas deposits under that amount are absolutely free.

Sarris also pointed out the significance of the fact that a principle of setting off loans against deposits is being used. So, as he explained, if

### Cyprus Central Bank issues Q&A guide on capital controls

The public will be able to be better informed over temporary restrictions on banking transactions through series of Q&A guides prepared by the Central Bank of Cyprus personnel.

According to a Central Bank press release issued, on Saturday people can have access to the Q&A guides at the following link:

It is further noted that the Q&A guide is also available in banks all over Cyprus.

The Central Bank in touch with all banks in order to ensure that the information provided to the public is correct.

At the same time, in view of the fact that new questions are posed and restrictive measures are amended the Central Bank proceeds with updates of its Q&A guides.

Monday 25th of March euro zone Finance Ministers and the IMF agreed on a 10 billion financial assistance package after the Cypriot authorities agreed to wind down Cyprus Popular Bank (CPB), the island's second largest lender, and the restructuring of Bank of Cyprus (BOCY), Cyprus' biggest bank, after imposing losses on deposits above 100,000 euro. This will shrink the island's large banking sector, resulting in deeper recession.

Banks in Cyprus that remained closed for more than a week, reopened on Thursday. The Central Bank of Cyprus announced on Wednesday that temporary measures will be applied to regulate the flow of capital in Cyprus, aiming to safeguard the stability of the system.

## Government determined for in depth investigation of banking sector near collapse

The Cyprus government is determined for an in depth investigation to take place on responsibilities over the near collapse of the banking sector and the economy, Minister of Justice and Public Order Ionas Nicolaou said, on Saturday.

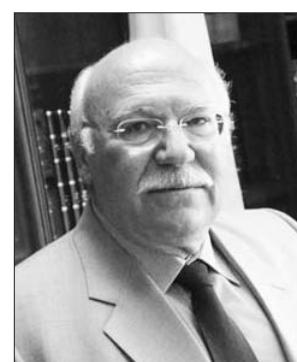
Nicolaou was replying to journalists' questions after a meeting with Attorney General Petros Clerides and the three members of an investigative committee established by the Cabinet on Thursday.

On his part, Clerides, who asked to sent a message to the people said that an investigation will be conducted by three "more than qualified people", adding that through their report the people will be led to a conclusion.

According to both Nicolaou and Clerides the meeting had to do with practical issues such as the personnel which will help the committee and the place where their sessions will take place.

Asked whether it is expected that the committee can conclude its report within three months, Nicolaou said that the law provides for three months with a possibility of the investigation to continue for an additional three months.

It is a huge issue, the Cypriot minister said, adding that the investigative committee will define the issues it will look into on the basis of its mandate and will do its utmost to complete its work within the timeframe as they are provided by the law.



Nicolaou further stressed that the government is determined to proceed with an in depth investigation of all these matters, adding that the experiences and the objectivity of the persons appointed to do the job cannot be questioned.

He assured that this determination will continue until the end of

someone had a loan of 300,000 euro and deposits of 200,000 euro, his deposit will be subject to a 'haircut'.

He replied positively to a question as to whether the entire amount of a deposit will be used to repay a possible debt, adding that before a decision was taken what everyone, whether individual or company owes to the same bank, was looked into.

Replying to another question, Sarris said that setting off loans with deposits concerns deposits of over 100,000 euro as amounts under are "guaranteed and do not enter into any of these calculations".

Asked whether the Bank of Cyprus will follow in the footsteps of Cyprus Popular Bank, the 2nd largest bank in the island which is under a process of resolution, he said that the aim of all the measures taken is for the Bank of Cyprus to be on a solid foundation.

The fact that deposits are turned into stocks is being done so that there is enough capital, he said, adding that a significant portion of Cyprus Popular Bank has been integrated into the Bank of Cyprus. "The message which needs to go out is that we have undoubtedly suffered a serious blow, a non voluntary conversion of deposits to stocks took place, but now we have a banking institution which is restructured and is ready to play its role in the Cyprus economy", he pointed out.

Sarris also said that gradually all branches of Cypriot banks abroad will have to be sold. There are branches in Russia, the Ukraine, Romania, Serbia and in other countries. Our financial system where Cyprus was an international business centre will shrink, he said.

Sarris also noted that gradually Cyprus will move on to new markets such as China and Arabic countries. He further said that despite Russian bitterness over recent events, relations have remained good. He also added that the government will find a way so that there is not a significant amount of dismissals from the banks. He gave the example of voluntary exits through the clever use of provident and pension funds.

Asked to say what Cyprus' future will be as a financial centre as well as of all those Cypriots who have been trained to serve a financial centre, Sarris said that an adjustment will be made. Growth in audit and law firms that have to do with the financial centre have taken a great blow, he noted, pointing out at the same time that quite a few foreign businesses and maybe new ones will return when these trying times are over.

the process, noting that the government's aim is that any persons the committee concludes are responsible will be led to justice.

Clerides, on his part, explained that the procedure to be followed will be decided by the committee.

The government appointed on Thursday a three-member Committee to probe into possible civil, criminal or political liabilities concerning developments in Cyprus' banking sector.

The committee will be chaired by Georgios Pikis, a former Supreme Court President and former member of the International Court of Justice in The Hague. Two more members include Panayiotis Kallis and Yiannakis Constantinides, both former Supreme Court judges.

## Cyprus your Grandeur

What a fortnight it has been. The week before, we had a parade of the lamoya, European and Cypriot ones alike, the only difference between them being that our European partners thought that they were acting in the best interests of their country whereas the Cypriot ones knew they were acting against it and did not care. And then, as soon as they passed and the stench began to clear we saw the decent people of Cyprus, taking centre stage, waiting patiently their turn in the queues. No destruction of town squares or burning bank staff alive as we saw in Greece.



George Kounis  
Consultant  
at Maxwell Alves Solicitors  
in the City of London

This was the Cyprus we all knew many years ago: a Cyprus in all its grandeur ready to teach the world the meaning of dignity. There was no run on the banks. Branches of 'Mattress Bank' did not spring up all over Cyprus as widely predicted, offering 24/7 instant access and one, if not two guards at each cash point.

Instead, an old man stood outside a branch of the Bank of Cyprus with 500 Euros in his hand waiting to open a new account knowing that he could lose his money. "This is our Bank," he declared to the BBC reporter and the world stood to attention. "We will make sure it survives". This was the land of heroes we had forgotten about because the lamoya had taken over. Now at long last it had been reclaimed by this old man and we all rejoiced.

Babiniotis tells us that a lamoya, is someone who exploits situations to his benefit. It is thought to come from the French "la moglie" who is a woman that her husband makes available for his own gain. In this case the lamoya of Cyprus sold their country for gain and left it exposed to the whims of the Germans.

Most of the island's banking sector was wiped out overnight and what remains is gasping for breath. A 20% recession is predicted in Cyprus, much worse than in Greece, and as a result of Troika's actions the weaker economies in the EU will not fair much better. By introducing risk in what were previously considered safe deposits the cost of borrowing in these economies will increase making the recession even deeper and more prolonged.

There has been talk of coming out of the Euro but realistically it would not work. Cyprus does not have an industry that would benefit from a weaker currency but has plenty of imports that will be adversely affected. Most of what we use in the tourist industry is imported and what Cyprus would be devaluing is the cost of its labour bringing less foreign income for the same work.

So what is the worst that can happen? For one thing, people have had a sharp awakening. For the first time in years, people came together to call politicians and bankers to account, to fight corruption and incompetence. It means that most Cypriots will no longer be able to buy designer clothes or expensive cars or spend their money on gambling. It means that they have to rebuild their banking and fiduciary services industry on solid foundations and go out of their way to rebuild the trust that trust that the lamoya thrashed. And it means that they will no longer watch things going wrong and accept them in silence.

It means that the Germans have done Cyprus an enormous favour. They brought back to the island its dignity and its grandeur. Danke Frau Merkel und danke Her Schaeuble. Perhaps they should rethink about leaving the Euro after all but not do them the favour of calling their new currency pounds and cents. They should choose strong meaningful names to commemorate these events. I suggest the Merkel and the Schaeuble.

That, however, would be a silly idea. The only thing that Cyprus would like to export to Germany would be its lamoya and what they would get in return is Merkels and Schaeubles. No, No! That would not do at all.

The Law Society's Network  
**MA MAXWELL ALVES**  
SOLICITORS  
UK Advisory Network Member

- ◊ Probate
- ◊ Dispute Resolution
- ◊ Property
- ◊ Intellectual Property
- ◊ Commercial Leases
- ◊ Taxation
- ◊ Family
- ◊ Trusts
- ◊ Criminal
- ◊ Employment

Call for free consultation or to attend free seminars

**Maxwell Alves Solicitors**  
75 Farringdon Road, London, EC1M 3JY  
t: +44 (0)20 7632 6950 m: +44 (0) 7946 644 360  
George Kounis: g.kounis@maxwellalves.com

## AESA Celebrates the Greek National Day of the 25th of March 1821 and 1st April 1955

On Saturday the 23rd March, AESA celebrated at High Barnet Greek School (Chestnut Grove, East Barnet, Herts EN4 8PU) the Greek national day 25th March 1821 and the Cypriot national day 1st April 1955.

Participating in this show were the 4 schools of AESA Hellenic School of High Barnet, Potters Bar, St. Mary's, and Southgate Greek schools.

The students gave several presentations with poems, Greek and Cypriot dances, and a variety of songs celebrating the two national days. The show captured the audience which was filled with parents, grandparents, special guests and



## Sir Stelios Haji-Loannou and Easy Jet

Clearly, the airline is vastly different from the one that Sir Mike inherited when he joined the board in the summer of 2009 – becoming chairman six months later, on January 1, 2010.

The company's fortunes are vastly improved, its marketing is more finessed, and it now has a business offering which is seemingly popular. What is more, customers are now assigned seats – either through paying to select a specific seat or randomly by the airline – thereby ending that unseemly airport gate free-for-all.

Most importantly, rather than being a low-cost carrier, the airline is now seen by customers as a functional airline that takes them where they want to fly to.

No wonder, then, that under Sir Mike and chief executive Carolyn McCall's stewardship the airline has re-entered the FTSE 100 index, with a market capitalisation – as of close of trading on Thursday night – of £4.24bn.

Sources suggest that the most likely candidate is Charles Gurassa, the current deputy



chairman. External contenders include Sir John Rose, the former chief executive of Rolls-Royce.

Whoever succeeds will not have an easy ride, not least given the rocky time Sir Mike has had with that other easyJet knight of the realm – Sir Stelios Haji-Loannou, the airline's founder who, with his family, controls a 36.9pc stake.

At the airline's annual meeting last month, Sir Mike pressed for peace with Sir Stelios, im-

pressing the need for harmony given its entry into the FTSE 100.

Sir Mike has been the focus of much of Sir Stelios' anger at times, having survived at least two votes to remove him, and is standing down after three years in the job, a relatively short time for a chairman, but a decision taken in recognition of his other roles at BT, Barclays and soon-to-be president of the CBI.

Although as easyJet's share price continues to rise there is the very real prospect that Sir Stelios will further sell down the family stake, until then whoever takes the plum job must be ready for a fight. The Greek-Cypriot founder told me recently that his current modus operandi – remaining off the board and exerting pressure from the sidelines – works well, and he will not change it. Rake's successor must be many things, but tough-skinned must be paramount.

From «Daily Telegraph»

## Peter Andre honoured for coffee chain

The Mysterious Girl hitmaker and his brother Danny opened the New York Coffee Club in November (11), and they were honoured at the Young Epilepsy Champion Awards in London for taking on an intern who has the condition.

The cafe landed the Employability and Enterprise Champion 2013 prize, and Andre and his sibling were on hand to collect the honour.

The singer says, "It is heartbreaking that in this day and age epilepsy can still have such a devastating effect. I am so proud of my brother for the difference he is making to young lives with epilepsy."

"There is still a mountain to climb when it comes to raising epilepsy awareness and breaking down the stigma that surrounds it, but with the support of more people like the Young Epilepsy Champions, we will get there."



## Stavros Flatley unveils new name for nursery



Britain's Got Talent star Stavros Flatley visited a nursery last week to officially unveil its new name.

The dancing dad visited Merry Days nursery in The Bourne Methodist Church in Southgate, which was previously known as Merry Mornings.

The celebration also marked the nursery's 40th anniversary in the borough. Manager and owner of Merry Days, Julie Brook Walker, renamed the nursery after increasing its morning opening hours to 9am to 3pm Monday to Friday.

She said the morning's entertainment went "very well" and the 20 nursery children also enjoyed a visit from a children's entertainer. Cyprus-born Stavros, who is friends with one of the children's parents, is best known for winning a place in the finals of the TV competition for his high-energy comedy dance moves with his son.

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

PAPADOPOULOS &amp; SONS

# «A moving family comedy for the credit crunch generation»

## Short synopsis

Following his ruin in the latest banking crisis, a self-made millionaire reluctantly reunites with his estranged, freewheeling brother to re-open the abandoned fish and chip shop they shared in their youth.

## Principal cast

Stephen Dillane Harry Papadopoulos  
Ed Stoppard Rob  
Georgia Groome Katie Papadopoulos  
Georges Corraface Spiros Papadopoulos  
Frank Dillane James Papadopoulos  
Selina Cadell Mrs Parrington  
Cosima Shaw Sophie  
Caesare Taurasi Mehmet Ali

## Principal crew

Written and directed by Marcus Markou  
Produced by Sara Butler  
Edited by Sebastian Morrison  
Cinematography by James Friend  
Original score by Stephen Warbeck  
Production design by Julian Fullalove



## Long synopsis

Harry Papadopoulos has got it all: a mansion house, awards and a super rich lifestyle. But when a financial crisis hits, Harry and his

family lose everything. Everything, except the dormant and forgotten Three Brothers Fish & Chip Shop, half owned by Harry's larger than life brother Spiros who's been estranged from the family for years.

With no alternative, Harry and his family are forced to pack their bags and reluctantly join 'Uncle Spiros' to live above the neglected Three Brothers chippie. Together they set about bringing the chip shop back to life under the suspicious gaze of their old rival, Hassan, from the neighbouring Turkish kebab shop whose son has his own eyes on Harry's daughter, Katie.

As each family member comes to terms with their new life, Harry struggles to regain his lost business empire. But as the chip shop returns to life, old memories are stirred and Harry discovers that only when you lose everything can you be free to find it all.



UCLAN, THE ENTERPRISING BRITISH UNIVERSITY IN LARNACA-CYPRUS, IN COOPERATION WITH EPISTEKE

# «Forum : New Enterprise Horizons»

UCLan Cyprus, the Enterprising British University in Larnaca - Cyprus, in cooperation with EPISTEKE- The Association of British Cypriot Professionals are organising "An Entrepreneurship Forum" with the theme "Enterprise in Edu-

cation and Education in Enterprise". This open forum will be taking place on Tuesday, 9th of April 2013, from 18:30pm to 20:00pm at the Boardroom of the Hellenic Centre under the auspices of Peter Droussiotis, President of EPISTEKE and of the

National Federation of Cypriots in the UK.

The forum aims to showcase enterprise schemes which seek to promote new venture creation, innovation and enterprise across socio-commercial fields, generations

and walks of life. It will offer a panorama of entrepreneurship programmes in operation in Cyprus and beyond, geared to aspiring entrepreneurs seeking to kick start new business ventures.

Dr Panikos Poutziouris, Professor of Entrepreneurship and Family Business at UCLan Cyprus will offer a workshop tailored on the Business Idea Competition 2013. This initiative is co-organised with a number of stakeholder organisations that include: Larnaka Chamber of Commerce and Industry, Famagusta Chamber of Commerce and Industry, Junior Chamber International (Cyprus), Women's Coop Bank, Cyprus Federation of Business and Professional Women, Cyprus Network of Female Entrepreneurship Ambassadors, Anaptaiki Larnakos - ANETEL, and UK based EPISTEKE and National Federation of Cypriots.

Professor Poutziouris said: "it is vital that we inspire and support the next generation of entrepreneurs to promote new ventures; they can help to fuel the engine of the economy to get going, open new growth horizons and generate jobs." The workshop is open to enterprising youngsters, students, MBAs, alumni, young professionals, and social enterprises who aspire to venture out and are keen to explore the potential of their business idea. Please register your participation via info@uclancyprus.ac.cy

# What the latest Cyprus crisis is really about

BY LOBBY FOR CYPRUS

With every generation it seems there is a new crisis in Cyprus. In the 1950s it was the struggle for independence from colonial rule. In the 1960s there were clashes on the island. In the 1970s there was the illegal Turkish invasion and occupation. In the 1980s there was the unilateral declaration of a pseudo-state in the occupied north. In the 1990s there were brutal killings of unarmed civilians protesting at Turkey's denial of human rights in Cyprus. In the noughties there was a 'crisis' when Greek Cypriots overwhelmingly rejected the Annan Plan.

What all these various crises had in common was the attempt by Greek Cypriots to resist external pressure that would deny them their basic human rights and to strangle their right to independence. The latest financial crisis is hardly different. On this occasion financial muscle has been used to suffocate Cyprus' economic independence under the premise of keeping the Eurozone together. Anyone understanding the geopolitical factors in the region will see this crisis for what it really is.

In the region there is a raging civil war in Syria in which Russia faces the loss of its naval base at Tartus; a recent rapprochement between Israel and Turkey; the PKK also last week announced the end of their military campaign and Russia has expressed its displeasure at the loss of financial muscle in Cyprus.

Are the chess pieces slowly being manoeuvred into place for a showdown in the near east between a number of regional powers, with the gas reserves belonging to the Republic of Cyprus being seen as up for grabs?

It is too early to assess what will happen next but the financial crisis is not the end of the story for Cyprus but perhaps the beginning. We have faced bigger problems and ironically what this crisis has done is to unite Greek Cypriots against external pressure. That will mean that any future settlement to the current division of the island will have even less chance of passing if it is seen to be unjust and foisted upon Greek Cypriots by external powers.

Though many will endure hardships, the Greek Cypriots will overcome the current crisis and rebuild their economy – just as they did after they were ethnically cleansed from the occupied area of Cyprus in 1974.

Lobby for Cyprus supports the continued struggle of the Greek Cypriots for proper independence, whether it is political or economic – in a free and truly reunited Cyprus.

# Cyprus Aid Solidarity concert

Tens of thousands of people on Monday attended a charity concert in the Cypriot capital Nicosia to raise funds and collect food for people suffering the fallout of a severe financial crisis.



Organised by relief organisations and touted as a "concert of solidarity and help," Cyprus Aid brought together about 50 artists from Cyprus and Greece who performed from mid-afternoon until late at night.

Concert-goers were asked to bring dry food for families struggling to make ends meet amid the crippling crisis that forced the Cypriot government to accept tough bailout terms from international lenders.

"I brought spaghetti, rice, cookies. This event is important to show solidarity. It is important to help the people who are in need," said Alexios Vrachimis, a young doctor.

Vrachimis added his contribution to a pile of cardboard boxes filled with a variety of tinned and dried food before joining the throng of people that flooded a moat where the stage and giant screens were erected for the concert.



The concert was held in the open air around the 16th century Venetian walls that surround the Old City of Nicosia and all along the ancient stones people had left boxes of food.

A policeman said "tens of thousands of people" attended the concert, among them many youths, families with children and elderly couples. "We came to help those who have problems. Now we can help but we don't know if we will be able to help tomorrow," said dentist Christina Hadjipanaskiva.

Melina Shukuroglou, a member of the charity Alkionides, which helped to organise the concert, blamed Cypriot politicians and bankers for the crisis gripping the east Mediterranean island. "As the crisis will spread in the country we will have more people in need," she said.

Cyprus was on the verge of bankruptcy, but last week, after marathon talks with the "troika" of the European Union, European Central Bank and International Monetary Fund, the island received a 10-billion-euro bailout.



The deal stipulates a drastic restructuring of the banking system which is certain to affect the Cypriot economy and have dire social repercussions. Leonidas, a policeman, said many people were already cash-strapped and unable to buy basic necessities. "It is nothing to give five euros to buy stuff, but it is very important for them," he said.

His wife Georgia said the Greek Cypriot people had learned to help each other since 1974 when Turkish troops invaded the northern third of the island. "The solidarity continues," she said.

Nelly Kiriaou, a teacher from Bulgaria married to a Cypriot, said she hoped the charity concert would be followed by other such initiatives. "Cyprus was for two weeks in a very critical situation and with this concert we remember that we are together no matter the difficulties," added Marios Constantinou

# PAPADOPoulos & SONS

**"Fresh, funny and  
poignant..."**

Ella Papamichael, Radio Times

**"Fab-adopoulos!"**

David Aldridge, BBC Radio 5 Live

**"A delightful,  
charming comedy"**

Ben Keightley, Britflicks

## IN CINEMAS FRIDAY APRIL 5



**Success is the joy you feel!**

**EXCLUSIVELY AT**



Book your tickets from Tuesday 2nd April  
Online at [www.cineworld.co.uk](http://www.cineworld.co.uk) or call **0871 200 2000**

# TA DILINA

GREEK RESTAURANT

*The Original Since 1977*



Με τη μαγευτική  
ψαρόσουπα μας,  
την περίφημη  
καβουροσαλάτα μας  
και άλλα θαλασσινά και  
κρεατομεζέδες, πάντα  
ό,τι το πιο ποιοτικό.

Come and try our  
famous Fish Soup,  
Crab Salad and  
Fresh Fish

Also, our traditional  
meat specialities and  
Greek food cooked  
to the highest  
standards.

Opening hours:

Tues- Sat:

6.00 pm – 11.00 pm

Sunday: 1.00 – 9.00 pm

Monday closed

10 Hampden Square,

Southgate,

London N14 5JR

020 8368 6864

Παρασκευή και Σάββατο  
ζωντανή μουσική  
με την Μπέτη Μακρή  
στο τραγούδι,  
μαζί με τον  
Γιώργο Γρηγορίου  
και  
τον Νίκο Σαββίδη

## PERSONAL INJURY CLAIMS

*Lawyers who speak  
your language*

- Accidents at work
- Road Traffic Accidents
- Slips and Trips
- CICA claims



**Levenes**  
SOLICITORS

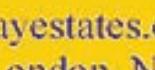
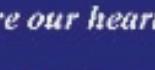
Contact Anthe Korelidou on:

**020 8826 1210**

Email: [akorelidou@levenes.co.uk](mailto:akorelidou@levenes.co.uk)

Website: [www.levenes.co.uk](http://www.levenes.co.uk)

Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London N22 8HF



ΠΡΟΣΧΕΔΙΑ ΨΗΦΙΣΜΑΤΩΝ ΣΤΟ  
ΒΡΕΤΑΝΙΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## Μείωση των εισφορών στην Ε.Ε. για κάλυψη του «κουρέματος» Βρετανών καταθετών στην Κύπρο

Την κάλυψη των αποζημιώσεων που θα δοθούν σε Βρετανούς υπηκόους, οι οποίοι θα υποστούν ζημιές στην Κύπρο, λόγω του «κουρέματος» των καταθέσεων, μέσα από τη μείωση της επόμενης βρετανικής εισφοράς στον κοινοτικό προϋπολογισμό, ζητά ομάδα Βρετανών βουλευτών με προσχέδιο ψηφίσματος.

Το ψηφισμα που κατατέθηκε στη Βουλή των Κοινοτήτων επικρίνει την κίνηση να ληφθούν χρήματα από τους τραπεζικούς λογαριασμούς στην Κύπρο «χωρίς άδεια από την Ε.Ε.».

Δεύτερο προσχέδιο ψηφίσματος, που υπέβαλε ο ανεξάρτητος βουλευτής Τζορτζ Γκάλαγουνεϊ καλεί τη Βουλή των Κοινοτήτων να υιοθετήσει την πρόταση έκκλησης προς τη βρετανική κυβέρνηση να εμπλακεί ενεργά με τους εταίρους της Ε.Ε. και τις ρωσικές Αρχές ώστε να βρεθεί μια λύση «που θα σταθεροποιεί το κυπριακό τραπεζικό σύστημα και θα καθησυχάζει τους καταθέτες σε όλη την Ε.Ε.».

Το ψηφισμα χαρακτηρίζει επίσης τη διάσωση της Κύπρου καταστροφική, σημειώνει την εύλογη ανησυχία καταθετών σε όλη την Ε.Ε. ότι ίσως χάσουν τμήμα των αποταμεύσεων τους, επισημάνει ότι οι επιπτώσεις στις κυπριακές τράπεζες απειλούν με διάδοση της κρίσης που θα προκαλούν χάος στο χρηματοπιστωτικό σύστημα και θα οδηγούν σε περαιτέρω σοβαρή ύφεση στην ευρωπαϊκή οικονομία, καθώς και ότι η Βρετανία δεν θα μείνει ανεπηρέαστη από το «ωστικό σοκ» που προέρχεται από την Κύπρο.

Καταλογίζει, επίσης, στη βρετανική κυβέρνηση ότι δεν έπραξε αρκετά για να βρεθεί μια λύση στην κυπριακή κρίση, την οποία αποδίδει εν μέρει στη «νεοφιλελύθερη πολιτική απορρύθμισης του χρηματοπιστωτικού συστήματος παγκοσμίως».

## Δεκαεπτάχρονος Βρετανός έγινε εκατομμυριούχος από μια εφαρμογή για κινητά

Ο 17χρονος Βρετανός **Νίκ Ντ' Αλοΐσιο** θεωρείται από την περασμένη εβδομάδα ο πλουσιότερος έφηβος στον πλανήτη, καθώς η πώληση της πατέντας του στην αμερικανική εταιρεία υψηλής τεχνολογίας upoloyiζεται ότι θα του αποφέρει κάποιες δεκάδες εκατομμύρια δολάρια.

Η εφεύρεση δεν είναι παρά μία εφαρμογή για έξυπνα κινητά. Ο Ντ' Αλοΐσιο είχε στήσει πριν από δύο χρόνια τη δική του επιχείρηση μέσω της οποίας προσέφερε σε χρήστες smartphone την ομώνυμη υπηρεσία **Summly**. Όπως μαρτυρά το ίδιο της, η εφαρμογή δίνει στον κάτοχο του κινητού τη δυνατότητα να διαβάζει μια σύνοψη (**summary**) ειδήσεων από το Διαδίκτυο σε λίγες μόνο λέξεις. Έτσι, κείμενα εκατοντάδων λέξεων μετατρέπονται σε μια περίληψη που χωρά σε δυο σειρές της οθόνης του κινητού.

Ο Βρετανός μαθητής χρησιμοποίησε την παραπρητικότητά του μέσα στο σχολείο του καθώς αντιλήφθηκε την ανάγκη των συμμαθητών του που χρησιμοποιούν κινητά με πρόσβαση στο Διαδίκτυο να βλέπουν με μια ματιά στις οθόνες τους το περιεχόμενο ενημερωτικών ιστοσελίδων.

Ασφαλώς εκτός από παραπρητικότητα ο νεαρός από το Γουίμπλεντον του Λονδίνου χρειάστηκε να εντυπωθεί στον κόσμο του κυβερνοχώρου προκειμένου να στήσει ολομόναχος τη Summly. Αρχικά η εταιρεία απασχολούσε μόνο τον ίδιο τον Ιδρυτή της, όμως τώρα εργάζονται (εθελοντικά) τέσσερα ακόμα άτομα.

Το εντυπωσιακό είναι ότι μέχρι την προηγούμενη Δευτέρα ο ίδιος δεν είχε εισπράξει ούτε σεντ από την εταιρεία παρά το γεγονός ότι η εφαρμογή του είχε χρησιμοποιηθεί από (τουλάχιστον) ένα εκατομμύριο κατόχους smartphone, οι οποίοι έχουν κατεβάσει την υπηρεσία στο κινητό τους. Κι αυτό δύο η εφαρμογή παρεχόταν μέχρι τώρα δωρεάν.

Όλα αυτά αλλάζουν στο εξής. Η εφαρμογή αποτελεί πλέον πνευματική ιδιοκτησία της Yahoo και ο εφευρέτης της έναν καλά αμειβόμενο υπόλιτο της εταιρείας ο οποίος θα εισπράξει – όπως εκτιμούν οι ειδήμονες της Σύλικον Βάλεϊ – περί τα 30 εκατ. δολάρια. Η επικεφαλής της εταιρείας, **Μαρία Μέγερ**, προανήγγειλε την εντάξη της πλατφόρμας στη Yahoo τους επόμενους μήνες. Στην πραγματικότητα η Summly θα σταματήσει να λειτουργεί, καθώς οι αλγόριθμοι της εφαρμογής θα χρησιμοποιούνται από τη Yahoo.

Το σίγουρο είναι ότι ο ταλαντούχος νεαρός συγκεντρώνει το ενδιαφέρον όχι μόνο της Yahoo αλλά και των ανταγωνιστών της. Κι είναι εξίσου βέβαιο ότι η Σύλικον Βάλεϊ βλέπει στον **Νίκ Ντ' Αλοΐσιο** ένα ταλέντο αντάξιο του **Στίβ Τζομπς** ή του **Μαρκ Ζάκερμπεργκ**.

Οπότε ο ίδιος δεν σκοπεύει να γίνει «πασίκλας των υπολογιστών». Προτεραιότητά του είναι να τελειώσει με επιτυχία τα A' Level του και να συνεχίσει πανεπιστημιακές σπουδές στις Ανθρωπιστικές Επιστήμες. Όπως δήλωσε στο πρακτορείο Reuters, υπάρχουν και πιο ενδιαφέροντα πράγματα για να περνάει κανείς τον χρόνο του.

## Βρετανική Επικαιρότητα

# Περικοπές και αλλαγές στα κοινωνικά επιδόματα και στην υγεία από την 1η Απριλίου στη Βρετανία

**Μ**ια σειρά περικοπών και αλλαγών στα κοινωνικά επιδόματα και σε τομείς όπως η υγεία και οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες τέθηκαν από τη Δευτέρα και, σταδιακά μέσα στον Απρίλιο, σε ισχύ στη Βρετανία. Εφαρμόζεται ήδη η μείωση στην επιδότηση ενοικιάσιου από 14% έως 25% για όσους δικαιούχους ζουν σε σπίτια όπου περισσεύει τουλάχιστον ένα υπνοδωμάτιο. Ο αποκαλούμενος «φόρος της κρεβατοκάμαρας» από τους επικριτές του, υπολογίζεται ότι θα εξοικονομήσει στο κράτος 465 εκατομμύρια λίρες το χρόνο. Πιστεύεται ότι 660.000 δικαιούχοι θα χάσουν από 728 λίρες το χρόνο, ενώ έως και 2 στους 3 εξ αυτών φέρονται να έχουν κάποιας μορφής αναπτηρίδα.

Γίνονται επίσης πιο αυστηρά τα κριτήρια και από ιδιωτικές εταιρείες εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις ποιότητας και κόστους του NHS. Η κυβέρνηση, που θα εξοικονομήσει έως και 5 δισεκατομμύρια λίρες το 2015, κυρίως μέσωμείσης του πρωταρχικού, υποστηρίζει ότι οι αλλαγές εκσυγχρονίζουν το NHS. Η αντιπολίτευση και λοιποί επικριτές θεωρούν ότι οι γιατροί επωμίζονται τεράστια ευθύνη που ίσως υπονομεύσει τη σχέση τους με τους ασθενείς, ενώ κάνουν λόγο για κρυφή ιδιωτικοποίηση του Συστήματος Υγείας.

Το δικαιώμα εξαίρεσης ή έκπτωσης στον Δημοτικό Φόρο που καταβάλλεται για όλες τις κατοικίες και επιχειρήσεις στη Βρετανία, ανάλογα με το μέγεθος και την τοποθεσία του κτιρίου, περνά από το Υπουργείο Εργασίας και Συντάξεων στον αιώνα. Οι εντάσεις επικεντρώνονται στο γεγονός ότι οι προϋπολογισμοί των δήμων στη χώρα έχουν μειωθεί κατά 26,8% την τελευταία διετία σε πραγματικούς όρους. Η κυβέρνηση γλιτώνει με το μέτρο αυτό έως και 480 εκατομμύρια λίρες, ανάλογα με την αιστηρότητα των δήμων.

Σε ένα από τα πιο αμφιλεγόμενα νέα μέτρα που τέθηκαν σε ισχύ από τη Δευτέρα, η προμήθεια ιατρικών υπηρεσιών για τα νοσοκομεία της χώρας περνά στην ευθύνη νεοσύστατων Επιτροπών που αποτελούνται από ιατρικό, νοσηλευτικό προσωπικό και άλλους επαγγελματίες του χώρου, και κατάργηση των Αρχών Διοίκησης της Εθνικής Υπηρεσίας.

Τις επόμενες ημέρες σε ισχύ τίθενται επίσης η μείωση των ανώτερων συντελε-



κής Υπηρεσίας Υγείας (NHS).

**Η παροχή υπηρεσιών υγείας στα δημόσια**

**νοσοκομεία θα μπορεί πλέον να γίνεται και από ιδιωτικές εταιρείες εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις ποιότητας και κόστους του NHS.**

Η κυβέρνηση, που θα

ανέχησε την προσέδημα αναπτηρίδας με αιστηρότερα κριτήρια για τους δικαιούχους, περιορίζεται για πρώτη φορά στην ιστορία η ανέξηση στα επιδόματα πρόνοιας και στις φοροαπολλογές στο 1% αντί στο ποσοστό του πληθωρισμού (εξαίρεση το νέο επίδομα αναπτηρίδας) και αρχίζει από ορισμένους δήμους η επιβολή ορίου στα κοινωνικά επιδόματα ώστε να μην υπερβαίνει το μέσο καθαρό ετήσιο εισόδημα ενός νοικοκυρίου, που υπολογίζεται στις 26.000 λίρες.

Τέλος, έξι επιδόματα που συνδέονται με την ανεργία θα συνενωθούν σε ένα ενιαίο επίδομα.

Ο Υπουργός Εργασίας και Συντάξεων **Ιαν Ντάνκαν** Σμιθ χαρακτηρίζει τις αλλαγές στο κράτος πρόνοιας «δίκαιες», τονίζοντας ότι δημιουργούν κίνητρο σε δύσους εκμεταλλεύονται το κράτος να αναζητήσουν εργασία.

Οπότε, οι Εργατικοί της αντιπολίτευσης αντέτειναν πως η στρατηγική μείωσης της φορολογίας για τους πλουσιότερους την ώρα που περιορίζεται η πρόσβαση και το ύψος κάποιων

# Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο: Παρελθόν, παρόν, μέλλον

## ΜΙΑ ΑΝΑΛΥΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

### ΜΕΡΟΣ 5ον (τελευταίον)

#### ΟΙ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΣΤΑ ΝΕΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ένα από τα δολώματα για την παραμονή ικανού αριθμού παιδιών στις ανώτερες τάξεις του Ελληνικού Παροικιακού Σχολείου είναι οι επίσημες κυβερνητικές εξετάσεις για την απόκτηση των Πιστοποιητικών GCSE (Γενικού Πιστοποιητικού Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης), και των δύο προχωρημένων βαθμίδων GCE (Γενικού Πιστοποιητικού Εκπαίδευσης) AS (Προχωρημένου Παραπληρωματικού) και ADVANCED LEVEL (Προχωρημένου Επιπέδου). Όμως και στο σημείο αυτού η εξέταση, αντί να αναβαθμιστεί, σε σύγκριση με τις προ του 1987 παρόμοιες εξετάσεις, έχει κατά γενική ομολογία τρομερά κι επικίνδυνα υποβαθμιστεί, ώστε ένα παιδί που έχει επιτύχει και στα τρία αυτά επίπεδα, στο τέλος της ημέρας να γωρίζει μονάχα ελάχιστα Ελληνικά. Αυτή, άλλωστε, η υποβάθμιση του επιπέδου γνώσης και κυρίως χρήσης όχι μόνο μιας γλώσσας, αλλά και των άλλων εξεταζόμενών θεμάτων, ταλανίζει και προβληματίζει σοβαρά και την ίδια την Βρετανική Κυβέρνηση, η οποία παρακολουθεί με δέος τον καλπάζοντα γενικό αναλφαβητισμό των αποφοίτων Σχολών Μέσης Εκπαίδευσης της χώρας. Γ' αυτό κι εμείς έχουμε iερό χρέος να φροντίσουμε ώστε το κακό αυτό να διορθωθεί ως τάχιστα και να πάψουμε να προχειρολογούμε και να πειραματίζουμε, αντιγράφοντας ως συνήθως τις εσφαλμένες θεωρίες νεολόγων παιδαγωγών και βιβλιεκδοτών.

#### ΕΠΙΛΟΓΟΣ

Επέλεξα ως κατακλείδα, στην μάλλον επιτροχάδην αυτή εξέταση του τεράστιας σημασίας Ελληνικού Παροικιακού μας Σχολείου, το πιο κάτω εισαγωγικό απόσπασμα

από το πολυσελίδο «Σχέδιο Νόμου» της Ελληνικής Πολιτείας με θέμα «Η Ελληνική Παιδεία στο Εξωτερικό». Το παραθέτω, επειδή με βρίσκει απόλυτα σύμφωνο και επειδή εύχομαι να μην παραμείνει απλά ένα ακόμη μεγαλεπίθιο σχέδιο χωρίς ουσιαστικό αντίκρισμα για όλους εμάς που μοχθούμε καθημερινά για την Ελληνοπρεπή και Ορθόδοξη Χριστιανική Παιδεία στο Ηνωμένο Βασίλειο. Να, λοιπόν, τι γράφει το Σχέδιο αυτού της Ελληνικής Κυβέρνησης:

#### «Σκοπός της Ελληνικής Παιδείας στο Εξωτερικό:

1. Σκοπός της ελληνικής παιδείας των ομογενών στο έξωτερικό είναι η διδασκαλία και η κολλιέργεια της ελληνικής γλώσσας, η διατήρηση της εθνικής και πολιτιστικής ταυτότητας και της ελληνικής και ορθόδοξης παράδοσης στους απόδημους Έλληνες, η διαμόρφωση και ενίσχυση της προσωπικότητας των ελληνοπατέρων και η προβολή και διάδοση της ελληνικής γλώσσας και του ελληνικού πολιτισμού στις άλλες χώρες.

2. Ειδικότερα, η Ελληνική Παιδεία στο έξωτερικό αποβλέπει:

α) να αναδειξεί, να διατηρήσει και να καλλιεργήσει την εθνική και πολιτιστική ταυτότητα στον Ελληνισμό της Διασποράς με τη διδασκαλία της γλώσσας, τη μελέτη στοιχείων του πολιτισμού και την οργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων και δραστηριοτήτων.

β) να συμβάλλει στην ανάπτυξη και προβολή των ελληνικών γραμμάτων, της ελληνικής και ορθόδοξης παράδοσης και του ελληνικού πολιτισμού στον Ελληνισμό της Διασποράς και στους άλλους λαούς, με τους οποίους συμβιώνουν οι Έλληνες στις χώρες υποδοχής.

γ) να βοηθήσει τα ελληνόπουλα να διαμορφώσουν την προσωπικότητά τους μέσα στις πολιτιστικές και κοινωνικές συνθήκες της χώρας υποδοχής και να βοηθήσει γενικότερα τους απόδημους να παρακολουθούν τις εξελίξεις στις χώρες υποδοχής και στην Ελλάδα,

ώστε να είναι σε θέση να σταδιοδρομήσουν με επιτυχία στη χώρα που θα επιλέξουν να ζήσουν.

δ) να συντελέσει στη σύντηξη των δεσμών των αποδήμων μεταξύ τους και με την Ελλάδα.

ε) να συμβάλλει στην αμοιβαία κοπανόρηση και την ειρηνική συμβίωση και συνεργασία απόμνυμα και ομάδων διαφορετικής εθνικής προέλευσης και πολιτιστικής παράδοσης, μέσα στα πλαίσια των σύγχρονων πολυυπολιτισμικών κοινωνιών».

#### ΤΙ ΔΕΩΝ ΓΕΝΕΣΘΑΙ

Εάν, λοιπόν, θέλουμε τα Σχολεία μας να επιτυγχάνουν στον βασικό και απαράβατο στόχο τους που δεν πρέπει να είναι άλλος από το να παρέχει στα παιδιά μας τις βάσεις και τα στοιχεία εκείνα που θα τα κρατήσουν άρρηκτα δεμένα μέσα στις παρεμβολές του Ελληνισμού και της Ορθοδοξίας, τότε οφείλουμε όλοι να ανασκουμπωθούμε και να επιμένουμε στην εφαρμογή των πιο κάτω απαραίτητων κανόνων:

α) Να διδάσκουμε την Ελληνική Γλώσσα, όσο τούτο είναι παιδαγωγικά και ανθρώπινα εφικτό, όχι σαν ξένη, αλλά σαν μητρική, επιμένοντας στον προφορικό λόγο κι έχοντας πάντοτε υπ' όψη μας ότι ένα παιδάκι μετανάστη από οποιαδήποτε άλλη χώρα μπορεί και απορροφά χωρίς καμία απολύτως προσπάθεια την γλώσσα της φιλοξενώντης τεχνολογίας για την εκμάθηση της γλώσσας και την ενημέρωσή τους πάνω στα καυτά εθνικά θέματα που απασχολούν τον Οικουμενικό Ελληνισμό και ιδιαίτερα την μαρτυρική μας Μεγαλόνησο Κύπρο.

β) Να διδάσκουμε την ελληνική γλώσσα αποδέξια στην επιτυχία της φιλοξενώντης χώρας ακριβώς επειδή την μιλάει κάθε μέρα. Δεν είναι, όμως, λίγα και τα παραδείγματα δικών μας παιδιών που μιλούν και καταλαβαίνουν άνετα και την Αγγλική και την Ελληνική, αρκεί, βέβαια, οι γονείς να επιμένουν να μιλάνε συνεχώς στα παιδιά τους, και στο σπίτι και όπου αλλού, στα Ελληνικά.

γ) Να δημιουργήσουμε στα Σχολεία μας τις καταλλήλες συνθήκες που να ελκύουν και όχι να απωθούν τα παιδιά μας από τις τάξεις τους.



γ) Άρα, χρειάζεται αναβάθμιση του ρόλου των δασκάλων και της διδακτέας υλής.

δ) Να διδάσκεται υποχρεωτικά το μάθημα των Ελληνικών παραδοσιακών χορών και των ελληνικών τραγουδιών.

ε) Ο τακτικός εκκλησιασμός των παιδιών με τη συνοδεία των γονέων και, όπου είναι δυνατό, και των δασκάλων τους, οι οποίοι και να εξηγούν στα παιδιά τα δρώμενα εντός του Ναού.

στ) Οργανωμένες καλοκαιρινές κατασκηνώσεις κι εκδρομές στην Ελλάδα και την Κύπρο.

ζ) Να ενθαρρύνονται τα παιδιά να διαβάζουν ελληνικά βιβλία και να παρακαλουθούν προγράμματα στο ελληνικό ραδιόφωνο και την ελληνική τηλεόραση και γενικά να κάνουν χρήση της πλουσίτατης τεχνολογίας για την εκμάθηση της γλώσσας και την ενημέρωσή τους πάνω στα καυτά εθνικά θέματα που απασχολούν τον Οικουμενικό Ελληνισμό και ιδιαίτερα την μαρτυρική μας Μεγαλόνησο Κύπρο.

η) Ισως η προστάθεια που καταβάλλει σήμερα η Ελληνική Πολιτεία για την εισαγωγή των εξετάσεων Ελληνομάθειας στο έξωτερικό να μην περιοριστεί απλώς στους ένους, αλλά να γενικευθεί και για τους Οιμογενείς, ώστε στο τέλος της ημέρας τα παιδιά και η νεολαία μας να μπορούν να ενταχθούν άνετα και φυσιολογικά στον κορμό του Γένους όπου γη.

θ) Τέλος, οφελούμε όλοι μας ν' αναλάβουμε, αυτοβούλως κι εθελοντικά, αλλά με ενθουσιασμό και αυταπάρνηση, και με αίσθημα ευθύνης για την υψηλή κι εθνικά και πολιτιστικά επιβεβλημένη αυτή τους.

αποστολή, μια ευρύτατη σταυροφορία ώστε να μην υπάρχει παιδάκι ομογενούς σε ολόκληρη την έκταση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που αδικαιολόγητα να μην φοιτά στο πλησιόχωρο στο οπίτη του Ελληνικού Παροικιακού Σχολείο, αδιάφορο σε ποιον Εκπαιδευτικό Φορέα και Οργάνωση και ανήκει το Σχολείο αυτό. Αρκεί, βέβαια, να τηρεί απαράβατα τους προσαναφερθέντες όρους και στόχους.

Πάνω, όμως, απ' όλα, χρειάζεται οι επιβάλλεται σχαστή συνεργασία, στενή και συνεχής κι ανιδιοτελής, μεταξύ όλων μας, ώστε το θέμα της Ελληνοπρεπούς μόρφωσής των παιδιών μας να καταστεί πρόβλημα πανεθνικό και επείγον. Αν, βέβαια, ειλικρινά θελούμε να μην θρηγγίσουμε κι εμείς και οι επίγονοί μας για την επικίνδυνη συρρίκνωση, την αποδυνάμωση και την εκ προοιμίου απωλεία, στο προσεχές ή στο απότερο μέλλον, του Απόδημου Ελληνισμού ως οργανωμένης κι ευημε-

#### ΤΕΛΟΣ



**THE PENRIDGE SUITE**

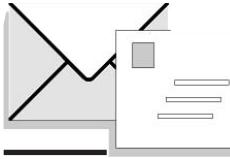
- Wedding Receptions • Engagement Parties
- Christening Celebrations or any other Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!

#### Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages • Chair Covers





Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Γιατί το Ισραήλ απολογήθηκε στην Τουρκία;

Στις 22 Μαρτίου, ο Αμερικανός πρόεδρος Μπάρακ Ομπάμα, επισκεπτόμενος το Ισραήλ έπεισε τον πρωθυπουργό Βενιαμίν Νετανιάχου να τηλεφωνήσει στον Τούρκο πρωθυπουργό, Ταχίπ Ερντογάν, και να απολογηθεί για «επιχειρησιακά λάθη» των ιστορικών Ενόπλων Δυνάμεων που οδήγησαν στο θάνατο εννέα Τούρκων ακτιβιστών, οι οποίοι επέβαιναν τον τουρκικό πλοίον «Μαρί Μαρμαρά» στις 31 Μαΐου του 2010. Την τηλεφωνική επικοινωνία μεταξύ των δύο πρωθυπουργών παρακολούθησε ο Αμερικανός πρόεδρος Μπάρακ Ομπάμα.

**Γράφει ο  
ΧΡΗΣΤΟΣ ΙΑΚΩΒΟΥ  
Διευθυντής του Κυπριακού  
Κέντρου Μελετών (ΚΥΚΕΜ)  
www.geopolitics.gr.blogspot.com**



Κατ' αρχάς, η απολογία έγινε προφορικά από τηλεφώνου χωρίς να ακολουθήσει την πεπατημένη των διπλωματικών διατυπώσεων. Επιπλέον, ο Νετανιάχου δεν απολογήθηκε ούτε για το δικαίωμα του Ισραήλ να χρησιμοποιήσει βίᾳ, όταν έλαβε χώρα το επεισόδιο, άλλα ούτε και για την άρνησή του να άρει τον αποκλεισμό της Λωρίδας της Γάζας. Αυτές συνιστούσαν τις απαραίτητες προϋποθέσεις τις οποίες ήγειρε η Τουρκία για την εξομάλυνση των σχέσεων των δύο χωρών.

Πατί ήμως ο Ομπάμα πίεσε το Ισραήλ να κάνει αυτή την κίνηση; Πατί δύο λόγους:

Πρώτον, ο Αμερικανός πρόεδρος επεδίωξε μία θεαματική κίνηση, επικοινωνιακό χαρακτήρα, κατά την επίσκεψή του, ούτως ώστε να την περιβάλει με μία διπλωματική επιτυχία. Άλλωστε μας έχουν συνθίσει οι Αμερικανοί σε τέτοιες κινήσεις όπως για παράδειγμα η υπογραφή συμφωνίας μεταξύ Τουρκίας και Αρμενίας τον Οκτώβριο του 2009 στη Γενεύη, κατόπιν πλέσεως της τότε Αμερικανίδας υπουργού των εξωτερικών, Χίλαρυ Κλίντον, και η οποία δεν έλαβε έκτοτε οποιδήποτε έμπρακτο περιεχόμενο.

Δεύτερον, η στρατηγική επιλογή Ομπάμα να απεμπλακεί σταδιακά από τις εστίες σύγκρουσης στη Μέση Ανατολή (γεωστρατηγική υποχώρηση) έχει εξουδετερώσει την προοπτική διεθνούς επέμβασης στη Συρία. Η προγματικότητα αυτή δημιουργεί κενό ισχύος σε περίπτωση που καταρρεύσει το καθεστώς Ασαντ.

Οι ΗΠΑ επιδιώκουν η νέα τάξη που θα δημιουργηθεί να είναι προϊόν μίας Τουρκο-Ισραηλινής συνεννόησης και όχι μιας Τουρκο-Ρωσικής, όπως εξελίχθηκε τους τελευταίους μήνες. Το Ισραήλ έχει κάθε λόγο να ανησυχεί για την ασφάλεια των βορείων συνόρων του από το ενδεχόμενο πλήρους κυριαρχίας των ριζοσπαστικών ισλαμικών οργανώσεων στη μετά-Ασαντ εποχή.

Γι' αυτήν την ενέργεια, ο Ισραηλινός πρωθυπουργός έλαβε διαβεβαιώσεις ότι οι ΗΠΑ θα υποστηρίξουν τις ιστορικές θέσεις στο Παλαιστινιακό Ζήτημα όταν επαναρχίσει η ειρηνευτική διαδικασία. Το γεγονός ότι ο Ομπάμα απέφυγε οποιαδήποτε αναφορά στο Παλαιστινιακό κατά τη διάρκεια της επίσκεψης, επιβεβαιώνει την πιο πάνω εκτίμηση.

Σε μερίδα του διεθνούς τύπου γράφτηκε ότι η κίνηση αυτή έγινε για να φέρει πιο κοντά την Τουρκία και το Ισραήλ, λόγω σχεδιαζόμενου κτυπήματος κατά του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν. Η εκτίμηση αυτή δεν ευσταθεί γιατί, μετά την επανεκλογή Ομπάμα στην προεδρία, η αμερικανική κυβέρνηση αναζητεί νέο τρόπο χειρισμού του θέματος του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν, αποκλείοντας τη στρατιωτική επιλογή.

Συμπερασματικά, η άτυπη απολογία προς την Τουρκία δεν συνιστά στρατηγική μετατόπιση του Ισραήλ σε σχέση με τη μέχρι τώρα στάση του έναντι της Αγκυρας, αλλά στην ουσία, αποτελεί κίνηση τακτικής για να αποκαταστήσει τη σχέση του ο Νετανιάχου με τον Ομπάμα, λόγω της ψυχρότητας που προκάλεσε η υποστήριξη του πρότον προς τον Μιτρόπουλη, ανθυποψήφιο του Ομπάμα στις τελευταίες αμερικανικές προεδρικές εκλογές.

Επίσης, η απολογία δημιουργεί γύρινο έδαφος επικοινωνίας με την Τουρκία, σε σχέση με πιθανή κατάρρευση του καθεστώτος Ασαντ, προκειμένου να υπάρξει έλεγχος των χημικών που υπάρχουν σήμερα στη Συρία. Επιπρόσθετα, το Ισραήλ ενελπίστε ότι με την απολογία θα αρθεί το τουρκικό βέτο στο NATO, το οποίο μπλοκάρει τη συμμετοχή του σε NATO Ουκέτις ασκήσεις.

Από την άλλη πλευρά όμως, μία απολογία σε έναν πρωθυπουργό, δεδηλωμένο υποστηρικτή της Χαμάς και της Χιζμπολάχ, πιθανότατα να μη μειώσει την επιθετικότητα της Τουρκίας έναντι του Ισραήλ, η οποία απομακρύνεται ολοένα από τους δυτικούς προσανατολισμούς, αλλά θα την αποθρασύνει, αφού ήδη καταναλώνει επικοινωνιακά την ισραηλινή απολογία προς το μουσουλμανικό κόσμο ως μία νίκη έναντι του «σιωνιστικού εχθρού».

## Η Κύπρος θα σωθεί με την ανεύρεση του κρυμμένου αμύθητου θησαυρού του Τρουλλινού

Αξιότιμε κ. Διευθυντά,

Η πατρίδα μας διέρχεται τη χειρότερη στην πολυτάραχη ιστορία της, με καταστροφικές επιπτώσεις στο επίπεδο ζωής και ιδιαίτερα των πτωχοτέρων τάξεων, με προβλεπόμενη κλιμάκωση των μέτρων λιτότητας, που θα απαιτήσει η ολέθρια Τρόικα.

Ας μην απελπιζόμαστε, «ουδέν κακόν αιμιγές καλούν». Ως γεγονός, το κοινωνικό σύστημα, όπως το καταντήσαμε, νοσεί και χρειάζεται θεραπεία ριζική, με αναστύλωση των θεσμών και αξιών. Όπως διακήρυξε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας στο προεκλογικό του μανιφέστο, θα πατάξει το ρουσφέτι, την αναξιοκρατία, τη διαφθορά και την αιτιμωρησία και να παύσουμε να ζούμε αλόγιστα, πέραν των πόρων μας.

Όμως, να μη μας κυριεύσει η απογοήτευση και η απόγνωση, να αναπτερωθεί το ηθικό μας, να έχουμε θέρρος και πίστη στο Θεό. Υπάρχει ειλίδια και αικτίνα φωτός που, αν αξιοποιηθεί κατάλληλα, η Κύπρος θα αναγεννηθεί οικονομικά, όπως ο φοίνιξ από την τέφρα του. Η Θεία Πρόνοια μάς επιφύλαξε την εθνική σωτηρία μας, με ένα θεόπεμπτο δώρο, μέσα από την τραγική μας ιστορία, από τα σπλάχνα της αιματόβρεκτης γης του Τρουλλινού.

Σε έναν μαστικό κρυψώνα, οι κάτοικοι όταν βρέθηκαν περικυλωμένοι από τον Τουρκικό στρατό κατά την εξέγερση του Βίκτορα Ζεπετό, που κατόρθωσε να αποφύγει τη σφαγή, κρυψόμενος σε μια καμινάδα, το βράδυ εγκατέλειψε τον Τρουλλινό και, μεταμφιεσμένος, αναχώρησε για τη Βενετία. Μετά από μερικά χρόνια, κατά θαυματουργική μανία, συνάντησε το γιο του Πάγκο και τον απεκάλυψε τον κρυψώνα του θησαυρού. Μάλιστα έκαμπναν σχέδια για την ανοικοδόμηση του Τρουλλινού με μικρό μόνο μέρος αυτού του θησαυρού, αλλά ήταν μάταιο, απλούστατα γιατί τους τυραννούσε η τραγική αλήθευση, δεν υπήρχαν κάτοικοι!

Το καθήκον αυτό και το δικαίωμα, όπως δήλωσε ο τότε οπλαρχηγός, Βίκτορας Ζεπετός, ανήκει στην πατρίδα, όπως δήλωσε τότε, «ο θησαυρός θα ανευρεθεί

Κουρέα-Σκουτέλαι εξέδωσε ένα βιβλίο «Το δέντρο που δάκρυνε», στο οποίο περιγράφει με πολύ μελανά χρώματα, μεταξύ άλλων, πολύ ενδιαφερόντων ιστορικών γεγονότων και την απόκρυψη, τον ενταφιασμό, όπως γράφει, των πολύτιμων αυτών θησαυρών σε μια δεξαμενή. Μάλιστα, αποκαλύπτει το μυστικό της ανεύρεσης της, στη σκιά ενός δρυ (σελ. 349-350).

Οι μελιθούντοι πολεμιστές του Τρουλλινού γνώριζαν από πρώτο χέρι, από τους πρόσφυγες της Λευκωσίας, ότι ο τουρκικός στρατός επιδόθηκε σε άγριες λεηλασίες και λαφυραγγίες. Επομένως, είναι αυτονότητό της αιενίδια που αποτελείται της εφαρμογής της προσφύγων στην απολύτρωση από τον θησαυρό, που απέκρινε σε ασφαλές μέρος.

Εξάλλου, έχουμε αδιάψευστη μαρτυρία από τον ίδιο τον Βίκτορα Ζεπετό, που κατόρθωσε να αποφύγει τη σφαγή, κρυψόμενος σε μια καμινάδα, το βράδυ εγκατέλειψε τον Τρουλλινό και, μεταμφιεσμένος, αναχώρησε για τη Βενετία. Μετά από μερικά χρόνια, κατά θαυματουργική μανία, συνάντησε το γιο του Πάγκο και τον απεκάλυψε τον κρυψώνα του θησαυρού.

Σε έναν μαστικό κρυψώνα, οι κάτοικοι όταν βρέθηκαν περικυλωμένοι από τον Τουρκικό στρατό κατά την εξέγερση του Βίκτορα Ζεπετό, που κατόρθωσε να αποφύγει τη σφαγή, κρυψόμενος σε μια καμινάδα, το βράδυ εγκατέλειψε τον Τρουλλινό και, μεταμφιεσμένος, αναχώρησε για τη Βενετία. Μετά από μερικά χρόνια, κατά θαυματουργική μανία, συνάντησε το γιο του Πάγκο και τον απεκάλυψε τον κρυψώνα του θησαυρού.

Εξάλ

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.

## Σαν φτάνει η Σαρακοστή

Σαν φτάνει η Σαρακοστή, στα παιδικά τα χρόνια μου ο νους μου φτερουγίζει τζιαι στης Πεντάγυιας τες μεσποιλιές τα βράδια των Παρασκευών με φίλους με γυρίζει. Τότε που οι μεγάλοι για τα κοντάζια βρίσκονταν μέσα στην εκκλησία, εμείς εφόδους εις τα μέσποιλα να κάμινουμεν, βρίσκαμεν ευκαιρίαν.

Τρώαμεν τζιαι πετάσσαμεν χωρίς καθόλου να σκεφτούμεν, πώς ως εδώ τα δένδρα για να φθάσουν και όφθονους καρπούς αυτά να αποδώσουν, οι χωρκανοί ξοδεύανε ιδρώτα μα και κόπους. Κι εμείς τους καταστρέφαμε καρπούς, δέντρα και κήπους...

Παρακαλά τον 'Υψιστον στ' όμορφόν μου το χωριό σύντομα να γηρίσω, να βρω τους φίλους τους παλιούς και με όλους τους να μιλήσω. Πια τις καταστροφές που κάναμεν, στους χωριανούς θέλω να τους εξηγήσω, από τα βάθη της καρδιάς, προτού τα μάτια μου να κλείσω, εκ μέρους τους και μέρους μου συγγνώμη πως πρέπει να ζητήσω.

παπα-Σαμουήλ (Χριστάκης) Κουσπογένης  
Από Πεντάγυια Μόρφου, Κύπρος  
Εν Λητντς Αγγλίας

## Τα σημεία των καιρών

Η εισβολή τζι' η κατοχή, σ' αυτή την έκρυθμη εποχή έγιναν επιστήμη. Η αρπαγή; Πολιτισμός! Που κτίζει την ειρήνη. Οι λέξεις; Λογοπαίγνιο. Στου χρόνου το ροδάνι. Φοβάται ο Γάννης το θεριό και το θεριό το Γάννη.

Κι εσύ... καημένε μου Ραγιά; Σώπα, μη βγάζεις τσιμουδιά, δεν πρέπει να μιλήσεις. Πιατί, η μοίρα σου έχει γραφτεί, στην προσφυγιά να ζήσεις. Ε... ΟΧΙ! Στον κόσμο το διαλαλώ, πως τέτοιον εξεντελισμό δεν θα τον ανεχτούμε. Είν' ώρα να ξυπνήσουμε και να ξεστραβώθούμε, απ' το βαθύ λαβύρινθο μονάχοι μας να βγούμε.

Το αίμα απ' τις φλέβες μας, κανείς δεν θ' αφαιμάζει! Των Αθανάτων η φωνή, το λέει και το κελαδεί, απ' του ουρανού τα ύψη. Με τα σημεία των καιρών, το σκεπτικό των ισχυρών, τώρα ολλάζει άρδην. Υπερθερμαίνεται η γη και λειώνουνε οι πάγοι! Κι η Αρκτος... απ' τη νάρκη της, στην ώρα, θα ξυπνήσει. Στα χαμηλά θα κατεβεί, τροφή για να ζητήσει.

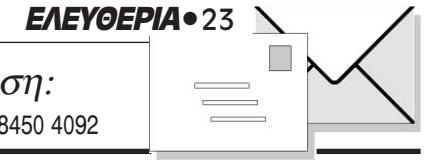
Και ο μεγάλος βασιλιάς! Της Δύσης το λιοντάρι... Με ένα σάλτο τολμηρό, θα πεταχτεί μέσ' το χορό, μερίδιο να πάρει. Τέλος... γι' αυτά που έπονται να' ρθούν κι ο λογισμός δεν πιάνει, Κύπριδα κόρη ξαγρυπνά στ' ολόγιο μοφ φεγγάρι. Και τριπλο-γνέθει την κλωστή, την πλέκει γαϊτάνι. Και τον Θησέα καρτερεί, σαν άλλη Αριάδνη.

Τι κι αν κυβερνά ο δυνατός – προστάτης μας είν' ο Θεός! Εκείνος θα φροντίσει. Η Κύπρος μας δεν θα χαθεί. Σαν Φοίνικας θ' αναστηθεί, στην μπόρα θα κρατήσει. Κι εγώ... Απ' τα σημεία των καιρών, θ' αντλήσω την ελπίδα για λευτεριά κι επιστροφή εις τη γλυκειά Πατρίδα.

Από το κατεχόμενο Δίκωμο  
Ξεριζωμένη Λεμονιά

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092



## «Η Ιερά Συμμαχία επαναλαμβάνεται στο πρότυπο της Ε.Ε.»

### Κύριε Διευθυντά,

Μια αγγλική ρήση λέει: «Αυτός που δεν θέλει να δει, είναι χειρότερος από τον τυφλό και αυτός που δεν θέλει ν' ακούσει, είναι χειρότερος από τον κωφό». Η Κύπρος έφτασε σ' αυτή την τραγική κατάσταση, επειδή η πλειοψηφία των πολιτικών γηγετών και ο λαός δεν ήθελαν να δουν την αλήθεια, τι πραγματικά γινόταν γύρω τους, αλλά ακολούθουσαν τους διεφθαρμένους πολιτικούς της Ελλάδας, που κυβερνούν για πολλά χρόνια τώρα. Αυτοί οι κύριοι ερμήνευαν (και ακόμα ερμηνεύουν) τα πάντα σε δολάρια, ευρώ και λίρες. Εθνικισμό, πατριωτισμό και δημοκρατία τα έχουν γράψει προ πολλού στα παλιά τους τα παπούτσια. Οι Έλληνες πολιτικοί, τα κυβερνώντα κόμματα, άρχισαν να εξυπηρετούν ένα συμφέροντα λίγο μετά το τέλος της Επανάστασης του 1821. Ο μεγαλύτερος ήρωας της, ο Θεόδωρος Κολοκοτρώνης, παρατήρησε τότε ότι υπήρχαν στην Ελλάδα «Αγγλικό», «Γαλλικό» και «Ρωσικό» κόμμα, αλλά κανένα ελληνικό. Η ελληνική και η παγκόσμια Ιστορία διδασκόταν στα σχολεία της Ελλάδα και της Κύπρου, αλλά πολύ λίγοι τη μάθαιναν...

Πα παράδειγμα, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι κάτι νέο, όπως προσπαθούν να την παρουσιάσουν. Την εποχή της Ελληνικής Επανάστασης υπήρχε Ε.Ε. με άλλο όνομα. Λεγόταν τότε «Ιερά Συμμαχία», με ισχυρό άνδρα τον βαρύνω Μέτερνη και είχε την ίδια νοοτροπία, εργαζόταν δηλαδή εναντίον των αδυνάτων λαών της Ευρώπης – Ελλήνων, Σέρβων κ.λπ. – και προσπαθούσε να διατηρήσει το καθεστώς της εκμετάλλευσης των υποδούλων λαών. Η Οθωμανική Αυτοκρατορία εξοπλίζετο (όπως τώρα η Τουρκία) από Αγγλούς, Γάλλους και Γερμανούς, που τη χρησιμοποιούσαν ως τείχος που να εμποδίζει τη Ρωσία να κατέβει στη Μεσόγειο και να χαλάσει τα συμφέροντά τους. Η Ρωσία των Τσάρων, όπως η σημερινή, πολλές φορές αντιστέκοταν, αλλά έπασχε – όπως σήμερα – από «αρχοντοχωριατισμό» και τις περισσότερες φορές «εναρμονιζόταν» με τους Ευρωπαίους της «Ιεράς Συμμαχίας» και

εγκατέλειπε τους αδύνατους λαούς στην τύχη τους. Υπήρχαν όπως και σήμερα τα συμφέροντα των ευρωπαϊκών κρατών και πολλές φορές μάλωναν για το μοίρασμα του κόσμου και πολεμούσαν μεταξύ τους.

Ο μόνος συνεπής αντίπαλος των «πολιτισμένων» λαών της Ευρώπης ήταν ο Ιωάννης Καποδίστριας, που οργάνωσε την Ελβετία κατά το πρότυπο της Αθηναϊκής Δημοκρατίας, ως ένα ανεξάρτητο κράτος, έχω από βλαβερές συμμαχίες, ουδέτερο, που μέχρι σήμερα διοικείται με δημοψηφίσματα και ο λαός της αποφασίζει ο ίδιος για το κάθετι και όχι διεφθαρμένοι πολιτικοί. Η ευημερία και η ειρήνη στην Ελβετία οφείλονται στην πραγματική ελληνική δημοκρατία που υπάρχει εκεί. Ο Ιωάννης Καποδίστριας ως ο πρώτος Κυβερνήτης της Ελλάδας και εκλεκτός του Θεόδωρου Κολοκοτρώνη, προσπάθησε να εφαρμόσει τη δημοκρατία στον τόπο που τη γέννησε, αλλά δολοφονήθηκε από ένοντας πράκτορες (κατά πάσα πιθανότητα Έλληνες πράκτορες των Αγγλων) και οδηγήθηκαν Ελλάδα και Κύπρος στη σημερινά χάλια.

Δεν χρειάζεται να είναι κάποιος ιστορικός για να καταλάβει τι γίνεται στον κόσμο, αφού, εξάλλου, αυτή η ιστορία διδασκόταν στα δημοτικά σχολεία και ο καθένας μπορεί να βγάλει τα συμπεράσματά του.

Οι καταστροφές που υπέστη ο Ελληνισμός οφείλονται στις συμμαχίες με τους Αγγλούς, που τον οδήγησαν σε πολέμους οι οποίοι εξυπηρετούσαν τα συμφέροντά τους, εξασθένησαν την Ελλάδα και της προξένησαν τη Μικρασιατική Καταστροφή και την Τραγωδία της Κύπρου. Είναι καιρός να μάθουμε κάτι από τα παθήματά μας και να μην κουκουλώνωμε και να μη βοηθούμε στη διατήρηση των διεφθαρμένων πολιτικών της Ελλάδας στην εξουσία. Η Κύπρος δεν θα είχε τα προβλήματα που έχει τώρα, αν στην Ελλάδα κυβερνούσαν τίμιοι πατριώτες πολιτικοί.

Διατελώ

Ζαννέτος Χριστοφόρου

## Οι νεοφεουδάρχες των Θρήνων...

τρόπο και απομυζούσαν τη μικρή ιδιοκτησία των ελεύθερων ιδιοκτητών.

Του Α. Φρυδά,  
πτυχ. Νομικών και Πολιτικών Σπουδών

ΕΤΣΙ, και έναντι των Δυτικών (Φράγκων και Ενετών) και οργάτερα έναντι των Τούρκων, από το ένα μέρος υπονόμευαν το κράτος και από το άλλο προκαλούσαν αγανάκτηση στο λαό, ώστε αυτός να βλέπει με ανακούφιση την εξουσία των ξένων και το 1204 και το 1453 μ.Χ!!! Επιπλέον μεγάλο μέρος της ηγετικής τάξης – θρησκευτικής και πολιτικής – είχε έντονα τα σημάδια της διαφθοράς, υπηρέτες όντες της κλίκας των Βρυξέλλων όπως οι αρχαίες Αρπιες\*.

ΚΑΤΩ, λοιπόν, από αυτές τις συνθήκες πολλοί οι Ορθόδοξοι και υπόδοσοι Έλληνες πρόσγιταις είτε τους Δυτικούς, είτε τους Τούρ-

κους Μωαμεθανούς και συν τω χρόνω χάθηκαν από την Ορθοδοξία και την Ελλάδα.

Όμως οι πολλοί αντιστάθηκαν. Και άρχισαν εντονέρα να καλούνται Έλληνες και Γραικοί, για να διακριθούν από τους κατακτητές, αλλά και για να τονίσουν τη δόξα των προγόνων τους (αρχαίων Ελλήνων) οι οποίοι είχαν αναδείξει υψηλό πολιτισμό και είχαν αγωνιστεί για την ελευθερία τους κατά των Περσών ...

Υ.Γ. Διότι, ΑΔΙΑΤΙΜΗΤΟΝ Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

\* Οι Αρπιες (μυθολ.): Οι αρχαίοι τις φαντάζονται σαν γυναίκες στο μισό τους σώμα και το άλλο μισό σαν αρπακτική δύναμη με νύχια και φτερά. Είχαν ως φροντίδα τους να μεταφέρουν τ

# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 78ον

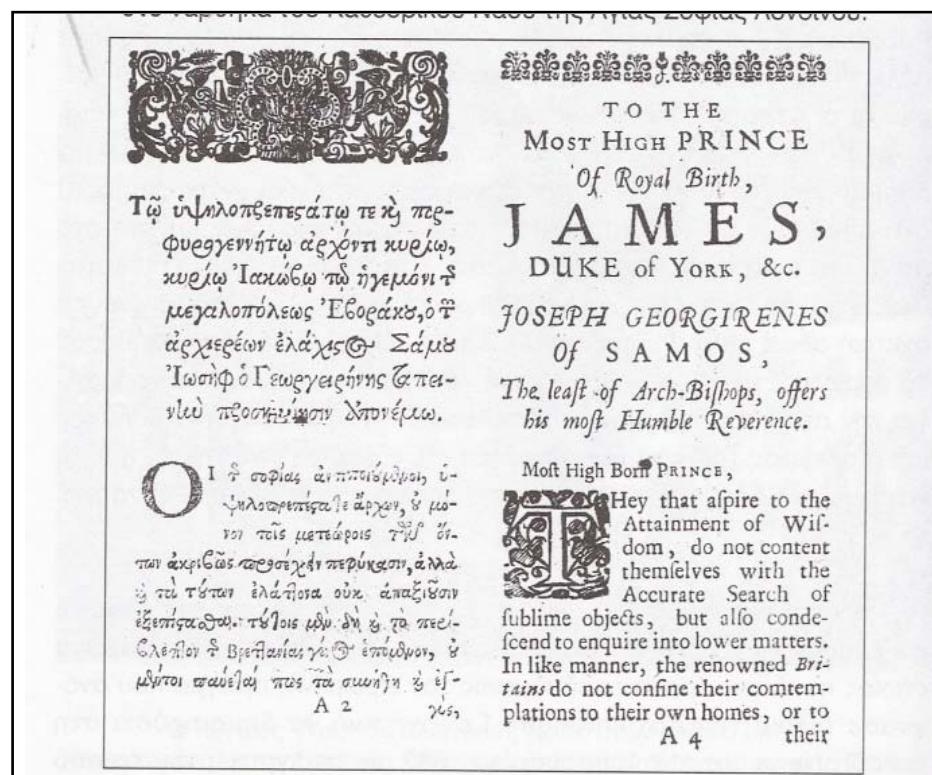
## ΄Ηταν Ρωμαιοκαθολικός ή Προτεστάντης ο Γεωργηρίνης; (συνέχεια)

Όμως σε αντίγραφο Εγγράφου, το οποίο είχε σταλεί, προφανώς από τον Επίσκοπο του Λονδίνου **Henry Compton** στον γνωστό μας από τα προηγούμενα προτεστάντη θεολόγο **Sir Thomas Smith** στο Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης, και το οποίο βρίσκεται σήμερα στην Bodleian Library της Οξφόρδης [MS Smith 98, pp 47-50], με ημερομηνία 2 Απριλίου 1678, ζητώντας την γνώμη ή έγκρισή του, και που φέρει την απόδοχή τού Smith με την σημείωση: «*The Archbishop of Samos his renouncing the superstition of the Romish and Greek Church, and his promise to give no scandal in the publick exercise of his Religion [Ο Αρχιεπίσκοπος της Σάμου η αποκήρυξή του της δεισιδαιμονίας της Ρωμαιϊκής και της Ελληνικής Εκκλησίας, και η υπόσχεσή του να μην προκαλεί σκάνδαλο στη δημόσια άσκηση της Θρησκείας του], διαβάζουμε τα ακόλουθα, τα οποία, κατά την εύστοχη παρατήρηση του σύγχρονού μας Αγγλου ιστορικού **John P. Barron**, «*No doubt it reflects the almost paranoid preoccupation with the peril of popery which increasingly gripped England throughout the year 1678. In that year, Bishop Compton must have felt he had no choice but to require Georgirenes' declaration of conformity as a condition of the new church's operation.*» [Αναμφίβολα εκφράζει την σχέδιον παρανοϊκή ενασχόληση με τον παπικό κίνδυνο η οποία όλο και πιο πολύ έσφριγε την Αγγλία στη διάρκεια του 1678. Το έτος εκείνο, ο Επίσκοπος Compton πρέπει να είχε πιστέψει ότι δεν είχε άλλη επιλογή από του να απαιτήσει από τον Γεωργηρίνη δήλωση απόλυτης συμφωνίας ως όρο για την λειτουργία του νέου ναού] (Ίδε μελέτη του στο συλλογικό βιβλίο ***Anglicanism and Orthodoxy, 300 years after the 'Greek College' in Oxford***, p.94).*

Η δε εν λόγω «δήλωση Γεωργηρίνη», αν, βέβαια, είχε πράγματι υπογραφεί από τον Έλληνα Αρχιεπίσκοπο ή απλώς έδωσε προφορικά την υπόσχεσή του να την ακολουθήσει, έχει ως εξής:

*We renounce transubstantiation of the Holy Mystery as a superstition recently established by the Romans; we renounce also the Synod of Bethlehem with all its false teaching which the Romans have introduced into the Eastern Church. We promise not to place icons in our church in London, nor to worship, revere or serve anyone but God alone; nor to pray for the dead, as the Romans pray, nor to hold any service which would be contrary to that of the Anglican Church or would give scandal to it. Thus we renounce, thus we promise in the name of God, Amen».*

**[Αποκηρύττουμε την μετουσίωση του Ιερού Μυστηρίου ως μια δεισιδαιμονία πρόσφατα ει-**



**Η πρώτη σελίδα της αφιέρωσης του Ιωσήφ Γεωργηρίνη, προς τον Δούκα (μετέπειτα βασιλιά της Αγγλίας) Ιάκωβο, του βιβλίου του για τη Σάμο κ.λπ. με την επί λέξη μετάφραση στα αγγλικά**

σαχθείσα από τους Ρωμαίους· αποκηρύττουμε επίσης την Σύνοδο της Βηθλεέμ με όλη την φευδή διδασκαλία της, την οποία έχουν εισαγάγει μέσα στην Ανατολική Εκκλησία. Υποσχόμαστε να μην τοποθετήσουμε εικόνες εντός του ναού μας στο Λονδίνο, ούτε να λατρεύουμε ή να τιμούμε ή να υπηρετούμε οιονδήποτε παρά μόνο τον Θεό· ούτε να προσευχόμαστε για τους νεκρούς, όπως προσεύχονται οι Ρωμαίοι, ούτε να κάνουμε οιανδήποτε τελετή η οποία θα βρίσκεται αντίθετη με την Αγγλικανική Εκκλησία ή θα προκαλέσει σκάνδαλο σ' αυτή. Έτσι αποκηρύττουμε, έτσι υποσχόμαστε εν ονόματι του Θεού, Αμήν.]

Αλλά τι ήταν ακριβώς εκείνο που είχε σπρώξει τον Επίσκοπο του Λονδίνου **Henry Compton** και τον **Sir Thomas Smith** να αλλάξουν πορεία 180 μοιρών αναφορικά με την χρήση του Ελληνικού Ναού στο Σόχο από τον Γεωργηρίνη και το Ποιμήνιό του;

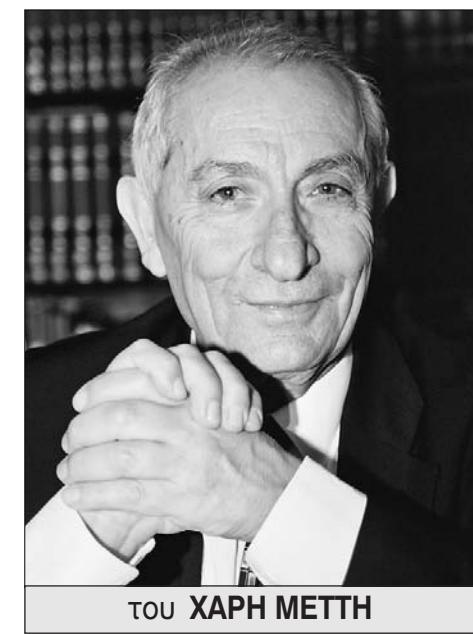
Η απάντηση βρίσκεται, προφανώς, στα γεγονότα του 1678, τα οποία είχαν συνταράξει εκ θεμελίων την Αγγλική κοινωνία και οδήγησαν στον άδικο και θρηιώδη θάνατο τουλάχιστον 22 εξέχοντες Ρωμαιοκαθολικούς. Και τα γεγονότα εκείνα είχαν προκληθεί από τον απατεώνα **Titus Oates** και τον στενό συνεργάτη του, **Israel Tonge**, οι οποίοι είχαν πανέξυπνα «μαγειρεύσει» το μύθευμα για δήθεν ύπαρξη μιας μυστικής οργάνωσης, κατευθυνόμενης εκ του μακρόθεν από τον Ποντίφηκα της Ρώμης, για δολοφονία του Βασιλιά Κάρολου Β' είτε διά πυροβολισμού, είτε με μαχαίρωμα, είτε με δηλητηρίαση από τον προσωπικό γιατρό της ίδιας της Βασιλισσας, **Catherine of Braganza**.

Μετά δε την δολοφονία, σύμφωνα με το μύ-

θευμα αυτό, το οποίο έχει καταγραφεί στην Ιστορία της Αγγλίας ως ***The Popish Plot*** [Παπική Συνωμοσία], ο Ποντίφηκας θε ανακήρυξε τον Ιάκωβο ως βασιλιά της Αγγλίας, η δε Εκκλησία της Αγγλίας θα υπαγόταν και πάλι απ' ευθείας στην παπική εξουσία, όπως ήταν πριν την απόσχιση της από τον **Ερρίκο τον 8ο**. Παρέδωσαν δε μάλιστα και έναν μακροσκελέστατο κατάλογο υποτιθέμενων μελών της εν λόγω «Παπικής Συνωμοσίας» στον ίδιο τον **Κάρολο**, ο οποίος, όμως, δεν φάνηκε αρχικά να πιστεύει ότι υπήρχε τέτοια συνωμοσία, ίσως επειδή και ο ίδιος ήταν στην πραγματικότητα κρυφοκαθολικός, αφού στην επιθανάτια κλίνη του επίσημα ασπάσθηκε τον Ρωμαιοκαθολικισμό.

Στο τέλος, όμως, πιέσθηκε από τους στενούς συμβούλους του, ιδίως μετά την δολοφονία του προμνημονευθέντος Δικαστή **Sir Edmund Berry Godfrey**. Συγκεκριμένα, ο Δικαστής αυτός, στον οποίο είχαν δώσει κατάθεση, τον Σεπτέμβριο του 1678, ο **Oates** και ο **Tonge** για την ύπαρξη της «Παπικής Συνωμοσίας», εξαφανίστηκε μυστηριώδως στις 12 Οκτωβρίου 1678, το δε πτώμα του, αφού, όπως προσαναφέραμε, είχε αρχικά μεταφερθεί έξω από τον Ελληνικό Ναό στο Σόχο, τελικά βρέθηκε, πέντε μέρες αργότερα, πεταμένο σ' ένα χωντάκι στο Primrose Hill του Λονδίνου. Όπως, μάλιστα, αποδείχθηκε, είχε στραγγαλισθεί και μετά διασπεράσθηκε με το δικό του ξίφος, οι δε τρεις δολοφόνοι του καταδικάστηκαν σε θάνατο μετά την αποκάλυψη και την δικαστική απόδειξη του εγκλήματός τους.

Η δολοφονία εκείνη του Δικαστή, όπως και οι δολοπλοκίες, όπως είπαμε, των στενών του Συμβουλίου, αλλά προπάντων η απόφαση του Κοι-



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

νοβουλίου για λήψη άμεσων μέτρων «προστασίας του Βασιλιά και των πιστών στον Προτεσταντισμό υποκόων του» έπεισαν τελικά τον Κάρολο κι έδωσε την έγκρισή του να γίνει κανονική εξέταση του όλου θέματος.

Ο δε **Titus Oates** είχε πια μετρητεί σε προγραμματικό ίνδαλμα για τον φανατισμένο όχλο, τόσο πολύ, μάλιστα, που του δόθηκε πολυτελές διαμέρισμα να μένει στην βασιλική περιοχή του Whitehall και ένα ετήσιο επίδομα χιλίων διακοσίων λιρών (τα οποία, βέβαια, του αφαιρέθηκαν μόλις ο χάρτινος πύργος του φεύδους τους είχε άδοξα διαλυθεί).

Όμως, στο μεταξύ, ο λαός, από όγνοια μάλλον και παραπληροφόρηση, ήταν περισσότερο από έτοιμος να εγκρίνει κάθε είδους θηριωδία εναντίον του ρωμαιοκαθολικού στοιχείου της χώρας. Καθόλου, λοιπόν, παράξενο που μέσα σ' εκείνο το πανδαιμόνιο του φανατικού αντικαθολικισμού, τόσο ο Επίσκοπος **Henry Compton** όσο και ο πολύ πιο μορφωμένος του θεολογικά **Sir Thomas Smith** να θέλανε να φανούν βασιλικώτεροι του βασιλέως, προπάντων μετά τους ψιθύρους περί ρωμαιοκαθολικισμού του Αρχιεπισκόπου **Ιωσήφ Γεωργηρίνη** και της συμπάθειας που οπαδόητο περιείχε προς τον Δούκα της Υόρκης και μελλοντικό βασιλιά της Αγγλίας **Ιάκωβο**, στον οποίο είχε μάλιστα αφιερώσει και το πιο κάτω επίσημο σύγγραμμα του «Περιγραφή της καταστάσεως της επικρατούσης εις Σάμον, Ικαρίαν, Πάτμον και Άγιον Όρος»

Τελικά, βέβαια, το φεύδος του **Titus Oates** και του **Israel Tonge** και των έμπιστων και εξ ίσου απατεώνων συνεργατών τους αποδείχθηκε χάρτινος πύργος. Όμως και πάλι, παρ' όλην την αρχική φυλακίση και το εξευτελιστικό μαστίγωμα που υπέστη ο **Oates**, στο τέλος του χαρίστηκε η ποινή, αποφυλακίσθηκε και πήρε μάλιστα και αξιολογη, για την εποχή εκείνη, ετήσια σύνταξη τριακοσίων λιρών, πέθανε δε σχεδόν λησμονημένος στις 12 ή 13 Ιουλίου 1705 (είχε γεννηθεί στις 15 Σεπτεμβρίου 1649).

Η δε λεγόμενη «Παπική Συνωμοσία» μπορεί να μην είχε την έκταση και τα φοβερά και αποτρόπαια έκτροπα της προαναφερθείσας γαλλικής «Νύχτας του Αγίου Βριθολομαίου», παραφένει, όμως, μια από τις πιο μελανές σελίδες στην ιστορία της Αγγλίας και του θρησκευτικού ή, μάλλον, παραθρησκευτικού φανατισμού, με μικρόν μεν, αλλά σχετικά αξιολόγο θύμα, και τον πρώτο εκείνο Ελληνικό Ναό στο Σόχο και τους πρωτεργάτες στην ιδρυσή του και κυρίως τον πρών Αρχιεπίσκοπο Σάμου **Ιωσήφ Γεωργηρίνη** τον Μήλιο.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



LAIKI BANK UK

Always here, always by your side

020 7307 8400, [www.laiki.com/uk](http://www.laiki.com/uk)

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised and subject to limited regulation by the Financial Services Authority.



# Εκλογή επισκόπου Λευκάρων το 1567

**Α**ρχειακό υλικό προερχόμενο από το Κρατικό Αρχείο Βενετίας αποδεικνύει και πάλι πλούσιες ειδήσεις για την ιστορία της Εκκλησίας της Κύπρου. Στην προκειμένη περίπτωση το αρχειακό αυτό υλικό αφορά στην εκλογή επισκόπου Λευκάρων-Λεμεσού, το έτος 1567.

Πληροφοριακά αναφέρουμε ότι το 1260 μ.Χ., μετά τη δημοσίευση της «Κυπριακής Βούλλας», γνωστής και ως «Αλεξανδρίνης Βούλλας» από τον Πάπα Αλέξανδρο Δ', το Αυτοκέφαλο της Αποστολικής Εκκλησίας της Κύπρου καταργήθηκε αντικανονικά. Έτσι, με βάση την «Κυπριακή Βούλλα» την ανώτατη εκκλησιαστική διοίκηση ανέλαβε ο Λατίνος αρχιεπίσκοπος Λευκωσίας, μαζί με τους τρεις Λατίνους επισκόπους Πάφου, Λεμεσού και Αμφιχώστου.

Οι ορθόδοξες επισκοπές μειώθηκαν σε τέσσερις και έφεραν τα ονόματα Σολίας, Αρσινόης, Λευκάρων και Καρπασίου, από τον τόπο της υποχρεωτικής διαμονής των επισκόπων τους, γιατί πλέον ήταν υποτελείς των Λατίνων επισκόπων, που έδρευαν στις αντιστοιχες πόλεις.

Η εκλογή του Ελλήνων επισκόπου κατά την περίοδο της Φραγκοκρατίας επικυρωνόταν από τον Λατίνο επίσκοπο.

Ο ορθόδοξος επίσκοπος Λεμεσού έδρευε υποχρεωτικά στα Λεύκαρα και είχε πνευματική εξουσία στους Έλληνες που κατοικούσαν μέσα στα όρια των άλλωτε κυπριακών επισκοπών Αμαθούντος, Νέας Πόλεως ή Νεαπόλεως Νεμεσού και Κουρίου. Γ' αυτόν ακριβώς τον λόγο ο επίσκοπος Λευκάρων μνημονεύεται στις πηγές ως «ελέω Θεού επίσκοπος Αμαθούντων και πρόεδρος Νεμεσού και Κουρέων».

Στις βενετικές πηγές απαντά περισσότερο ως επίσκοπος Λεμεσού ή επίσκοπος Λευκάρων.

## Εκλογή επισκόπου κατά τη Βενετοκρατία

Κατά τη Βενετοκρατία, εντοπίζονται σχετικά στοιχεία για την εκλογή ορθόδοξων επισκόπων, στα αιτήματα που υπέβαλλαν στις βενετικές Αρχές, οι εκπρόσωποι των Κοινοτήτων Λευκωσίας και Αμφιχώστου.

Αρχικά, η Γαληνοτάτη είχε θεσπίσει κανονισμό σε περίπτωση χηρείας ορθοδόξου επισκοπικού θρόνου. Σύμφωνα με αυτόν τον κανονισμό ο Βενετοί ρέκτορες έπρεπε να επιλέγουν τρεις Έλληνες ιερωμένους και μετέπειτα στη Βενετία να εκλέγεται ως νέος επίσκοπος ένας από αυτούς και να επικυρώνεται η εκλογή του. Επειδή πολλές φορές εκλέγονταν όχι ο πιο κατάλληλοι, αλλά εκείνοι που διέθεταν τα μέσα για να μεταβούν στη Βενετία και να πετύχουν την εκλογή τους, η Κοινότητα Λευκωσίας ζήτησε να της παραχωρείται το δικαίωμα της επιλογής των τριών υποψηφίων, από τους οποίους τον έναν να εκλέγουν οι ρέκτορες ως επίσκοπο.

Το Κολλέγιο ενέκρινε όπως προκηρύσσεται δημόσια η πλήρωση της έδρας που χρεεύει και οι ενδιαφερόμενοι να υποβάλουν υποψηφιότητα, ενώ στη συνέχεια η Βενετική Διοίκηση να συγκαλεί το Γενικό Συμβούλιο της Λευκωσίας και με την παρουσία των

ρεκτόρων να διεξάγεται η ψηφοφορία. Αυτός που θα συγκέντρωνε τις περισσότερες ψήφους θα ήταν ο εκλεγμένος επίσκοπος, την εκλογή όμως του οποίου θα έπρεπε πρώτα να την επικυρώσει η βενετική Γερουσία.

## Θάνατος του Στεφάνου Φλαγγή

Κατά το μήνα Ιούλιο, και συγκεκριμένα στις 19 Ιουλίου του έτους 1567, είχαν υποβληθεί υποψηφιότητες για την πλήρωση του χηρεύοντος επισκοπικού θρόνου Λευκάρων-Λεμεσού. Μπορούμε λοιπόν να υποθέσουμε ότι ο θάνατος του επισκόπου Λευκάρων Λεμεσού είχε επισυμβεί κατά τις 10 ή 11 του μηνός Ιουλίου 1567, αφού, σύμφωνα με την προκήρυξη της Βενετικής Διοίκησης της Κύπρου, η οποία γινόταν

επισκοπικό θώκο των Λευκάρων, το έτος 1567. Όπως και άλλοτε έχουμε αναφέρει οι κατάλογοι με τις υποψηφιότητες αυτές αποτελούν σπουδαία και πολύτιμη πηγή, τόσο για τις μονές και εκκλησίες μας τότε, με τις οποίες σχετίζονταν οι υποψηφίοι όσο και για τους ίδιους τους υποψηφίους. Έως τώρα έχουμε εντοπίσει τρεις καταλόγους υποψηφίων. Ο ένας κατάλογος αφορά στην εκλογή το 1556 του επισκόπου Αμφιχώστου Λάζαρου Αμφιχωστιανού, με 20 υποψηφίους, ο δεύτερος κατάλογος αφορά στην εκλογή το 1567, του επισκόπου Λευκάρων, με 24 υποψηφίους, τον οποίο και θα σχολιάσουμε μεταπέρα από αυτόν το έτος 1568, με 23 υποψηφίους, για την εκλογή του Συμβών, τελευταίου αρχιεπισκόπου (επισκό-

πού) στά σε δύο εκκλησίες αφιερωμένες στον Άγιο Γεώργιο. Στη μία από αυτές τις δύο εκκλησίες υπηρετούσε ο ιερέας Λουκάς Ράφτης και ο ιερέας Συγένιος (Zegno) Τζανπιλέρης (Zandigliari), υποψήφιος και αυτός για την επισκοπή Λευκάρων υπηρετούσε στο ναό του Αγίου Γεωργίου Gasei. Δεν αποκλείεται να πρόκειται για το ναό του Αγίου Γεωργίου του Κολοκάση, που σύμφωνα με την προφορική παράδοση βρισκόταν πλησίον της διόδου των τειχών της Λευκωσίας, γνωστής ως «Αννοιμαν του Κολοκάση».

Σημαντική είναι η υποψηφιότητα και του Ιάκωβου Βαράγκου (Varango), ιερέα στη Γυναικεία Μονή (delle Donne), που ήταν αφιερωμένη στην Παναγία. Η υποψηφιότητα αυτή και η αναφορά στη μονή το 1567, μόλις τρία χρόνια πριν τιεριέλθει η Λευκωσία στην εξου-



Γράφει η  
**Νάτσα Παταπίαν**  
Ιστορικός - Ερευνήτρια  
Κέντρο Επιστημονικών  
Ερευνών Κύπρου

φανερώνει ότι οπωσδήποτε υπήρχαν δύο εκκλησίες ορθόδοξες αφιερωμένες στην Παναγία την Ελεούσα.

Υποψήφιος ήταν και ο Μάρκος Νάσσαρης, ονομαζόμενος Chus. Κατά τον 16ο αιώνα συναντούμε το επίθετο Νάσσαρη στην Καρπασία και το ίδιο επίθετο εξακολουθεί να φέρει και σήμερα οικογένεια από το Ριζοκάρπασο.

Επίσης, μεταξύ άλλων υποψηφίων υπάρχουν τα ονόματα του σεβασμιώτατου παπά Ιακώβου, οικονόμου της Σολίας, του παπά Ιωάννη Ιεροσολυμίτη, που υπηρετούσε στην εκκλησία του Αγίου Thitalli, η οποία δεν αποκλείεται τελικά να είναι η εκκλησία του Αγίου Γεωργίου του Ατταλειώτη.

Άλλοι τρεις υποψήφιοι προέρχονται από τρεις μεγάλες ανδρώes μονές της Λευκωσίας.

Ο παπά Γρηγόριος της μονής των Ανδρείων, ο παπά Λαυρέντιος Bustron, μοναχός της μονής των Μογκάνων και ο ιερέας Παύλος, υιός του επισκόπου, ψάλτης εβδομαδάριος, αλλά δε γνωρίζουμε για ποιού επισκόπου ήταν.

Τέλος, ως υποψήφιοι στην εν λόγω εκλογή σημειώνονται ο γηγόμενος της μονής του Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου, ονομαζόμενου Πίπη (Bibi), ο Φραγκίσκος Ζεμπετός του Αγίου Νικολάου, ναού της Λευκωσίας και ο ιερέας Λουκάς του ναού του Αγίου Λουκά, επίσης, της Λευκωσίας.

Τελικά, στις 12 Σεπτεμβρίου του 1567 το Συμβούλιο το οποίο απαρτίζοταν από 254 μέλη εξέλεξε μεταξύ 24 υποψηφίων τον παπά Ιωάννη de Sur, οικονόμο του καθεδρικού ναού της Παναγίας της Χρυσαλινιώτισσας.

Μεταξύ των υποψηφίων, όπως προαναφέραμε, υπήρχαν και κοσμικοί, μέλη σπουδαίων κυπριακών οικογενειών της εποχής. Από την οικογένεια Ζαχαρία, υποψήφιοι ήταν ο Καίσαρ Ζαχαρίας και από την οικογένεια Γονέμη, που μαρτυρείται στην Κύπρο ήδη από τις αρχές του 15ου αιώνα, περιλαμβάνονται στον κατάλογο των υποψηφίων ο Ιωάννης Αντώνιος Γονέμης και ο Δανιήλ Γονέμης. Ο Ρομπέρτος Καριώτης, από γνωστή και αυτός κυπριακή οικογένεια της εποχής, υπηρετούσε στο ναό της Παναγίας της Οδηγήτριας, δηλαδή στον Καθεδρικό Ναό των Ορθοδόξων κατά την περίοδο της Βενετοκρατίας. Ένας άλλος υποψήφιος ο ιερέας Κωνσταντίνος Καστριώτης, και αυτός υπηρετούσε στο ναό της Παναγίας της Οδηγήτριας, δηλαδή στον Καθεδρικό Ναό των Ορθοδόξων καθώς και ο παπάς Ιάκωβος Κορτόκοτος (Cordocoto) που υπηρετούσε ως εφημέριος (capellano) στον καθεδρικό ναό των ορθοδόξων καθώς και ο παπάς Ιωάννης, οικονόμος, επίσης, της Παναγίας της Οδηγήτριας.

Από την ίδια πηγή πληροφορούμαστε για πρώτη φορά και για τον ναό της Ελεούσας της Μικρής (Heleusa il picolo), με υποψήφιο τον παπά Πέτρο, οικονόμο του ίδιου ναού. Ο γεγονός αυτός

αποδείχει ποιο ήταν το τέλος του.

Ίσως να πέθανε στη σκλαβιά ή να ξάθηκαν παντελώς τα ίχνη του...



Η μεσαιωνική εκκλησία της Χρυσαλινιώτισσας στη Λευκωσία

παραχεία στη Βενετοκρατία.

που Σολίας) κατά τη Βενετοκρατία.

Μεταξύ των υποψηφίων υπάρχουν τόσο ιερωμένοι όσο και κοσμικοί. Υποψήφιοι σ' αυτή την εκλογή ήταν ο παπάς Νάσσ



**ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ**  
από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαλίδην

## Πίστη ή απιστία;

ΜΕΡΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΝ ΤΡΙΤΟΝ

### ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΥΠΟΜΟΝΗ (συνέχεια)

Όμως, τα πράγματα είναι ακριβώς τα αντίθετα. Μόλιστα, αν κάποιος πιστεύει ότι έτσι είναι τα πράγματα, αυτός εύκολα μπορεί να χάσει την αδύναμη ή καλύτερα ανύπαρκτη πίστη του. Ο Χριστός ποτέ δεν υποσχέθηκε στους μαθητές Του (και άρα και σε μας τους ανά τους αιώνες μαθητές Του) ότι η ζωή τους θα ήταν στρωμένη με ροδοπέταλα. Ακριβώς το αντίθετο. Τους είπε ξεκάθαρα: «Ο κόσμος θα σας κάνει να υποφέρετε, αλλά εσείς να έχετε θάρρος, γιατί εγώ έχω ικινήσει τον κόσμο» (Ιω.16.33).

Πιστή ο κόσμος αντιμετωπίζεται τόσο αρνητικά από τον Κύριο; Ο Θεός δεν δημιούργησε τον κόσμο; Ο λόγος είναι γιατί ο κόσμος, μετά την πτώση, έπαγε να είναι όπως τον δημιούργησε ο Πλάστης. Δυστυχώς διαφεύγεται από τον διάβολο, στον οποίο ο άνθρωπος υπάκουει και υπακούει. Από την πτώση και μετά ο άνθρωπος κάνει το θέλημα του διαβόλου και όχι του Θεού. Π' αυτό και στην Κυριακή προσευχή λέμε: «...γεννηθήτω το θέλημά σου ως εν Ουρανώ και επί της γης».

Ο λόγος που παρακαλούμε για κάτι τέτοιο είναι ακριβώς γιατί στη γη, δυστυχώς, δεν τηρείται το θέλημα του Ουράνιου Πατέρα μας, αλλά το θέλημα αυτού στον οποίο διόλεξαν να υπακούσουν οι πρωτόπλαστοι προπάτορές μας και οι απόγονοί τους μέχρι σήμερα.

Π' αυτό ακριβώς ο Υιός του Θεού προσλαμβάνει την ανθρώπινη φύση για να μας σώσει από την αιμαρτία, δηλ. την πεπτωκύα ή κατάσταση μας. Για να σωθούμε, όμως, πρέπει πρώτα να πιστέψουμε στον Χριστό. Πιστεύοντας στον Χριστό λαμβάνουμε την φώτιση του Αγίου Πνεύματος και αναγόμαστε στους Ουρανούς για να συναντήσουμε τον Ουράνιο Πατέρα μας.

Όλα, όμως, αυτά εμπλέκουν αυτό που εξετάζουμε εδώ, δηλ. την πίστη. Η πίστη δεν είναι μια θεωρητική υπόθεση. Είναι ένα βίωμα, ένας τρόπος του ζήν, ένας κόσμος που ξεπερνά, η καλύτερα νικά αυτόν τον κόσμο της πεπτωκύας φύσης μας, για να ζήσει, στην πραγματικότητα, σε μια κατάσταση, όπου τα πάντα αλλάζουν.

### Ο ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΘΑΥΜΑΤΩΝ

Η σημασία των θαυμάτων είναι επίσης μεγάλη στην ενίσχυση της πίστης μας. Πρέπει, όμως, εδώ να τονίσουμε το γεγονός ότι το θαύμα δεν είναι καθοριστικό στο θέμα της πίστης. Αν ήταν έτσι τα πρόγματα, τότε οι Ιεραπλίτες θα έπρεπε οπωδήποτε να πιστέψουν στον Χριστό. Το ότι το θαύμα δεν διαδραματίζει απόλυτα καθοριστικό ρόλο στην πίστη μας το δηλώνει ο ίδιος ο Χριστός και μάλιστα με λόγο που δεν σηκώνει καμιά αμφισβήτηση.

Στην παραβολή του πλούσιου και του φτωχού Λαζάρου, ο Αβραάμ λέει στον πλούσιο, που βρίσκεται πια στην κόλαση, ότι τα αδέλφια του που βρίσκονταν ακόμα στην πρόσκαιρη αυτή ζωή, κι αν ακόμα κάποιος από τους αναχωρήσαντες πήγαινε στη γη για να τους προειδοποιήσει, και πάλι δεν θα πίστευαν. Ούτως ή άλλως, εκείνοι που θα έπρεπε χωρίς άλλο να πιστέψουν στον Χριστό ήταν τουλάχιστον οι κάτοικοι της Καπερναούμ που ήταν αυτόπτες μάρτυρες τόσων θαυμάτων που έκανε ο Ιησούς και όμως δεν πίστεψαν.

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

## Ορθοδοξία

# Γ' Κυριακή των Νηστειών - 7 Απριλίου Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως

Η ΤΡΙΤΗ Κυριακή της Μεγάλης Τεσσαροκοπείας ονομάζεται Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως. Πήρε δε το όνομα αυτό, διότι κατά την Κυριακή αυτήν η αγία μας Εκκλησία προβάλλει τον Τίμιο και Ζωοποιό Σταυρό τού Κυρίου προς προσκύνηση, διδαχή και ενίσχυση των πιστών.



Γράφει ο  
**Δαμασκηνός**  
**Iωαννίδης**,  
θεολόγος

Εις προσκύνηση, διότι επάνω στον Σταυρό υγιώθη ο Υιός του Θεού, έχουσε το Πανάχραντο Αίμα Του, για να εξαγοράσει το ανθρώπινο γένος από τον ζυγό της αιμαρτίας. Δηλαδή, με τη Σταυρική Του Θυσία, ο Κύριος επαναφέρει τον άνθρωπο και πάλι κοντά στον Θεό, τον νιοθετεί και τον εμπλουτίζει με δυνάμεις, ώστε όταν τις χρησιμοποιήσει κατάλληλα και ελευθέρα βέβαια, να γίνει μέλος της Βασιλείας του Θεού.

Με το Πανάχραντο Αίμα Του, ο Κύριος καθηγίασε και μετέβαλε το ξύλο της αιτιμίας (διότι πάνω σε σταυρό κρέμονταν οι κοκούργοι, ήταν δηλαδή όργανο θανατικής εκτέλεσης), σε πηγή ζωής και αιφθαρίσιας. Από ικρίωμα θανάτου, ο Σταυρός έγινε θρόνος νίκης και θριάμβου. Από ξύλο κατάρας έγινε Σταυρός χάριτος και ευλογίας. Πα τους πιστών, ο Σταυρός του Κυρίου είναι δύναμη, παρηγοριά, ελπίδα και μέσον σωτηρίας.

Πώς εγκωμιάζεται ο Σταυρός στην υμνολογία της Εκκλησίας

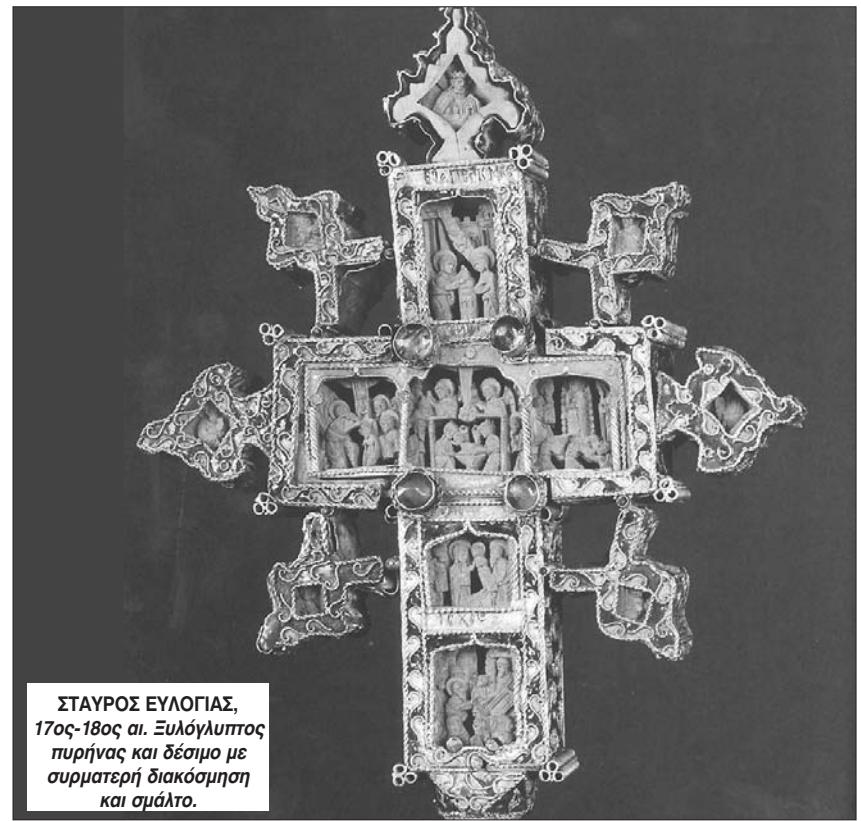
«Σταυρός, ο φύλαξ πάσης της Οικουμένης. Σταυρός, η αραστή της Εκκλησίας. Σταυρός, βασιλέων το κρατάσσωμα. Σταυρός, πιστών το στήριγμα. Σταυρός, αγγέλων η δόξα και των δαιμόνων το τραύμα».

Ένας άλλος ύμνος λέγει τα εξής: «Τον σταυρόν Σου προσκυνούμεν Δέσποτα και την αγίαν Σου Ανάστασιν δοξάζομεν».

Δηλαδή, όταν προσκυνούμε τον Σταυρό του Κυρίου, δοξάζουμε συγχρόνως και την Ανάστασην Αυτού. Ο Κύριος εσταυρώθη διά να σταυρώσει την ανθρώπινη αιμαρτία και παρακοή προς τον Θεό. Χωρίς την Σταύρωση του Κυρίου δεν θα επήρχετο Σωτηρία στον άνθρωπον ήταν τόσο μεγάλο που δεν υπήρχε άλλος τρόπος συμφιλίωσης και συνδιαλλαγής. Μόνο η σταυρική θυσία τού αναμάρτητου Υιού του Θεού εξαφάνισε το χάσμα αυτό, και επανέφερε τον άνθρωπο σε συνδιαλλαγή με τον Θεό. «Κύριε, δόπλων κατά του διαβόλου, τον Σταυρόν Σου ημίν δέδοκας: φρίτει γαρ και τρέμει, μη φέρων καθόραν αυτού την δύναμιν».

Ο Σταυρός του Κυρίου εδόθη στους ανθρώπους για να τον προσκυνούν και να αντλούν δύναμη, να κατανικούν τις πονηρίες του διαβόλου. Οταν προσκυνά τον Σταυρό τού Κυρίου, κάθε άνθρωπος νοιώθει βεβαίως τη δύναμη που εκπέμπει Αυτός, αλλά είναι και σαν να κρατά ένα όπλο που το προβάλλει εναντίον του διαβόλου και των πονηριών αυτού, που μηχανεύεται συνεχώς πώς να αποσπάσει τον άνθρωπο από τη Θεία Χάρι.

Εδώ πρέπει να τονίσουμε ότι ο Θεός δεν εξαντλεί τον άνθρωπο να τον ακολουθήσει.



**ΣΤΑΥΡΟΣ ΕΥΛΟΓΙΑΣ,  
17ος-18ος αι. Ξυλόγλυπτος  
πυρήνας και δέσμο με  
συρματερή διακόσμηση  
και σμάλτο.**

Τον προίκισε με το λογικό και το αυτεξούσιο, δηλαδή να λογικεύεται και να ενεργεί ελεύθερο. Πια το λόγο αυτό είναι και υπεύθυνος της ολης ζωής και των πράξεών του ο κάθε άνθρωπος.

Την ελευθερία αυτή που έχει ο άνθρωπος, παρ' όλο που είναι δημιούργημα του Θεού, την εκφράζει ο Κύριος με το εξής: «Οστις θέλει οπίσω μου ελθείν, απαρνησάσθω εαυτόν και αρέτω τον σταυρόν αυτού και ακολουθείτω μοι». (Ματθ. 16, 24).

Το Συνάξιο της ημέρας της Σταυροπροσκύνησεως λέγει τα εξής: «Την σημερινήν ημέρα, Κυριακή τρίτη των Νηστειών, την προκύνησην εορτάζουμεν τον Τιμίον και Ζωοποιό Σταυρού». Καλέται, λοιπόν, όλος ο χριστιανικός κόσμος να προσέλθει στις εκκλησίες και με πίστη και με ευλάβεια να παρακολουθήσει τα γενόμενα, με πάθο δε ιερό να προσκυνήσει τον Τίμιο Σταυρό του Κυρίου, ώστε ν' ανακτήσει νέες δυνάμεις πνευματικές και σωματικές για να συνεχίσει τον άγνων της Μεγάλης Τεσσαρακοπείας, και να αποκτήσει την ευτυχία της Ανάστασης του Κυρίου.

Την ημέρα αυτήν, κατά τη διάρκεια της Θείας Λειτουργίας, γίνεται από τον ιερέα λιτάνευση τού Τιμίου Σταυρού, τον οποίο τελικά τοποθετεί στο κέντρο της Εκκλησίας, εν μέσω βεβαίως ανθέων, ψάλλον τον ύμνον «Σάσον Κύριε τον λαόν σου...» Τελικά, τοποθετεί το δίσκο που έχει τον Σταυρό και τα άνθη σε τραπέζι, ώστε να περάσει όλο το εκκλησίσμα να προσκυνήσει και να πάρει και άνθη.

Ένας άλλος ύμνος παρουσιάζει το μεγαλείο και την προσφορά του Τιμίου Σταυρού, που καθηγιάσθη με το Πανάγιο Αίμα τού Κυρίου: «Εξηγοράσσας ημάς εκ της κατάρας του νόμου των Τιμίων σου Αίματι, τον Σταυρό προστλαθείς και τη λόγχη κεντηθείς την ανθανασίαν επίγνασας ανθρώποις Σωτήρη ημάς δόξα Σοι».

Με το άιμα του, ο Κύριος μάς αγόρασε από την κατάρα του νόμου και της αιμαρτίας και μας επανέφερε στο δρόμο της αθανασίας.

**Δύο παρομοιώσεις  
του Τιμίου Σταυρού**

Η Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως μάς υπενθυμίζει δύο παρομοιώσεις που είναι σχε

## ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΚΥΠΡΟΥ: «Οι πρώτοι που φταίμε είμαστε εμείς, ζούσαμε μια ξέφρενη ζωή...»

**Η**Εκκλησία θα σταθεί δίπλα στον λαό και θα κάνει το παν ούτως ώστε να μην πεινάσει κανένας, διαβεβαίωσε ο Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β', προσθέτοντας, παράλληλα, ότι επιμένει στην απαίτηση του για παραίτηση του Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας και του Υπουργού Οικονομικών «διότι έχουν τη θέση της Τράπεζας».

Σε μήνυμα του προς τους πιστούς ως επίσης και σε δηλώσεις στους δημιουργάρους, μετά το τέλος της Θείας Λειτουργίας στον Ιερό Ναό Αγίου Βασιλείου στο Στρόβολο, ο Αρχιεπίσκοπος είπε ότι «αντή η κακοδαιμονία που ενέστηψε εσχάτως και στη δική μας την πατρίδα, το πρόβλημα δεν είναι οικονομικό, φαίνεται οικονομικό, αλλά στη βάση του βρίσκεται η αμαρτία».

«Είναι πνευματικό το όλο θέμα. Ζούσαμε όλοι μας μια ξέφρενη ζωή, θέλαμε όλοι μεγάλα πράγματα για τον εαυτό μας γιατί πιστεύαμε ότι εάν έχεις χρήματα, εάν έχεις θέσεις και αξιώματα, θα είσαι χαρούμενος και ευτυχισμένος», είπε.

Πρόσθεσε ότι «μπορεί κάποιος που έχει χρήματα ή αξιώματα να έχει κάποια χαρά, αλλά αυτή η χαρά δεν είναι μόνιμη, όπως και ο πλούτος δεν είναι μόνιμος» και είπε ότι «έαν ξοδεύαμε μέχρις εκεί που έφτανε το χέρι μας, δεν θα είχαμε τα σημερινά αποτελέσματα».

Επανέλαβε ότι «θα πρέπει να αντιληφθούμε ότι το όλο πρόβλημα είναι πνευματικό. Από μας εξαρτάται να προσγειωθούμε και να παρακαλέσουμε τον Θεό να μας βοηθήσει να εξέλθουμε δύο το δυνατόν πιο γρήγορα» και πρόσθεσε ότι «οφείλουμε να συμπαρασταθούμε ο ένας προς τον άλλο με πολλή αγάπη και ταπείνωση».

«Αρα, οι πρώτοι που φταίνε είμαστε εμείς. Δυστυχώς σήμερα έχουμε εναντίον μας και θέλουν να μας τιμωρήσουν και οι επόριοι μας στην ΕΕ. Μπήκαμε εκεί γιατί πιστεύαμε ότι θα βρίσκουμε συμποράσταση, κάποια υποστήριξη και περισσότερη υποστήριξη στο εθνικό μας πρόβλημα. Έχουμε διαψευστεί», είπε.

Ανέφερε ότι «η εχθρότητα που βιώσαμε τις τελευταίες μέρες δεν μπορεί να περιγραφεί. Παρόλη την αντίδραση μας παραμένουν ανάληγητοι στον πόνο μας και προσπαθούν να μας εξουθενάσουν».

«Δεν άφησαν δήθεν τη Λαϊκή Τράπεζα να καταρρεύσει, την χρηματοδότησαν με τόσο ποσοστό – το οποίο βέβαια μετέφεραν όπως είναι γνωστό σε όλους μας στην Τράπεζα Κύπρου – δχι για να την σώσουν, φαινομενικά θέλουν να τη σώσουν, αλλά για να καταρρεύσουν και οι δύο. Αυτή είναι η υποστήριξη που τυγχάνουμε από την ΕΕ και δει από την Ευρωζώνη», είπε.

Ο Αρχιεπίσκοπος διαβεβαίωσε ότι «η Εκκλησία θα σταθεί δίπλα στον λαό, δίπλα σε όλα τα μέλη της, σε όλο τον κόσμο και ιδιαίτερα στους πάσχοντας αδελφούς μας. Θα κάνουμε το παν ούτως ώστε κανείς να μην πεινάσει», τονίζοντας ότι «η περιουσία της Εκκλησίας δεν είναι ούτε του Αρχιεπίσκοπου, ούτε των μητροπολιτών, ούτε των παπάδων. Η περιουσία της Εκκλησίας είναι του λαού και δεν είναι σχήμα λόγου, το πιστεύουμε. Είμεθα στη διάθεση του λαού και στόχος μας είναι να μην πεινάσει κανείς».

«Δυστυχώς», είπε, «ο λαός μας, λόγω της αξιοπρέπειας που έχει, κάποιοι δεν έρχονται να ζητήσουν και πεινούν και δεν έρχονται να πάρουν κάτι από την Εκκλησία. Έχω πει στους ιερείς να είναι πολύ προσεκτικοί, με πολλή αγάπη, να βρουν αυτούς τους ανθρώπους, να τους πλησιάσουν γιατί είναι αμαρτία από το Θεό κανείς να πεινά στον 21ο αιώνα».

«Δόξα τω Θεώ», συνέχισε, «ο λαός μας ξέρει να ζει και με τα ολίγα, έχησε και με σπατάλες, νομίζω ότι θα ζήσει και με τα ολίγα, είναι εργατικός, είναι λαός που έχει πρόγραμμα στη ζωή του, στις δύ-



σκολες στιγμές προγραμματίζεται θαυμάσια και πιστεύων ότι με τη χάριν του Θεού θα υπερβούμε τις δυσκολίες. Η προσπάθεια μας ως Εκκλησία είναι να ανοίξουμε και δουλείες, θα συμπαρασταθούμε και στην Κυβέρνηση να ανοίξει και εκείνη δουλείες, να εργαστεί όλος ο λαός μας, να κινηθεί το χρήμα, να κινηθεί η αγορά για να έρθει το χαμόγελο στα πρόσωπα του λαού μας».

Ερωτήθης σχετικά, είπε ότι η συνάντηση με τους Ρώσους επιχειρηματίες που δραστηριοποιούνται στην Κύπρο αναβλήθηκε για σήμερα Πέμπτη, ενώ ανέφερε ότι είχε και μια άτυπη συνάντηση με τον Πρέσβη της Ρωσίας, ο οποίος επίσης θα παρευρεθεί στη σημερινή συνάντηση.

Έπει ότι λόγω του γεγονότος ότι οι Ρώσοι επιχειρηματίες επωφελούνταν του χαμηλού φορολογικού συντελεστή που είχε η Κύπρος και των τόκων που έπαιρναν από τις καταθέσεις τους, «η απώλεια κάποιας περιουσίας είναι ανεπαίσθητη», προσθέτοντας ότι «ιδίως εκείνοι που είναι αρκετά χρόνια στην Κύπρο δεν πιστεύων ότι είναι ζημιογόνοι γιατί αν είχαν τα χρήματα στην Ευρώπη θα έπαιρναν τόκο ή 0% ή 0,5%. Εδώ έπαιρναν 3-3,5%, άρα έχουν αφεληθεί και αν μείνουν εδώ – και πρέπει να μείνουν εδώ – θα συνεχιστεί το ίδιο καθεστώς, όρα η ζημιά θα περιοριστεί».

Κλήθεις να σχολιάσει την απαίτηση του λαού για απόδοση ευθυνών και τιμορία άσον οδήγησαν την κατάσταση έως εδώ, είπε ότι και ο ίδιος ζητά το ίδιο πρόγραμμα και πρόσθεσε ότι «επιτέλους πρέπει να πάρει ένα τέλος αυτή η κακοδαιμονία που υπάρχει. Κάποιοι, επί πολλές φορές, πρέπει να κάτσουν στο σκοινί, εκείνοι που φταίνε, ούτως ώστε να μην διαωνίζεται αυτό το κακό. Άμα τιμωρηθούν κάποιοι που φταίνε, δεν θα τολμήσουν οι άλλοι να συνεχίσουν να καταστρέψουν ό, τι σωστό και ό, τι υγείες υπάρχει στον τόπο».

Απαντώντας σε όλη ερώτηση, είπε ότι «δεν είναι εύκολο πράγμα να φύγει κανείς από την Ευρώπη, το είπα πολλές φορές. Όσος χρόνος χρειάστηκε για να μπορέμε και στην ΕΕ και στην Ευρωζώνη, άλλος τόσος χρόνος χρειάζεται για να βγούμε. Δεν είναι εύκολα πράγματα».

«Κατά την άποψη μου πρέπει να κάτσουν κάτω από την περιουσία της Εκκλησίας και να μελετήσουν κατά πόσον μας συμφέρει ή όχι να παραμείνουμε στην Ευρωζώνη και αν με την παρούσα κατάσταση θα καταφέρουμε να βγούμε από πάνω η όχι. Πρέπει να μελετηθούν προκειμένου να έχει αποκρυσταλλωμένη γνώμη η Κυβέρνηση και για να ξέρει πού βαδίζει», υπογράμμισε.

## Παροχή ιατρικής περίθαλψης αποφάσισε η Ιερά Σύνοδος της Κύπρου

Την επέκταση των μέτρων βιοήθειας προς τους πληγέντες από την οικονομική κρίση συνανθρώπους μας, αποφάσισε η Ιερά Σύνοδος της Εκκλησίας της Κύπρου, σε έκτακτη συνεδρία της. Παράλληλα ανακοίνωσε την έναρξη προστάθειας για παροχή κοινωνικής ιατρικής περίθαλψης.

Η Ιερά Σύνοδος αποφάσισε επίσης να διορίσει επιτροπή έξι ειδικών προκειμένου να μελετήσουν πώς θα μπορέσει να αξιοποιηθεί η περιουσία της Εκκλησίας για το καλό του λαού.

Μετά το τέλος της πολύωρης συνεδρίας της Ιεράς Σύνοδου, ο Μητροπολίτης Πάφου, Γεώργιος, αναγγινώσκοντας το σχετικό ανακοινωθέν, είπε ότι η Σύνοδος επισημάνει ότι η κρίση είναι πρωτίστως ημιθική και πνευματική. «Η οικονομική κρίση ήλθε ως επακόλουθο της αυτονόμησης μας από τον Θεό και της προσκόλλησής μας στην ύλη. Η Ιερά Σύνοδος καλεί, ως εκ τούτου, το Χριστεπώνυμο πλήρωμα σε πνευματική ανάηψη, μετάνοια, εγρήγορση και συνεχή προσευχή προς τον Θεό, γιατί η κρίση δεν αντιμετωπίζεται μόνο με οικονομικούς όρους», πρόσθεσε.

Ο Μητροπολίτης Πάφου ανέφερε ότι «η Ιερά Σύνοδος καταδίκασε με βδελυμάτια τις αήθεις ενέργειες πολλών κρατικών, πολιτειακών και τραπεζικών ιδιούντων οι οποίοι ενεργώντας προς ίδιον όφελος οδήγησαν την οικονομία του τόπου στο σημερινό αξιοθήνητο επίπεδο». Κάλεσε «όλους αυτούς όπως συνανθρώπους τη βλάβη που επέφεραν στους



συνανθρώπους τους αλλά και στην πατρίδα μας, της οποίας καταφράκωσαν την αξιοπρέπεια, επανορθώσουν έμπρακτα το κακό που διέπραξαν. Δεν είναι μόνο η κρίση του Θεού αμείλικτη και η οποία διαμηνύει ότι «γηράπησαν κατάροιν και ήξει αντοίς» (Ψαλμ. 108, 17) είναι και η ανθρώπη δικαιοσύνη η οποία πρέπει να ικανοποιηθεί για να αποκατασταθεί και το περί δικαίου αίσθημα του λαού», συμπλήρωσε.

Την Ιερά Σύνοδο, είπε ο Μητροπολίτης Πάφου, απασχόλησε, επίσης, η στάση των Ευρωπαίων εταίρων της Κύπρου, «οι οποίοι όχι μόνο δεν επέδειξαν την απαιτούμενη αλληλεγγύη, ή έστω, κατανόηση, αλλά αντιθέτως επέδειξαν πρωτόγονη και απρόσμενη εχθρότητα και πρωτάκουστη εκδίκηση την περίπτωσή μας».

Σε ερώτηση αν έχουν ληφθεί αποφάσεις για περιοκές νοούμενου ότι υπάρχει και πρόβλημα ρευστότητας για να βοηθηθεί ο κόσμος, ο Μητροπολίτης Πάφου είπε ότι δεν έχουν ληφθε

## Ελληνική Οικογένεια



Ένα εβδομαδιαίο άρθρο για την Ελληνική Οικογένεια που δίνει πρακτικές συμβουλές για το γάμο, για τις οικογενειακές σχέσεις και για την ανατροφή των παιδιών.

Γράφει ο Steve Θεοφάνους,  
από τις ΗΠΑ

### Πώς αντιμετωπίζεις τους πειρασμούς;

Για μερικούς οι πειρασμοί είναι να πάζουν χαρτιά... Για άλλους να δημιουργούν εξωσυζυγικές σχέσεις, για άλλους να πίνουν πολύ.

Μπορείς να φτάνεις πολύ κοντά χωρίς να καείς; Ή νομίζεις ότι είσαι πολύ δυνατός χαρακτήρας και εξακολουθείς να βάζεις τον εαυτό σου σε τέτοιες προκλητικές καταστάσεις;

Όπως λέει κι η παροιμία πρέπει να γυρνάμε την πλάτη μας στον πειρασμό. Κι έτσι είναι το σωστό: να απομακρυνθούμε από τον πειρασμό. Με άλλα λόγια, **ο καλύτερος τρόπος για ν' αποφύγεις τον πειρασμό είναι να φύγεις όσο πιο μακριά του γίνεται.**

### Πατέρες, μπορείτε να απαντήσετε τις παρακάτω ερωτήσεις;

Ποιο είναι το πιο αγαπημένο μάθημα του παιδιού σου στο σχολείο; Ποιο μάθημα δεν του αρέσει; Μπορείς να πεις τα ονόματα δύο τουλάχιστον δασκάλων του παιδιού σου; Άν δεν μπορέσεις να απαντήσεις αυτές τις ερωτήσεις... δεν είσαι ο μόνος.

Οι πιο πολλοί πατέρες αφήνουν τις λεπτομέρειες του σχολείου στη μητέρα. Όταν όμως συμμετέχουν, τα αποτέλεσματα μπορεί να είναι εκπληκτικά. Τα κορίτσια που έχουν μπαμπά που τα παρακολουθεί τα καταφέρνουν καλύτερα στα Μαθηματικά.

Και μία μελέτη του Υπουργείου Παιδείας διαπίστωσε ότι όταν ο πατέρας πάρει μέρος στις δραστηριότητες του σχολείου, τα παιδιά του πάρουν καλύτερους βαθμούς και έχουν λιγότερα προβλήματα συμπεριφοράς. Γ' αυτό, πατέρες, εμπρός για το σχολείο...

### Ποιες είναι οι προτεραιότητές σου;

Όπως είπαμε, μπορούμε να καταλάβουμε πολλά για τις προτεραιότητες ενός ατόμου αν δούμε δύο πράγματα: το μπλοκ των επιταγών του και το ημερολόγιό του.

Αν τα παιδιά μας έβλεπαν το ημερολόγιό μας, τι θα έβλεπαν; Ένα πρόγραμμα τελείως προσωπικό με συναντήσεις φύλων και επισκέψεις στην αγορά;

Ή θα έβλεπαν ένα πρόγραμμα για κείνα με τις πρόβες στο σχολείο, και τις εξωσχολικές τους δραστηριότητες; Πρέπει να σκεφτούμε πώς ξοδεύουμε τον χρόνο μας. Μετά να σημειώσουμε στο ημερολόγιό μας τις ώρες που θα ξοδεύουμε με τα παιδιά μας, με το καθένα ξεχωριστά, κάνοντας μαζί τους αυτό που τους αρέσει.

### Τι είναι πιο σημαντικό, το μυαλό ή ο χαρακτήρας;

Ο Albert Einstein είπε κάποτε: «Οι περισσότεροι νομίζουν ότι το μυαλό είναι εκείνο που αναδεικνύει κάποιον σε μεγάλο επιστήμονα. Κάνουν λάθος. Είναι ο χαρακτήρας».

Ο Einstein είχε δίκιο. Ο χαρακτήρας σου, κι όχι ο βαθμός της εξυπάρχας σου θα καθορίσουν την επιτυχία σου στη δουλειά, στο σπίτι και γενικά στη ζωή.

Θα διαπιστώσεις ότι τα πράγματα που κάνουν τη διαφορά έχουν να κάνουν λιγότερο με τις γνώσεις, και περισσότερο με το ποιος είσαι. Η επιμονή, το θάρρος, η ειλικρίνεια, η ταπεινοφροσύνη, ο αυτοέλεγχος... αυτά είναι εκείνα που έχουν ιδιαίτερη σημασία. Γ' αυτό στρέψε την προσοχή σου σ' αυτό που έχει σημασία... στον χαρακτήρα.

Όταν η πρώτη σου προτεραιότητα είναι η οικογένειά σου, τότε είσαι στον σωστό δρόμο, στον δρόμο που οδηγεί σ' έναν ακλόνητο γάμο και σε μια ευτυχισμένη οικογένεια.

# Μανταρίνι το «μαγικό»!

**Τ**ο μανταρίνι είναι ο καρπός της μανταρινιάς (επιστ.: Citrus reticulata, Κιτρέα η δικτυωτή), ενός μικρού εσπεριδοειδούς δένδρου. Μοιάζει πολύ με το πορτοκάλι. Το σχήμα του δεν είναι σφαιρικό, αλλά έλλειψειδές. Τα μανταρίνια τρώγονται συνήθως ωμά ή σε φρουτοσαλάτες.

Όπως επισημαίνει ο διαιτολόγος- διατροφολόγος Δημήτρης Τζιράρκας, η ιστορία του φρούτου ξεκινά τρεις χιλιάδες χρόνια πριν από την Κίνα. Λέγεται ότι τα γευστικά φρούτα πήραν το όνομά τους από τους μανδαρίνους, τους ανώτερους κρατικούς λειτουργούς της κινεζικής αυτοκρατορίας, εξαιτίας του χρώματος που είχαν οι στολές τους, αλλά και γιατί αντάλλασσαν τα φρούτα αυτά ως δώρα. Τα μανταρίνια κλημεντίνες πήραν το όνομα τους από τον μοναχό Clement Rodier (1829-1904) που εντόπισε την συγκεκριμένη ποικιλία στην Αλγερία. Είναι συνήθως άσπρα, μικρού σχετικά μεγέθους.

Είναι διαθέσιμα από τον Νοέμβριο έως τα τέλη Φεβρουαρίου με τις μεγαλύτερες ποσότητες τον Ιανουάριο. Είναι τα εσπεριδοειδή που προτιμούν τα παιδιά. Ο Ρόσος νούαρχος Λογγίνος Χέδην φέρεται να έφερε πρώτος το μανταρίνι στην Ελλάδα.

Στα αγγλικά το μανταρίνι αναφέρεται πότε ως mandarin και πότε ως tangerine. Η λέξη αυτή αρχικά χρησιμοποιούνταν για μια μικρή ποικιλία πορτοκαλιού που έφερναν από την Ταϊγγέρη, στο Μαρόκο.

Δύο μέτρια μανταρίνια περίπου 100 γραμμάρια περιέχουν:

- 53 θερμίδες
- 0,2 γρ. λιπαρά
- 12 γρ. υδατάνθρακες
- 0,6 γρ. πρωτεΐνες
- 1,7 γρ. φυτικές ίνες
- Glycemic Index (Γλυκαιμικό Δείκτη GI): χαμηλός (40).

Το μανταρίνι και οι παραλλαγές του (κλημεντίνες, satsuma, tangor) είναι όλες πλούσιες σε καροτινοειδή. Είναι πλούσια πηγή καλίου και βοηθά τη μείωση της αρτηριακής πίεσης. Η παρουσία αλάτων βρωμίου δικιοιολογεί την ηρεμιστική του δράση. Η αποξηραμένη φλούδα του φρούτου χρησιμοποιείται στην παραδοσιακή κινεζική ιατρική. Επίσης, ο φλοιός του μανταρινιού έχει θεραπευτικές ιδιότητες, διευκολύνει την πέψη και κάνει καλό στην κοιλιά. Πλούσιο σε φυτικές ίνες αλλά και βιταμίνες (Α και C), που θωρακίζουν τον οργανισμό απέναντι σε ιώσεις και λοιμώξεις, το μανταρίνι είναι επίσης πολύτιμη πηγή υδατανθράκων, σίδηρου, καροτίνης και φωσφόρου.

Αλλά τα «μαγικά» συστατικά του, δεν στοιμαστούν εδώ. Νάτριο, πρωτεΐνες, ασβέστιο, κάλιο, μαγνήσιο αλλά και φολικό οξύ είναι μερικά ακόμη από τα πολύτιμα θρεπτικά συστατικά, που απολαμβάνει ο οργανισμός μας σε κάθε μπουκιά μανταρινιού.

Δυστυχώς, παρά τα αναρίθμητα θρεπτικά συστατικά του, το μανταρίνι, δεν είναι τόσο διαδεδομένο όσο το «αντίπαλό



του πορτοκάλι. Ελαφρώς υποτιμημένο σε σχέση με το πορτοκάλι, το ζουμερό μανταρίνι, αποτελεί πραγματική «αστίδα» απέναντι σε δεκάδες ασθένειες και λοιμώξεις.

Η συχνή κατανάλωσή του, προστατεύει τον οργανισμό από τα κοινά κρυολογήματα και τη γρίπη ενώ η ισχυρή δράση του, καταπολεμά και σοβαρότερες ασθένειες. Σύμφωνα με μελέτες, που έχουν κατά καιρούς δει το φως της δημοσιότητας, η κατανάλωση μανταρινιού, μειώνει σημαντικά τις πιθανότητες να προσβληθεί κάποιος από εγκεφαλικό, καρδιακή προσβολή, διαβήτη, αρτιοσκλήρυνση ή διάφορα είδη καρκίνου.

Οστόσο, οι προληπτικές και θεραπευτικές του ιδιότητες, δεν σταματούν εδώ. Έχει αποδειχθεί, πως το μανταρίνι επιταχύνει τις λειτουργίες της πέψης και γι' αυτό αποτελεί ένα πρότης ταξεως επιδόρπιο ενώ η δράση του είναι και η ηρεμιστική-καταπραύντική και γι' αυτό καταπολεμά τις αύπνιξεις και χαρίζει έναν ήρεμο και έκοκυραστό ύπνο.

Επίσης, όπως αναφέρουν οι ειδικοί, το μανταρίνι, είναι ένα φρούτο με ιδιαίτερη καραριώτης, διατάλληη, αποτελεσματικό σε πρώτη γραφείο, μοναδικό επιδόρπιο μετά το φαγητό αλλά και εξαιρετική επιλογή βραδινής λιχουδιάς καθώς καταπολεμά με τον κολύτερο και τον πιο φυσικό τρόπο την βασανιστική αύπνιξη.

Σε ορισμένες περιοχές της Ελλάδας μάλιστα, μετά από κατάλληλη επεξεργασία, ο χυμός του μανταρινιού μετατρέπεται σε λικέρ, που ολοκληρώνει με τον καλύτερο τρόπο ένα όμορφο γεύμα.

### Παράγωγο της βιταμίνης Α στην πρόληψη του καρκίνου του πνεύμονα

Η θεραπεία με ένα παράγωγο της βιταμίνης Α, το ρετινοϊκό οξύ, μπορεί να βοηθήσει τους πρώην καπνιστές να μειώσουν τον κίνδυνο εκδήλωσης καρκίνου των πνευμόνων, σύμφωνα με στοιχεία που δημοσιεύονται στο επιστημονικό έντυπο Journal of the National Cancer Institute. Εικάζεται ότι τα κύτταρα των πνευμόνων που καταστρέφονται κατά την διάρκεια των ετών που καπνίζει το άστομο, συνεχίζουν να αναπτύσσονται και να εξελίσσονται σε καρκίνο ακόμα και μετά τη διακοπή του τσιγάρου.

Οι ερευνητές του Πανεπιστημίου του Τέξας εξήγούν ότι ο καπνός του τσιγάρου αναλογεί στο 90% του αποδιδόμενου κινδύνου εκδήλωσης καρκίνου των πν

## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ



(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)

Η βδομάδα φέρνει στο προσκήνιο ένταση σε οικογενειακά και συναισθηματικά ζητήματα που ανακυκλώνονται εδώ και καιρό, χωρίς να βρίσκουν λύση. Χειρίστετε τα όσα προκύπτουν με ειλικρίνεια και υπευθυνότητα, αλλά και διάθεση επίλυσης και όχι διαιώνισής τους. Τυχεροί σας αριθμοί το 5 και 10.

### ΤΑΥΡΟΣ



(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)

Με την όψη του Δία με τον Κρόνο και την εύνοια της Σελήνης και της Αφροδίτης, ήρθε η ώρα να αποχωρήσετε και να διαφοροποιηθείτε απ' ό,τι σας αποδιοργανώνει. Αυτό ισχύει για κάθε τομέα της ζωής σας, τόσο ψυχολογικό όσο και πρακτικό. Τυχεροί σας αριθμοί το 4, 5 και 8.

### ΔΙΔΥΜΟΙ



(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)

Λειτουργήστε με διαύγεια και ηρεμία, και αποφύγετε να πισωγυρίσετε σε αδειόδες καταστάσεις. Συζητήσεις και επαφές στον προσωπικό και στον επαγγελματικό τομέα, έρχονται στο προσκήνιο και θα χρειαστούν ουσιαστικές παραδοχές αλήθειας και δυναμικές λύσεις. Τυχεροί αριθμοί το 8 και 9.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ



(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)

Προσεκτικές κινήσεις με ρεαλισμό και μέτρο χρειάζεται αυτή η περίοδος, τόσο στον οικονομικό όσο και στον προσωπικό τομέα. Αποφύγετε εντάσεις που προκύπτουν από αλήθειες και αποκαλύψεις που, βγαίνοντας στο προσκήνιο, σας εκθέτουν. Φροντίστε τον τομέα της υγείας.

### ΛΕΩΝ



(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)

Η εύνοια του Ήλιου, του Κρόνου και του Δία σάς βοηθά να κάνετε πιο ουσιαστικές αξιολογήσεις. Μια νέα πορεία πραγμάτων αρχίζει για σας αυτή την περίοδο σε κάθε τομέα και καλό είναι να έχετε θετική ενέργεια, αλλά και να κάνετε ρεαλιστικές επιλογές.

### ΠΑΡΟΕΝΟΣ



(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)

Με τη Σελήνη σε όψη τριγώνου με την Αφροδίτη στο ζώδιο σας, ευνοείς επαγγελματικές συμφωνίες, οικονομικές συναλλαγές, αλλά κυρίως τον τομέα των προσωπικών σχέσεων. Ευχάριστες σπιγμές με αγαπημένα πρόσωπα σας δημιουργούν την ρόλη σας και αίσθηση ασφάλειας. Τυχεροί σας αριθμοί το 5 και 7 και χρώματα το κόκκινο και πράσινο.

### ΖΥΓΟΣ



(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)

Δεν θα λείψουν οι διαφωνίες με κάποια άτομα του εργασιακού σας χώρου. Παρ' όλα αυτά, μια επαγγελματική συμφωνία πάινει αρκετά θετική τροπή. Προχωρήστε, αφήνοντας πίσω καταστάσεις που δεν εξελίσσονται και σας δημιουργούν διλήμματα. Τυχεροί αριθμοί το 1 και 3.

### ΣΚΟΡΠΙΟΣ



(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)

Η υγεία ενός κοντινού προσώπου ενδέχεται να σας απασχολήσει. Στον επαγγελματικό και συναισθηματικό τομέα ίσως κλήθείτε να αντιμετωπίσετε στρεβλωμένες καταστάσεις που θα χρειαστούν ξεκάθαρες αποφάσεις και άμεσες κινήσεις για να μην εξελιχθούν σε αντιδικίες.

### ΤΟΞΟΤΗΣ



(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)

Να κινηθείτε γρήγορα στα επαγγελματικά, οικογενειακά και οικονομικά θέματα που σας απασχολούν. Αποφύγετε ρήξεις και εντάσεις με τον Άρη απέναντί σας και μην ανοιχτείτε σε συζητήσεις, πριν καταλήξετε στο τι ακριβώς προσδοκείτε να πετύχετε από αυτές. Τυχεροί αριθμοί το 6 και 8.

### ΑΙΓΑΚΕΡΩΣ



(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)

Αποφύγετε βιαστικές κινήσεις στον οικονομικό τομέα.. Αξιοποιήστε την εύνοια της Αφροδίτης και χειρίστετε με μέτρο και διαύγεια μπερδέμενές καταστάσεις που προκύπτουν, τόσο στον επαγγελματικό όσο και στον συναισθηματικό και οικογενειακό τομέα. Τυχεροί σας αριθμοί το 4 και 9.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ



(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)

Οι συζητήσεις που προκύπτουν σας άθούν να ενεργήσετε, επανεξτάζοντας και μεταλλάσσοντας τα κακώς κείμενα της τελευταίας περιόδου σε κάθε τομέα. Διασκεδάστε και μη αφήνετε κανένα να σας χαλά τα κέφια. Στην εργασία σας έχετε κάνει μεγάλη πρόοδο.

### ΙΧΟΥΣΣΑΣ



(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)

Δώστε προτεραιότητα στο να φωτίσετε επί της ουσίας την αλήθεια μέσα σας, όσον αφορά ζητήματα που σας ταλαιπωρούν χωρίς να βρίσκουν λύση εδώ και καιρό. Οι λύσεις που ζητάτε, βρίσκονται σε νέους τρόπους και μια διαφορετική αντίληψη που στηρίζεται αποκλειστικά σε υπερβάσεις.

# Γυναίκα & Ζωή

## Ρομαντικά μπουκέτα της εποχής

### Αγαπητές φίλες,

Φτιάξτε κομψές συνθέσεις με λουλούδια και φύλλα σε ποιρ αποχρώσεις.

Προγραμματίζετε ένα επίσημο ήνα χαλαρό δεύτερο για τους φίλους σας στο σπίτι σας, επ' ευκαιρία της ονομαστικής σας γιορτής, αλλά δεν θέλετε τα τυποποιημένα μπουκέτα του ανθοπωλείου; Αναλάβετε δράση ανθοδεσμού και δημιουργήστε τη δική σας, πρωτότυπη σύνθεση με λουλούδια της εποχής.

### Επίσημο



Σύνθεση με βαθυκόκκινα λουλούδια σε μεταλλική λίκυθο. Παιωνίες, ντάλιες και άλικα γαρύφαλλα συνδυάζονται με σκούρα μοβ φύλλα αμάραντου και κολεού (ωραιόφυλλου). Η σύνθεση, πιο εύκολη από όσο φαίνεται, γίνεται πιο ανάλαφρη και ολοκληρώνεται με λευκά κλωνάρια ευχέρας.

Στην πράξη: Φτιάξτε ένα μπουκέτο με τα πιο μεγάλα άνθη (τις παιωνίες, τα γαρύφαλλα και τις ντάλιες) και, κρατώντας το στο χέρι, αρχίστε να προσθέτετε τα μικρότερα λουλούδια περιμετρικά. Με ένα σπιάγκο ή με ίνες ραφίας (ruffia), δέστε το μπουκέτο σφραγίτα. Κόψτε τους μίσχους στο κατάλληλο ύψος (ανάλογα με το βάθος του δοχείου) και τακτοποιήστε τη σύνθεση στη λίκυθο. Τέλος, προσθέστε τα φύλλα και τα κλωνάρια ευχέρας.

Οι μαύρες βιολέτες, από τα ελάχιστα πραγματικά μαύρα άνθη, θα δείξουν πολύ κομψές σε ένα χαμηλό βάζο και θα προσθέσουν στο σύνολο μια χαριτωμένη νότα.

### Casual

Πιτήδευτα σε διαφορετικά μαύρα βάζα. Μια

απλή ιδέα που εφαρμόζεται ακόμη και λίγο πιο πράξη: Τοποθετήστε ένα ή δύο είδη λουλουδιών ανά βάζο και χωριστά την παιωνία. Σε ένα άλλο βάζο βάλτε μερικά αγριολούλουδα, όπως μαύρους αστεροκέφαλους, και συνδύστε τα με ένα φύλλο ευχέρας.

Οι μαύρες βιολέτες, από τα ελάχιστα πραγματικά μαύρα άνθη, θα δείξουν πολύ κομψές σε ένα χαμηλό βάζο και θα προσθέσουν στο σύνολο μια χαριτωμένη νότα.

Αφήστε το για λίγο να δράσει και σκοπιάτε το, κατά προτίμηση με χαρτί κουζίνας.

Μετά το πλύσιμο των πιάτων πλένετε πάντα το σφουγγάρι, γιατί τα λίπη και τα υπολείμματα τροφίμων που μπορεί να παγιδευτούν στους πόρους του δημιουργούν το ιδανικό περιβάλλον για μικρόβια.

### Οι βασικές κινήσεις

Κάθε φορά που τελειώνετε με την προετοιμασία ενός γεύματος, ψεκάστε τον πάγκο με διάλυμα από νερό και λεμόνι ή σόδα.

Αφήστε το για λίγο να δράσει και σκοπιάτε το, κατά προτίμηση με χαρτί κουζίνας.

Μετά το πλύσιμο των πιάτων πλένετε πάντα το σφουγγάρι, γιατί τα λίπη και τα υπολείμματα τροφίμων που μπορεί να παγιδευτούν στους πόρους του δημιουργούν το ιδανικό περιβάλλον για μικρόβια.

### Για πιο σχολαστική καθαριότητα

Καθαρίζετε μία φορά κάθε τρεις ημέρες το χερούλι του ψυγε



## ANT1

### Πέμπτη 4 Απριλίου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Αθλητική εκπομπή  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σε πρώτο πλάνο  
20.00 Ελληνική σειρά:  
«Κρυφά μονοπάτια»  
21.00 Βράδυ (με τον Πέτρο Κωστόπουλο)

### Παρασκευή 5 Απριλίου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Δις Μαδιάμ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Το κλειδί του Παραδείσου  
20.00 «Κρυφά Μονοπάτια»  
21.00 Βράδυ

### Σάββατο 6 Απριλίου

08.05 Αθλητική εκπομπή  
12.00 Δείξε μου το φίλο σου  
Γεύση από Ελλάδα  
**13.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΝΤ-1 Κύπρου**  
14.30 Oreο Cooking  
14.45 FTTHIS TV  
16.15 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Laugh Attack  
20.00 Οικογένεια της συμφοράς  
20.45 Black Out  
21.30 Ψυχαγωγική εκπομπή  
23.00 Βράδυ

### Κυριακή 7 Απριλίου

09.00 Αθλητικές μεταδόσεις  
12.45 FTTHIS TV  
14.30 Cook Smart  
14.45 Σε πρώτο πλάνο  
15.40 Υγεία πάνω απ' όλα  
16.30 Τεν Τεν

## STAR

### Πέμπτη 4 Απριλίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Μεσημεριανή μελέτη  
13.30 Μίλα  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.30 ΦΜ - Live  
17.00 Εξελίξεις  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.50 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 The Closer  
20.00 Ξένη ταινία  
22.00 Law and Order: Criminal Intent  
Fringe

### Παρασκευή 5 Απριλίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Μεσημεριανή μελέτη  
13.30 Μίλα  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.30 ΦΜ - Live  
17.00 Εξελίξεις  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.50 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 The Closer  
20.00 Ξένη ταινία  
22.15 Low & Order: Criminal Intent  
Fringe

### Τρίτη 9 Απριλίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Μεσημεριανή μελέτη  
13.30 Μίλα  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.30 ΦΜ - Live  
17.00 Εξελίξεις  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.50 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 The Closer  
20.00 Ξένη ταινία  
22.15 Law & Order: Criminal Intent  
Fringe

### Σάββατο 6 Απριλίου

07.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου**  
11.45 Ξένη ταινία  
13.30 Τα Φιλαράκια (Friends)  
14.50 Joeys  
**15.45 Ειδήσεις στη Νοματική**  
15.50 Gossip Girl  
16.50 Two and a Half Men  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.45 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 Ξένη ταινία  
21.30 Ξένη ταινία

### Κυριακή 7 Απριλίου

07.00 Παιδικά προγράμματα  
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου  
11.45 Ξένη ταινία  
13.30 Τα Φιλαράκια (Friends)  
14.50 Mike & Molly  
**15.45 Ειδήσεις στη Νοματική**



## ALPHA

### Πέμπτη 4 Απριλίου

17.10 Gate Ant-1  
**18.00 Τα νέα του ΑΝΤ 1**  
19.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
22.00 Πρωινό ΑΝΤ-1 (E)

**Δευτέρα 8 Απριλίου**

05.00 Πρωινό ΑΝΤ1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Δις Μαδιάμ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Hellenic Home Hunting  
20.00 Ράδιο Αρβύλα  
21.00 Derby

### Παρασκευή 5 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Πάμε πακέτο  
21.00 Αυτοψία

### Τρίτη 9 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Φως στο τούνελ

### Σάββατο 6 Απριλίου

08.00 Μέσ' την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 30' Meals  
12.45 Ελληνική ταινία  
**14.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
15.00 Ανίτα SOS  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Φως στο τούνελ

### Κυριακή 7 Απριλίου

07.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
08.00 Μέσ' την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 Stars System  
13.15 30' Meals  
14.00 Εντιμότατοι Κερατάδες

### Πέμπτη 4 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Πάμε πακέτο  
21.00 Αυτοψία

### Δευτέρα 8 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Ελληνική σειρά

### Τρίτη 9 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Ελληνική σειρά

### Τρίτη 9 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Ελληνική σειρά

### Τετάρτη 10 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Ελληνική σειρά

### Τετάρτη 10 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Ελληνική σειρά

### Τετάρτη 10 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Ελληνική σειρά

### Τετάρτη 10 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Ελληνική σειρά

### Τετάρτη 10 Απριλίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Ταινία  
21.00 Ελληνική σειρά

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ • ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

## PIK 1



00357-22-86-2147

### Παρασκευή 5 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.30 Παιζουμε κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Τετ α τετ
- 21.00 Κυπριώτικο σκετς
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

### Σάββατο 6 Απριλίου

- 08.30 Παιζουμε κυπριακά (Ε)
- 11.00 Έδεση τη Βουλή και τω Δήμω
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Βήματα στην άμμο (Ε)
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Πατάτες 8 (Ε)
- 16.45 Εγώ κι Εσύ
- 17.15 Κυπριακό σκετς
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Σάββατο κι Απόβραδο
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 7 Απριλίου

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 08.30 Σάββατο κι Απόβραδο (Ε)
- 10.30 Ύπαθρος
- 11.00 Κύπρος – ένα ταξίδι
- 13.30 Είμαστε εδώ
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Τετ α τετ (Ε)
- 15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Πατάτες 8
- 17.00 Εγώ κι Εσύ
- 17.30 Κυπριώτικο σκετς
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Πάμε παραδοσιακά
- 20.30 Τετ α Τετ
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 8 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK**
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Εγώ κι εσύ
- 20.30 Προεκτάσιες
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά

- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Επωνύμως
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

### Τρίτη 9 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Επωνύμως
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

### Τετάρτη 10 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Επωνύμως
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

### Πέμπτη 11 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 8 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Εγώ κι εσύ
- 20.30 Προεκτάσιες
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά

### Πέμπτη 11 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Εγώ κι εσύ
- 20.30 Προεκτάσιες
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά

## ΕΤ 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 5 Απριλίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 NEWS4U**
- 15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα
- 16.30 Σημείο ΑΡΤ
- 17.00 Γ' Χαιρετισμοί
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 EPT - World - Europe
- 21.00 Στα άκρα
- 22.45 Ταξιδεύοντας
- 00.00 Ελληνική σειρά

### Σάββατο 6 Απριλίου

- 09.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 10.30 9+1 Μούσες
- 11.30 Ταξιδεύοντας
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Προσωπικά
- 15.00 Πρωτοσέλιδα Ιστορίας
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Η μηχανή του χρόνου
- 17.10 Ελληνική ταινία: «Ο Φανούρης και το σάρι του»
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.30 Στην υγεία μας
- 23.00 Αληθινά σενάρια

### Κυριακή 7 Απριλίου

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 08.30 Σάββατο κι Απόβραδο (Ε)
- 10.30 Ύπαθρος
- 11.00 Κύπρος – ένα ταξίδι
- 13.30 Είμαστε εδώ
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Τετ α τετ (Ε)
- 15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Πατάτες 8
- 17.00 Εγώ κι Εσύ
- 17.30 Κυπριώτικο σκετς
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Πάμε παραδοσιακά
- 20.30 Τετ α Τετ
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 8 Απριλίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 NEWS4U**
- 14.15 Ελληνική σειρά
- 15.05 Ωραιοί ως Έλληνες
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τρίτη 9 Απριλίου

- 16.15 Βήματα στην Άμμο
- 16.30 Ο γύρος του κόσμου με 80 βιβλία
- 17.00 Γένους Θηλυκού
- 18.00 Επτά
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 NET Week
- Με την Έλλη Στάη
- 23.00 Ωραιοί ως Έλληνες

### Τετάρτη 10 Απριλίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 NEWS4U**
- 14.15 Ελληνική σειρά
- 15.00 Η άλλη όψη
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα
- 16.30 Μονόγραμμα
- 17.00 Παρασκήνιο
- 18.00 Πρωτοσέλιδα Ιστορίας
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Ανταποκρίτες
- 21.00 Z

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΩΡΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	Β
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	14	11	2	1	43 - 9	34	35
2. ΑΠΟΕΛ	13	10	2	1	45 - 21	24	32
3. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	14	9	2	3	31 - 20	11	29
4. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	14	7	1	6	30 - 30	0	22
5. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	16	5	3	8	34 - 35	-1	18
6. ΟΛΥΜΠΙΑ	12	4	1	7	22 - 29	-7	13
7. ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	13	4	1	8	21 - 34	-13	13
8. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	14	4	0	10	28 - 41	-13	12
9. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	12	1	0	11	17 - 52	-35	3

Έχουν αφαιρεθεί 2 β. από την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ

ΣΗΜΕΡΑ Πέμπτη 4 Απριλίου 2013

ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ - ΑΠΟΕΛ

7.45μμ, Brimsdown

Κυριακή 7 Απριλίου 2013

ΑΠΟΕΛ - ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ

10.00μμ, Bullsmoor Lane

ΟΛΥΜΠΙΑ - ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ

10.00μμ, Wadham Lodge

ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ - ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ

10.30μμ, Broxbourne FC

B' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	Β
1. ΛΕΙΒΑΔΙΑ	16	11	2	3	56 - 25	31	35
2. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	16	11	1	4	43 - 24	19	34
3. ΚΑΝ	15	9	4	2	34 - 19	15	31
4. ΑΡΑΧΗΝΗ	15	9	2	4	34 - 26	8	29
5. ΟΜΟΝΟΙΑ	12	6	2	4	28 - 22	6	20
6. ΠΑΝΤΕΛ	13	5	2	6	35 - 37	-2	17
7. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	14	4	1	9	25 - 34	-9	13
8. ΠΕΝΤΑΓΥΑ	13	3	2	8	14 - 27	-13	11
9. ΑΣΣΙΑ	17	3	2	12	13 - 42	-29	11
10. ΑΧΝΑ	13	1	2	10	23 - 49	-26	5

Κυριακή 7 Απριλίου 2013

ΑΣΣΙΑ - ΟΜΟΝΟΙΑ

10.15μμ, Southbury Leis. Cen.

ΠΕΝΤΑΓΥΑ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ

10.30μμ, Brimsdown

ΚΑΝ - ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ

11.00μμ, Brookfield Park

ΑΧΝΑ - ΛΕΙΒΑΔΙΑ

11.00μμ, Peter May Sprts Cen.

ΑΡΑΧΗΝΗ - ΠΑΝΤΕΛ

11.30μμ, New River

## Στο Diamond League του Λονδίνου ο Μπολτ

Ο Γιουσέν Μπολτ θα επιστρέψει, όπως όλα δείχνουν, στον τόπο όπου κατέκτησε 3 χρυσά μετάλλια το περαισμένο καλοκαίρι, καθώς δημοσιεύματα αναφέρουν ότι συμφώνησε να συμμετάσχει στο Diamond League του Λονδίνου.

Η διοργάνωση θα πραγματοποιηθεί στις 26 και 27 Ιουλίου, μετά από τη συμπλήρωση σχεδόν ενός χρόνου από τη διεξαγωγή των Ολυμπιακών Αγώνων στην αγγλική πρωτεύουσα. Για τον λόγο αυτό, οι αγώνες θα φιλοξενηθούν στο Ολυμπιακό Στάδιο στο Στράτιφορδ αντί για το Κρίσταλ Πάλας, όπου διεξάγονται παραδοσιακά.

Ο κορυφαίος αθλητής του στίβου, με εξαίρεση τους Ολυμπιακούς Αγώνες, δεν έχει τρέξει σε βρετανικό έδαφος από το 2009, εξαιτίας των φορολογικών κανόνων, που τον υποχρεώνουν (όπως και όλους τους ένοντες αθλητές) να δώσει ένα μέρος των κερδών του στο κράτος. Ωστόσο, αυτή τη φορά για χόρη του μίτινγκ, η βρετανική κυβέρνηση θα κάνει τα στραβά μάτια και θα παρακάμψει τη νομοθεσία για ένα 48ωρο.

Η αμοιβή του 26χρονου Τζαμαϊκανού αναμένεται να αγγίξει τις 600.000 λίρες, συν όσα χρηματικά έπεισθα κατακτήσει από τις συμμετοχές του στις κούρσες. Σύμφωνα με αγγλικά δημοσιεύματα, το ταξίδι στο Λονδίνο θα πραγματοποιήσουν και οι Πόχαν Μπλέικ, Ντέιβιν Ρουντίσα, Κίρανι Τζέμις και Αλισον Φίλιξ, ενώ δεν θα λείψουν τα μεγαλύτερα ονόματα του βρετανικού στίβου.



### Ανόρθωση: Παρελθόν ο Ρόνι Λέβι, συμφώνησε με Πάμπο Χριστοδούλου

Η ήττα της Ανόρθωσης από τον ΑΠΟΕΛ αποτέλεσε την τελευταία ευκαιρία για τον Ρόνι Λέβι, που πλέον αποτελεί παρελθόν. Με μια λιτή ανακοίνωση η Ανόρθωση γνωστοποίησε την λύση της συνεργασίας της με τον προπονητή Ρόνι Λέβι και τον βοηθό του Σίμο Ταραπούλου ζύγισε από 1,5 χρόνο συνεργασίας.

Ο Πάμπος Χριστοδούλου είναι και επίσημα ο εκλεκτός της διοίκησης της Ανόρθωσης για την τεχνική ηγεσία της ομάδας. Ο Κύπριος προπονητής ανακοινώθηκε από την ομάδα της Αμμοχώστου, το βράδυ της Τρίτης



### GREAT GREEK RESTAURANT & TAKE AWAY

Traditional Gyros with Greek Pitta Bread  
Lamb & Chicken Souvla • Homemade meals - Kebabs

1282 - 1284 HIGH ROAD, WHETSTONE,  
LONDON N20 9 HH  
• Restaurant: 020 8445 0187  
• Take Away: 020 8445 2817

### ΣΤΟ ΚΥΠΕΛΛΟ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

## Άνετη πρόκριση ΑΠΟΕΛ στα ημιτελικά

### ΣΤΟ ΚΥΠΕΛΛΟ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

### Η ΚΛΝ απέκλεισε την καλύτερη της ΠΑΝΤΕΛ

Για το Κύπελλο Β' κατηγορίας η ΚΛΝ απέκλεισε την ΠΑΝΤΕΛ με 2-0 και πέρασε στον επόμενο γύρο του θεσμού. Το παιγνίδι διεξήχθη στο Brimsdown ενώπιον εκατόν και πλέον φιλάθλων που αγήφησαν το τουνκερό κρύο, όμως αποζημιώθηκαν με το παραπάνω αφού απόλαυσαν ένα πολύ καλό θέαμα και από τις δύο ομάδες.

Ήταν μια ευχάριστη έκπληξη η παρουσία του κόσμου και που ελπίζουμε να συνεχίσει και γιατί όχι να αυξάνεται στη συνέχεια!

Το Α' ημίχρονο η ΠΑΝΤΕΛ ήταν καλύτερη και πίεζε ασφυκτικά την ΚΛΝ, όμως δεν κατάφερε να πετύχει τέρμα, έτσι οι δύο ομάδες πήγαν στα αποδυτήρια με το 0-0. Στην επανάληψη η ΠΑΝΤΕΛ συνέχιζε να πίεζε χωρίς όμως αποτέλεσμα, μέχρις ότου η ΚΛΝ άνοιξε το σκορ στο 75' με τον Τζέμη. Στην εκπνοή του αγώνα οι νικητές κατάφεραν να συμειώσουν ακόμα ένα τέρμα με τον Κρις (89'), παίρνοντας τη νίκη-πρόκριση.

### ΣΤΟΥΣ «8» του CHAMPIONS LEAGUE

## Σαφές προβάδισμα η Μπάγερν, «ζωντάνη» στο 94' η Παρί

Η Μπάγερν Μονάχου πήρε σαφές προβάδισμα για την πρόκριση στα ημιτελικά του Champions League καθώς επικράτησε με 2-0 της Πουντέντους στον πρώτο μεταξύ τους αγώνα το βράδυ της Τρίτης.

Ο Αλάμπα στο πρώτο λεπτό άνοιξε το σκορ για τους Βαυαρούς που διπλασίασαν τα τέρματά τους με τον Μίλερ στο 63' έπειτα από πάσα του Μότζουκιτς που ήταν σε θέση οφ σάντ.

Στη Γαλλία, η Παρί Σεν Ζερμέν κατάφερε να ισοφαρίσει την Μπαρτσελόνα σε 2-2 στο τελευταίο λεπτό των καθυστερήσεων με σουν του Ματσουνίτι. Οι Μπλαουγκράνα προηγήθηκαν στο 38' με τον Μέσι, ο Ιμπράιμοβιτς ισοφάρισε για την Παρί στο 80' από θέση οφ σάντ και ο Τσάβι με πέναλτι στο 89' είχε δώσει εκ νέου προβάδισμα στην «Μπάρτσα».

ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΛΙΓΚΑ

### Πρόκριση ΠΑΟ και Ολυμπιακού στους «8»

Ο Παναθηναϊκός ίσως πιο εύκολα από ότι θα περίμεναν και οι πιο αισιόδοξοι φίλαθλοι της ομάδας, προκρίθηκε στα πλέι οφ (στη φάση των «8») της Ευρωλίγκα, κ

## Αθλητική Επικαιρότητα

**ΣΤΗΝ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ ΠΡΙΝ ΤΑ ΠΛΕΙΟΦ**

# Ο ΑΠΟΕΛ πήρε το ντέρμπι και +6β.

**Ο** ΑΠΟΕΛ επιβλήθηκε 2-0 της Ανόρθωσης μέσα στο "Αντώνης Παπαδόπουλος" για το ντέρμπι κορυφής της 26ης αγωνιστικής του Παγκυπρίου πρωταθλήματος Α' κατηγορίας και εξασφάλισε την 1η θέση στην κανονική διάρκεια της σεζόν και το πλεονέκτημα των + 6 βαθμών στα πλέι οφ τίτλου.

Οι 2 ομάδες παρατάχθηκαν αρκετά επιφυλακτικά, αφού οποιοδήποτε λάθος θα κόστιζε πέραν του αγώνα και την κορυφή του πίνακα της βαθμολογίας. Κάποιες προσπάθειες δίχως μεγάλη τύχη στα πρότατα λεπτά και προς το τέλος του Α' ημιχρόνου, οι γηπεδούχοι εμφανίστηκαν πιο πιεστικοί και δοκίμασαν τα αντανακλαστικά του Χιώτη με τους Ρικάρντο Λαζόρδε και Μπαράκ Ιτζάκι.

Αν και οι 2 προπονητές δεν παρενέβησαν στο ημίχρονο, ο ΑΠΟΕΛ ανέβασε "στροφές" στο 20 μέρος και έφτασε πολύ κοντά στο γκολ με διπλή προσπάθεια και δοκάρι του Γκουστάβο Μαντούκα στο 56'. Στο 68' ο Μπιτόνι άνοιξε το σκορ, ενώ στο 75' ο Μοράϊς πέτυχε το τελικό 2-0 μέσα σε ξέφρενους πανηγυρισμούς των φιλοξενουμένων.

**Ο** Ομόνοια φιλοδώρησε με έξι γκολ (6-0) τη Νέα Σαλαμίνα και εξασφάλισε μία θέση στην τετράδα και θα διεκδικήσει τον εφετινό τίτλο μαζί με τον ΑΠΟΕΛ, την Ανόρθωση και την ΑΕΚ Λάρνακας.

Οι "τριψυλλοφόροι" πήραν προβάδισμα δύο τερμάτων μέσα σε ένα τρίτηπο. Στο 21ο λεπτό ο Νούνος Ασής έκανε το παράλληλο γύρισμα και ο Μάρκο Σούρες άνοιξε το σκορ με κοντήν προβολή προ κενής εστίας, ενώ στο 24ο ο Ασής διπλασίασε τα γκολ με δυνατό σουντ εντός περιοχής.

Ο χορός των γκολ συνεχίστηκε στο 52ο λεπτό με κοντίνα πλασέ του Σούρες, ο Γιώργος Εφερίμιος χρίστηκε σκόρερ στο 63' (με ωραίο πλασέ) και ο Αντρέ Άλβες έστειλε την προειδοποιητική βολή

στο 63' (σουντ στο δοκάρι) προτού σημειώσει τα δύο τελευταία τέρματα της ομάδας του.

**Μ**ε ευρεία νίκη ολοκλήρωσε τις υποχρεώσεις στην πρώτη φάση η ΑΕΚ, που επικράτησε εκτός έδρας με 6-2 της Δέξιας και παραμένει στην τρίτη θέση της βαθμολογίας, δύο μπροστά από την Ομόνοια.

Πια την ομάδα της Λάρνακας πέτυχαν δύο τέρματα οι Μάτσι και Τσάντο, και από ένα γκολ οι Τομάς και Μπαγκούρα, ενώ δύο ασίστ μοίρασε ο Γκόρκα Πιντάδο.

Η Δέξια ισοφάρισε προσωρινά με κεφαλιά του Λεάντρο στο 41', ενώ στο 73' ο Τροϊτέριο πέτυχε το 2ο τέρμα της ομάδας του.

**Ο** Απόλλωνας ολοκλήρωσε με νίκη τις υποχρεώσεις του στην πρώτη φάση του πρωταθλήματος, καθώς επικράτησε με 2-1 της Αγίας Νάπας, σε αναμέτρηση που έγινε στο Τσίρειο. Η λεμεσιανή ομάδα επανήλθε στις επιτυχίες μετά από σχεδόν ένα μήνα, χάρη σε γκολ του Αγγελή Χαραλάμπους με κοντινή

### Bαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.I.H.	T.	B.
1. ΑΠΟΕΛ.....	26.....	21-3-2.....	56-10.....	66
2. ΑΝΟΡΘΩΣΗ.....	26.....	18-6-2.....	57-21.....	60
3. ΑΕΚ.....	26.....	17-4-5.....	50-21.....	55
4. ΟΜΟΝΟΙΑ.....	26.....	16-5-5.....	51-22.....	53
5. ΑΕΛ.....	26.....	14-9-3.....	46-26.....	51
6. ΑΠΟΛΛΩΝ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ.....	26.....	11-7-8.....	32-24.....	40
7. ΔΟΞΑ.....	26.....	8-6-12.....	26-40.....	30
8. ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ.....	26.....	6-10-10.....	23-35.....	28
9. ΑΛΚΗ.....	26.....	6-7-13.....	33-46.....	25
10. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	26.....	6-9-11.....	36-44.....	24
11. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ.....	26.....	6-5-15.....	18-36.....	23
12. ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ.....	26.....	4-10-12.....	28-40.....	22
13. ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ.....	26.....	2-2-22.....	15-59.....	8
14. ΑΕ ΠΑΦΟΣ.....	26.....	4-3-19.....	17-64.....	6

Έχουν αφαιρεθεί 6 βαθμοί από την ΑΕ ΠΑΦΟΣ

κεφαλιά στο δεύτερο λεπτό των καθυστερήσεων, ενώ πήραν προβάδισμα στο σκορ με γκολ του Εστεμπάν Σολάρι από το σημείο του πέναλτι..

Η Αγία Νάπα, που αποχαιρέτα την κατηγορία με ήττα, ισοφάρισε προσωρινά στο 42' με γκολ του Πιώργου Κολοκούνδια.

**Μ**εγάλη νίκη με 5-0 σημείωσε στην Πάφο ο Ολυμπιακός επί της ΑΕΠ, αλλά δεν θα γλυτώσει την διαδικασία της διαβάθμισης στα πλειά οφ. Σκόρερ οι Σωτηρίου (26'), Μονακέλο (33'), Ευρίκε (41'), Ντάο (44') και Πελαγίας (60').

**Η** ΑΕΛ κατάφερε να πάρει το τρίποντο στο Παραλίμνι, όμως αυτό δεν ήταν αρκετό για να εξασφαλίσει θέση στην πρώτη τετράδα, μετά τη νίκη της Ομόνοιας. Ενα γκολ του Ντόσια Τζούνιορ στο 90' χάρισε τη νίκη στους γαλαζοκίτρινους με σκορ 2-1 επί της Ενωσης. Η ΑΕΛ πήρε προβάδισμα στο σκορ με γκολ του Σακέτη στο 5' και η Ενωση ισοφάρισε με κεφαλιά του Αρτυμούτα στο 44'.

**Β**ροχή τα τέρματα στο ΓΣΖ με την Αλκή να κερδίζει τον Εθνικό με 6-5, σε ένα παχινό που θα συζητηθεί πολύ, για διάφορους λόγους..

Σε ένα αγώνα με συνεχείς εναλλαγές του σκορ αλλά και ανατροπές, βρήκε την ομάδα της Αλκής νικήτρια και δύσκολα θα ξεχαστεί από τους απανταχού ποδοσφαιρόφιλους. Ασπας 15', Νακατζήμα 54', Βασκοντέλος 56', 87' Μπακάλ 61', Σίντεν 94' για την Αλκή και Αουρέλιο 33', Κενμόγκεν 40', 44', Ποσίσιον 63', 89' για τον Εθνικό οι σκόρερ του αγώνα.

**Ιη ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ ΠΛΕΙΟΦ-Σάββατο 6/4:** ΟΜΟΝΟΙΑ - ΑΠΟΕΛ, ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΑΕΚ, ΑΠΟΛΛΩΝ - ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ, ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ - ΑΕΛ Κυριακή 7/4: ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ - ΑΛΚΗ, ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

**ΣΤΗΝ 27η ΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ**

## Ισόπαλο το ντέρμπι και νέα ήπα για ΠΑΟ

**σ**παλοι χωρίς τέρματα αναδείχτηκαν στο Καραϊσκάκη Ολυμπιακός και ΠΑΟΚ στο ντέρμπι της 27ης αγωνιστικής της Σούπερ Λιγκ, ενώ με το ίδιο αποτέλεσμα (0-0) έληξαν άλλοι τρεις αγώνες. Νέα ήπα για τον Παναθηναϊκό, με απότελεσμα και την απόλυτη του Φάμπρι.

**Τ**ο πολυανεμόνευτο ντέρμπι της 27ης αγωνιστικής της Σούπερ Λιγκ μεταξύ Ολυμπιακού και ΠΑΟΚ έληξε ισόπαλο 0-0, με τις δύο ομάδες να μην καταφέρουν να αποδώσουν ποδόσφαιρο αξιώσεων. Οι «ερυθρόλευκοι» έχουν φυσικά εξασφαλίσει τον τίτλο, όμως δεν κατάφεραν ούτε στο «Γ.Καραϊσκάκης» να νικήσουν τον «Δικέφαλο του Βορρά».

**Σ**πουδαία νίκη πέτυχε ο Πλατανιάς, καθώς επικράτησε 1-0 στο ΟΑΚΑ του Παναθηναϊκού, με γκολ του Ναζίδη στο 40 λεπτό. Έτσι οι Πράσινοι δεν εκμεταλλεύτηκαν την ήπα του ΠΑΣ στην Κρήτη από τον ΟΦΗ και παρέμειναν τρεις βαθμούς πίσω από τους Γιαννιώτες που βρίσκονται στη 5η θέση που οδηγεί στα πλέι οφ.

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.I.H.	T.	B.
1. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	27.....	22-4-1.....	57-14.....	70
2. ΠΑΟΚ.....	27.....	15-8-4.....	41-19.....	53
3. ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ.....	26.....	16-5-5.....	37-16.....	53
4. ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ ΑΘ.....	27.....	10-12-5.....	23-19.....	42
5. ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ.....	27.....	10-8-9.....	25-22.....	38
6. ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ.....	27.....	9-10-8.....	28-27.....	35
7. ΣΚΟΝΤΑ ΞΑΝΘ.....	27.....	9-8-10.....	24-23.....	35
8. ΠΛΑΤΑΝΙΑΣ.....	27.....	9-6-12.....	27-33.....	33
9. ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ.....	26.....	10-1-15.....	29-36.....	31
10. ΟΦΗ.....	27.....	8-7-12.....	29-39.....	31
11. ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ.....	27.....	8-7-12.....	19-31.....	31
12. ΒΕΡΟΙΑ.....	27.....	7-9-11.....	23-30.....	30
13. ΑΕΚ.....	26.....	8-5-13.....	21-30.....	29
14. ΠΑΝΘΡΑΚΙΚΟΣ.....	26.....	7-6-13.....	22-29.....	27
15. ΑΡΗΣ.....	27.....	5-11-11.....	26-39.....	26
16. ΚΕΡΚΥΡΑ.....	27.....	4-		

## Εκλεκτές Συνεργασίες

### **ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ**

Λάγοι, βέβαια, εκείνοι οι χαζοί και αφελείς, που πιστεύανε τυφλά και τελείως ανεξέλεγκτα τις πικρόχολες αυτές ιστορίες-παραμύθια του γερο-Θωμά του Μέθυσου. Και αυτό γιατί, κυρίως, ο καινούργιος Γυμναστής, όπως να το κάνεις και να πεις, αποδείχτηκε να είναι άριστος σε όλα στη δουλειά του. Είχε, μάλιστα, με ζήλο και σκληρή δουλειά και όρεξη, παιχει πρώτο ρόλο σ' όλα, όσα προσελκύουν τους γονείς: Στην σωστή την καλλιέργεια και την ουσιαστική την αναβάθμιση του αθλητισμού, σ' όλα τα είδη, στο Γυμνάσιο της πόλης μας. Κι είχε δώσει με την πείρα του ιδιαίτερη πια έμφαση στην γνωστή σ' όλο τον κόσμο και αμερικανικής μορφής θεαματική καλαθοσφαίριση, που ήταν μέχρι τότε στην Ελλάδα άγνωστη σχεδόν σε όλους μας. Μάλιστα με τόση επιτυχία ώστε, πριν ακόμη συμπληρώσει έξι μήνες Γυμναστής μαζί μας, είχαμε μπορέσει το ακατόρθωτο, όπως πίστευαν οι πάντες:

Για μοναδική στο είδος της και για πρώτη μας φορά στα ιστορικά του Γυμνασίου μας, να κερδίσουμε το κύπελλο, και με την αξία μας, βεβαίως, στο μαθητικό το τουρνουά της περιφερειακής καλαθοσφαίρισης. Κι η πτωτόγνωρη εκείνη θριαμβευτική επιτυχία μας έκαψε αμέσως τον Ματθαίο πρόσωπο πολύ δημοφιλή όχι μόνο στο δικό μας το Γυμνάσιο αρρένων, μα και στο Γυμνάσιο Θηλέων και κυρίως στους δασκάλους μας, θηλυκούς κι αρσενικούς, σε ολόκληρη την πόλη μας. Και ο θαυμασμός εκείνος από όλους κι από όλες μας είχε ανεβεί στα ύψη μόλις ο Ματθαίος είχε πάρει κι ένα κοτεράκι για τις βόλτες του στα γειτονικά εκεί νησάκια.

Όμως, για να λέμε την αλήθεια, το κακεντρέχες κουτσομπολίο του γερο-Θωμά του Μέθυσου είχε, όπως δείχνει τα πράγματα, οπωδήποτε μια βάση. Γιατί ο Ματθαίος Χαμουλίος, τέτοιος λεβεντάνθρωπος που ήταν, με αθλητικό παραστήμα και με ντυσμό της μόδας, κράταγε με πείσμα μια απόσταση συστηματική και φανερή απ' τον γυναικόκοσμο τριγύρω του -και δασκάλες και μαθήτριες- όσο και να προσταθούσανε να τον πλησιάσουν αυτές. Γ' αυτό κι άναψε σε όλες, παντρεμένες κι ελεύθερες, πόθους ανικανοποίητους, που κατάληγαν σε ζήλια και πικρό κουτσομπολίο εναντίον του ινδάλματος των κρυφών τους των ονείρων και φαντασώσεών τους.

Η μοναδική εξαίρεση ήταν η παγωτατζού της γειτονιάς, που συχνά-πυκνά τον βλέπαμε, προς μεγάλη έκπληξη μας, να μην ξεκολλά από κοντά της: Η Ελισάβετ Καραφλό, πιο γνωστή σ' εμάς σαν Λίζα και σχεδόν στην ίδια ήλικια, όπως κι ο Ματθαίος Χαμουλίος, γύρω στα είκοσι έξι, είκοσι εφτά ή κάτι τέτοιο. Δύσκολα να πεις την ήλικια μιας γυναίκας που στολίζεται και βάφεται και προσέχει το κορμί της και τ' ωραίο πρόσωπο της.

Και στο ζαχαροπλαστείο της κάθονταν για ώρες ο Ματθαίος κι έγινε σιγά-σιγά κολλήτος σχεδόν κι αχώριστος με τον σύζυγό της, τον Πετρή τον Καραφλό, δέκα-δεκαπέντε χρόνια πιο μεγάλο τους, έναν παλαιό πυγμάχο, που τρέμεις μόλις τον έβλεπες μπας και φας καμιά γροθιά και σου φύγει το σαγόνι. Και, στα μέσα Ιουνίου, όταν τα σχολεία κλείνανε, ο Ματθαίος κι ο Πετρής ήταν σαν δυο δίδυμα αδέρφια

## **Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα**

# **Ο Χαμουλίος**

### **Της Στέλλας Χριστοφή**

από το πρώιμος τα μεσάνυχτα. Το πιλότη, μυστήριο για τα πιτσιρίκια εμάς!

Ο Πετρής ο Καραφλός ήταν ο ταμίας στο κατάστημα κι ο φρουρός του κι ο αφέντης του. Άνοιγε πρώτος αυτός, κάθε μέρα το πρωί γύρω στις εξήμερης και κάτι το ωραίο τους κατάστημα για να παραλάβει το εμπόρευμα απ' τον γαλατά κι από τον φουρναρή, μέχρι να ετοιμαστεί η Λίζα, περασμένες οι οκτώ, και ν' αρχίσουν οι πελάτες, και προπάντων τα παιδιά, να γιομίζουν το κατάστημα και να πάρουν ό, τι πουλάγει: Γάλα, φρυγανίες, κουλούρια, μουσταλευριά και κρουασάν, που ήταν τα ψώνια των μεγάλων. Και για τα πιτσιρίκια, εμάς, καραμέλες, γλειφίτζουριά, τσήλες, σοκολάτες και παστίλιες κι άλλα τέτοια μικροπράγματα.

Και μετά που θα σχολιάζαμε, βέβαια, το παγωτό μας. Κέρβερος σωστός εκείνος, καθόταν αγέρωχος κι αιμιλήτος κι ούτε να σου πει «ευχαριστώ» και μια καλημέρα έστω φεύγηκε, ή και να χαμογελάσει καν όταν θα 'δινε τα ρέστα σε μικρούς ή σε μεγάλους. Και το μόνο που ψιθύριζες ή περνούσε απ' το μιαλό σου, μόλις θα τον πλήρωνες και θα 'φευγες απ' το Ζαχαροπλαστείο, ήταν: «Πώς η Λίζα, τέτοια όμορφη, κούκλα ζωντανή, καλοσυνάτη και γιομάτη όλο χάρης, ζώσε δίπλα σ' ένα τέρας, όπως τούτος ο πυγμάχος και κοιμόταν μαζί του τόσα χρόνια σύζυγος του!»

Που, απ' τα παλιά κτυπήματα, οι ουλές στο πρόσωπό του και τα δόντια που του λείπανε, του δίναν την όψη σκιάχτρου, όπως κένα που οι χωράτες στήνουν στα χωράφια για να διώχνουν, να φοβίζουν τα πουλιά!

Μα κι εμείς ο μαθητόκοσμος, πού τολμούσαμε, όταν μπαίναμε μες στο μογαζί του, να φωνάζουμε ή ακόμα να τομπήσουμε καμιά σοκολάτα ή καραμέλα απ' τα ζέχειλά τους ράφια! Ένα βλέμμα του μας πάγωνε, μας καθήλωνε στη θέση μας κι οπού φύγει φύγει όλοι μας σαν κυνηγημένες γάτες μόλις βάζαμε στο χέρι ένα παγωτό ή γλυκισμά και τα ρέστα που μας πέταγε σα να ήμασταν ζητιάνοι.

Το αντίθετο ακριβώς ήταν η γυναίκα του η Λίζα: Μόλις κείνος σηκωνόταν για να πάει προς νερού του ή να βγει για να καπνίσει τίσια στον μικρό τους κίπτο, τότε η Λίζα, δίχως φόβο, έριχνε ματίές σ' εμάς χαρούμενες όλο γλυκά, και μας μάγεψε.

Μάς χαμογελούσε ύστερα μ' έναν τρόπο αγγελικό και πολλές φορές μας χάριζε καραμέλες, γλειφίτζουριά και μικρά σοκολατάκια. Και ξεχνούσαμε ομέσως το θηρίο τον Πετρή και το μισητό του πρόσωπο, μα και τους παράξενούς του τρόπους, που μας απωθούσαν και μας φρίζαν. Κι αν δεν ήταν η Λίζα να σερβίρει με χαμόγελο, λίγοι θα πατούσαμε ποτέ μας μες στο ζαχαροπλαστείο τους όσο άριστο και να ήταν.

Στη γωνιά του καταστήματος και στο βάθος δεξιά ήταν το τραπέζι όπου κάθονταν και ρουφούσε τον καφέ του, υπέρ από το Σχολείο κάθε απόγευμα, αν δεν είχαμε αγώνα, ο εργένης δάσκαλός μας, ο Ματθαίος Χαμουλίος. Πάντοτε τα Σάββατα τα πέρναγε στο μεγάλο γυμναστήριο για ν' ασκείται και ο ίδιος κι άλλοι νέοι θέλανε να τον μιμηθούν και ν' ασκηθούν έχοντας αυτόν σα δάσκαλό τους. Τι καράτε και τι τζούντο κι όλων των ειδών τ' αθλήματα που τρελαίνονται οι νέοι! Και τα βράδια του θα τα 'βγαζε είτε σ' ένα σινεμά, είτε πιο πολλές φορές στο σπίτι του βλέποντας αγώνες και ποδόσφαιρο ή κανένα άλλο έργο ή και μουσική στην τηλεόραση. Μόνο τις βραδιές της Κυριακής, που η Λίζα κι ο Πετρής είχαν συχνά πολλή δουλειά κι έτσι κλείνανε αργά το μεγάλο τους κατάστημα, άλλαζε το πρόγραμμά του.

Ο Πετρής κείνα τα βράδια έμενε στο σπίτι και δεν πήγαινε, όπως έκανε συνήθως, στην ταβέρνα για να πει με κάτι μπεκρήδες της παρέας του, προσκαλούσε τον Ματθαίο για να φάνε και να πιούνε, γύρω στις εννιάμισι το βράδυ, στο μεγάλο διαμέρισμα πάνω απ' το ζαχαροπλαστείο τους, φαγητά που θα τους τα 'φερναν έτοιμα παραγγελμένα, και θα τα γαρνίριζε η Λίζα με μποχαρικά λογιώλογιών. Κι ο Ματθαίος, απαράτητη, θα 'παιρνε το κόσμου τα πιοτά, τι κονιάκ και τι ουίσκι και την μαυροδάφνη για την Λίζα. Και γινόντουσαν κι οι τρεις τους μέχρι ν' αποφράγουνε, στουπιτι!

Όμως, το πρώιμης Κυριακής, ο Ματθαίος Χαμουλίος παρακολούθως, σχεδόν πάντοτε, στη γειτονική τους εκκλησία, Θεία Λειτουργία, κι απ' τον όρθρο, απ' τις έξι, δηλαδή, και θα έφευγε απ' εκεί τελευταίος από όλους. Θα 'πανε κουβέντα με τους ψάλτες κι επιτρόπους κι ιερέις, θα 'παιρνε αντίδωρο διπλό και καφέ που του κερνούσανε, και θα κοινωνούσε κάποτε με τη μεγαλύτερη ευλάβεια σαν γριά ενενητάχρονη. Την υπόλοιπη τη μέρα, μέχρι τις εννιάμισι το βράδυ που θα συναντούσε τον Πετρή και την Λίζα για να φάνε, κι άταν ο καιρός ήταν καλός και γαληνεμένη η θάλασσα, πήγαινε μια βόλτα μοναχός του με το μικροσκοπικό το κότερο κάπου απόμερα και βούταγε για να δροσιστεί λιγάκι μα και να σκοτώσει λίγη ώρα.

Ήταν ο μόνος τους πελάτης που, ο κέρβερος Πετρής, ο ασχημούρης κι αξέστος, ο παλιός αυτός πυγμάχος και ζαχαροπλαστης τώρα, θα τον χαιρετούσε ανθρωπινά και πολλές φορές θα πήγαινε, όταν δεν είχαν δουλειά, στο τραπέζι που καθότανε κι ο Ματθαίος να τα πουνε και να κάνουν καλαμπούρι. Κάποτε ξεθάρρευε κι η Λίζα και θα τους σερβίριζε καφέ και με κέικ που 'χε φτιάξει, έλεγε, η ίδια για κείνους, «σπιτικό», να τους φιλέψει.

«Με τον χρόνο», λένε, «γίνεται και η αγουρίδα μελι». Και οι δύο εκείνοι άντρες, ο ζαχαροπλαστης ο Πετρής και ο γυμναστής ο Χαμουλίος, έγιναν σε λήγε μέρες δυο πολύ στενοί κι ασχώριστοι συνομιλητές και φίλοι. Γ' αυτό και τον προσκαλούσανε - άμα είχαν κείνοι κέφι και προπάντων το Πετρής - τις Κυριακές τα βράδια, αφού καθαρίζανε και κλείνανε το μεγάλο τους κατάστημα, για να φάνε και να πιούνε και οι τρεις τους δίχως έγνοιες - τρίγωνο σωστό κι ισοσκελές στο απάνω διαμέρισμ

## EDITORIAL

With the Premier League title race all but decided in favour of Manchester United, attention is drawn to the race for the top four and the battle to avoid relegation. April is also the month the Professional Footballer's Association announces their shortlist for the Footballer of the Year award.

In a season that has been dominated by Manchester United's ceremonial march towards their 20th league title, it is a far closer call who will walk away with enough votes from their peers to take home the coveted crown of player of the year.

Last year Robin Van Persie won the award at a canter but this year there are some genuine challengers. The Dutchman is a contender again given the number of goals he has scored and the performances he has produced after he moved to Old Trafford from Arsenal last summer.

The Dutchman picked up from where he left off last year with some phenomenal performances since the start of the season. Van Persie has been credited with being the difference between the two Manchester clubs and the 15 point gap at the top of the table is largely credited to his presence in a United team that has hardly flattered this season but which has been on a relentless winning streak. Van Persie's contribution in front of goal cannot be overstated. He has scored vital goals against all the top sides and with 19 league goals he could join Thierry Henry and Cristiano Ronaldo as the only players to have won the award in consecutive seasons.

Tottenham's Gareth Bale has shown again this season that he is a talent with plaudits lining up to extol his virtues. This week France and Real Madrid legend Zinedine Zidane described the Welshman as the best player in Europe this year. He said: "You can't compare him, he is unique, he makes things look easy, his pace is frightening. His acceleration is unbelievable because of his ability to go through the gears in very little space. Plus, he is very good technically which is also important, we must not forget that he plays football well."

This is high praise indeed and given that Tottenham's hopes of a top four finish and an extended run in the Europa League rest on his shoulders, Bale has not suffered physically or mentally. He continues to churn out performances of the highest level and his goal return has put to shame genuine strikers at his club. Moreover, it has been the way he scores which impresses. He is not a penalty box poacher but a scorer of great goals. Bale's incredible pace and long range shooting has helped him notch up an impressive 17 goals in the League this season.

The other contender for the award is Liverpool's Luis Suarez. Adored and revered by the Liverpool faithful, his obtrusive swagger and questionable antics lead him to be reviled by almost everyone else. Nevertheless, in terms of footballing ability, there is little to debate about how good the Uruguayan is. A supreme technician, he is the only genuine world class footballer at Anfield and but for him, it is concerning where they would be in the league table. This season Suarez has taken his game to new highs and even though he is still prone to missing in front of goals, his goal tally for a team wallowing just above mid table is impressive. 22 goals in an average team is a fantastic return but Suarez is more than a goalscorer. He is an expert dribbler and with a passion to lead his team. But for his attitude and accusations of diving, Suarez would be favourite to be named player of the year.

Chelsea may have made it to the semi-finals of the FA Cup and the quarter-final of the Europa League but the reigning European Champions have had far from an impressive season. They were the first winners of the Champions League to be knocked out at the group stage and given that fans are far from content with the appointment of Rafael Benitez as manager, Chelsea have had few things to be happy about this season. The shining light on the pitch has been the form of Juan Mata who has again illuminated Stamford Bridge. Hazard and Oscar may have stolen early season headlines but Mata has consistently been Chelsea's best player.

A creative master, he is the player that makes Chelsea tick and it is no surprise that he is currently the leading assist maker in the league. In addition he has netted 10 times in the league giving credence to the argument that Mata is the league's best playmaker.

Two other contenders for the crown who should be mentioned even though they are unlikely to win the prize are Arsenal's Santi Cazorla who has enjoyed a fine first season in England and Swansea's Michu. Both have made an impressive impact but neither will usurp the other four contenders.

Who will win? If goals and importance to a team are the benchmark, then Suarez deserves the award. For impact and significance then Van Persie should win given his goals have catapulted United on the verge of another title while spectacular performances and spectacular goals would see Bale win. However, Juan Mata can claim to have all the above attributes. Add consistency and his touch, vision, range of passing, trickery and ability in front of goal which are all exemplary, and not only is he a pleasure to watch, but deserves recognition for his season's efforts. Mata has had a hand in 43 goals this season, scoring 18 in all competitions and assisting 25 others, with only his more lauded peers in La Liga notching more impressive figures. Messi has 68 and Ronaldo 49 and it is the fact that he is being talked about in these terms and compared with the world's best that mark him out as the best player in the league this season.



## STOP PRESS...

**••• FIFA CHOOSES GOALCONTROL TO PROVIDE GOAL-LINE SYSTEM AT WORLD CUP IN BRAZIL:** FIFA has chosen GoalControl as the goal-line technology it will trial at this summer's Confederations Cup in Brazil. The system, developed by German company GoalControl, uses 14 high-speed cameras located around the pitch, with seven directed on each goalmouth. The winning bid beat off competition from the British-manufactured Hawk-Eye, another camera system which is already used in cricket and tennis, as well as GoalRef and Cairns, which both use magnetic fields to detect if the ball has crossed the line. If the trial is successful, GoalControl will be used at next year's World Cup finals in Brazil.

## Cyprus win under-17 tournament

Youth football is never the barometer of future success it is sometimes made out to be. It is very difficult to assess football potential given that at youth level it is more about the development of the player and there is more focus on learning the game. Even so, winning is also good experience and part of any young footballer's growth. Last week, the Malta Football Association hosted a four nation youth tournament which would give the Under 17 teams of Cyprus, Greece, Malta and Northern Ireland important tournament experience with the Cyprus team coming out on top.

Coach Ioannis Constantinou would have been ecstatic at his team's performance. They won all three of their games and topped the group thereby winning the mini-tournament.

The final match saw the young Cypriots play against hosts Malta and they beat them 4-2 at the Centenary Stadium.

Fytos Kyriakou put Cyprus ahead from the penalty spot after 13 minutes. Andreas Frangkou doubled their lead on 33 minutes and three minutes later Christos Wheeler made it 3-0. Frangkou added a fourth from the penalty spot five minutes from the break to all but seal the match. Aidan Friggieri scored two consolation goals for the hosts after the restart for a final 4-2 scoreline. In



the other match, Greece beat Northern Ireland 2-0.

On their way to top spot Cyprus beat Northern Ireland 1-0 and Greece 2-1. Greece themselves secured the runners-up spot courtesy of a 3-0 win over hosts Malta.

The final standings saw Cyprus finishing in top spot with 9 points, Greece were runners-up with 6 points, N. Ireland 3 points and Malta 0 points.

### CYPRUS SQUAD

Panagiotis PANAGIOTOU, Giorgos SOFRONIOU, Lenos SOTIRIOU, Foivos CHRISTODOULOU, Antonis KOUMIS, Andreas FRANGKOU (Captain), Demetris CHARALAMBOUS, Stavros KONSTANTINOU, Christos WHEELER

ER, Fytos KYRIAKOU, Elias SAPACHLARIS, Rafael ANASTASIOU, Christos ANTONIOU, Thanasis LIASIDIS, Stelios TAMPOURIS, Andreas LEMESIOS, Eleftherios DIMITRIOU, Pavlos CHRISTODOULOU

### GREECE SQUAD

Panagiotis NTOUNIS, Grigoris KASPIDIS, Fotios PANTEKIDIS, Geo MAKROSTERGIOS (Captain), Emmanouil PATRALIS, Georgios MANTHATIS, Vasileios KAROUNDIS, Ilias TSELIOS, Ioannis VIDALIS, Anastasios DIMITRIADIS, Georgios KARAKOUTIS, Dimitrios KATSIMITROS, Panagiotis AVRAMIDIS, Markos-Nikol KOMITIS, Asterios MOUHALIS, Panagiotis PAPANIKOLAOU, Kleon POUFLIS, Panagiotis GKROSIOS

## Controversial jumper Papachristou has grant suspended

Greek triple jumper Voula Papachristou has had her financial benefits suspended by the Greek Athletics Federation (SEGAS) until further notice, the organisation said last week.

The 23-year-old was withdrawn from Greece's team for the London Olympics last July after posting a racist tweet and has yet to return to top-level competition.

"The SEGAS Executive Board met today and decided to suspend the benefits of the athlete Voula Papachristou from 01/04/2013 because

of improper preparation and abstinance from competing," said SEGAS in a statement on its website ([www.segas.gr](http://www.segas.gr)).

"The suspension will last until the athlete joins up with a coach who will have the approval of the Federation and will resume high-level competition."

Speaking earlier this year, Papachristou said she was planning to take some time out in order to get over the controversy and get in top shape for the outdoor season.

The athlete, a popular figure in

Greece, is the national champion and was picked out as one of five athletes in the team to front an advertising campaign during the build-up to the London Olympics.

She was pulled from the team by the Hellenic Olympic Committee (HOC) who said her comment on Twitter was against the Olympic spirit.

Papachristou later apologised for the "...unfortunate and tasteless joke" which she said did not reflect her beliefs.



## Greek Athletics Federation wants Wrestling kept in Olympic Games

The Greek athletics federation (SEGAS) has added its weight to the opposition to the International Olympic Committee (IOC) executive board's recommendation to drop wrestling from the Olympic Games.

SEGAS said it fully supported an official petition from the Greek Wrestling Federation and the University of Thessaly urging the IOC to keep wrestling in the summer Games.

Greek Wrestling Federation president Kostas Thanos has condemned the decision as a "sacrilege" of a sport which was practiced at the ancient Olympics. The vote prompted an instant wave of protest and anger from the sport's global community with the international federation

calling it an aberration.

Wrestling featured in the first modern Games in Athens in 1896 and in every Games since apart from Paris in 1900.

However, last month the IOC's executive board voted to drop wrestling from the list of core sports for the 2020 Games, forcing it to join seven other candidate sports seeking one spot in a revamped program.

The executive board will decide in St Petersburg in May which one of the eight candidate sports will be put forward to win the spot left vacant for the 2020 Games.

It will then put its recommendation to a vote of the full IOC session in Buenos Aires in September.

## Panathinaikos part company with another coach

Struggling Greek giants Panathinaikos sacked their third coach of the season, Spaniard Fabri Gonzalez, after the team were defeated 1-0 by to Platanias at home at the weekend

A goal by Thomas Nazlidis brought Platanias their third win over Panathinaikos this season, including the Greek Cup. The Greens' loss brought the end of Fabri's spell on their bench, with former assistant coach Yiannis Vonortas taking over as caretaker on Monday until the end of the season.

As a result Panathinaikos will have its fourth coach for the season, after Jesualdo Ferreira, Juan Ramon Rocha and Fabri.



• New Connections • Upgrades • Repairs  
• Accessories • Unwanted phones • Tablets

Tel.: 01707 872 907  
[www.sandtelecoms.co.uk](http://www.sandtelecoms.co.uk)

## Αλλάζει πάλι πρόγραμμα το LGR

Μετά τους πειραματισμούς των τελευταίων εβδομάδων με τις πρωινές εκπομπές του, το LGR επανέρχεται στην πρότερη ροή των προγραμμάτων του. Συγκεκριμένα, θ' αρχίζει στις 7 το πρώιμο με τις ειδήσεις από το PIK και θα ακολουθεί το «Άγιολόγιο της ημέρας» με τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων.

Στη ζώνη 6-7 π.μ., αντί να μεταδίδονται τραγούδια και να λέγονται ενδιάμεσα ανούσιες και εκνευριστικές κουβέντες, που τις... βάφτισαν... «ο πρώτος καφές», επανέρχεται η απ' ευθείας μετάδοση του «Πρωινού Δρομολογίου» από το PIK, που έχει μεγάλο ενδιαφέρον.

**Και μία επισήμανση:** Όταν ένας αναλαμβάνει να κάνει πρόγραμμα τα πρωινά (6-8, 8-10), πρέπει τουλάχιστον να έχει κάποιες βασικές εγκυκλοπαιδικές γνώσεις και να παρακολουθεί στοιχειώδως την επικαιρότητα. Και δεν λέει στον αέρα κάτι, αν δεν είναι σίγουρος ότι αυτό που μεταδίδει είναι σωστό.

«Ε»

## Έναρξη μαθημάτων Γ' Τριμήνου στα σχολεία Μάνορ Χίλλ και Φίνσλεϋ

**ΤΕΤΑΡΤΗ 10 ΑΠΡΙΛΙΟΥ  
ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 12 ΑΠΡΙΛΙΟΥ**

Τα Ανεξάρτητα Ελληνικά Σχολεία Μάνορ Χίλλ και Φίνσλεϋ είχαν κλείσει για τις διακοπές του αγγλικού Πάσχα το Σάββατο, 23 Μαρτίου, όπως όλα τα παροικιακά σχολεία.

Γιατο Γ' Τρίμηνο στο Μάνορ Χίλλ, τα μαθήματα αρχίζουν την **Τετάρτη 10 Απριλίου** και στο Φίνσλεϋ την **Παρασκευή 12 Απριλίου**.

Δυστυχώς, η Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή, με έμμεση κάλυψη από τον ΕΦΕΠΕ, θα βρίσκεται σε... διακοπές για τρεις συνεχείς εβδομάδες, αφού

τα άλλα παροικιακά σχολεία θα ανοίξουν

στις 20 Απριλίου, με αποτέλεσμα οι δάσκαλοι να ξαναδύνουν τους μαθητές τους έπειτα από ENA MHNA! Κι αυτό, γιατί η συντριπτική πλειοψηφία των μαθητών (πάνω από 90%) φοιτούν σε ελληνικά σχολεία μόνο τα Σάββατα.

Αξίζει να σημειωθεί ότι επιπρόσθετα, θα ακολουθήσει άλλη μία εβδομάδα διακοπών για το Πάσχα των Ορθοδόξων (5 Μαΐου)!

Οι παρατεταμένες αυτές διακοπές (διότι και τα Χριστούγεννα τα σχολεία έκλεισαν για τρεις εβδομάδες), πλήττουν το ελληνικό παροικιακό σχολείο και συντείνουν στη σταδιακή χαλάρωση, απορρύθμιση και παρακμή του.

Το θέμα είναι αρκετά σοβαρό. Ελπίζουμε ο νέος Υπουργός Παιδείας της Κύπρου να εγκύψει σ' αυτό το ζήτημα με τη δέουσα προσοχή και η ΠΟΕΔ στην Κύπρο να συνδράμει στην ομαλοποίηση της κατάστασης.

«Ε»



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

152 - 154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD  
• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092  
website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk) • email: michael@eleftheria.biz

Πέμπτη 4 Απριλίου 2013



## Παραιτήθηκε ο ΥΠΟΙΚ Μιχάλης Σαρρής για λόγους ευθιξίας

ΝΕΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ  
Ο ΧΑΡΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Ερευνητικής Επιτροπής η οποία ορκίστηκε τη Δευτέρα.

«Επειδή σήμερα αρχίζει η θητεία της Ερευνητικής Επιτροπής, η ορευνταίς περιλαμβάνει και το χρονικό περιθώριο στο οποίο διετέλεσα Πρόεδρος της Λαϊκής Τράπεζας, υποβάλλω παραίτηση προκειμένου να διευκολύνω το έργο της Επιτροπής.»

Τη λύπη του για την παραίτηση του Υπουργού Οικονομικών Μιχάλη Σαρρή, εξέφρασε με γραπτή του ανακοίνωση ο Πρόεδρος Αναστασιάδης, ευχαριστώντας παράλληλα

AlexanderLawsonJacobs

CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA  
Tel: +44 (0) 20 8370 7250  
Fax: +44 (0) 208370 7251  
DX: 36953 Winchmore Hill  
e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)  
[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)



τον κ. Σαρρή «για τις πολύτιμες υπηρεσίες του κατά τη διάρκεια των δύσκολων διαπραγματεύσεων με την Τρόικα».

ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΝΕΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΣΕΛΙΔΑ 12

## Η συναυλία Cyprus Aid γέμισε έξι αποθήκες με τρόφιμα

Η κυπριακή κοινωνία στο πρώτο κάλεσμα για παροχή βιόθειας, στο πλαίσιο της εκδήλωσης **Cyprus Aid** που πραγματοποιήθηκε την Κυριακή, έδειξε το μεγαλείο της. Οι χιλιάδες των Κυπρίων που έδωσαν το παρόν τους στην συναυλία αλληλεγγύης πρόσφεραν τουλάχιστον από μία σακούλα τρόφιμα και είδη πρώτης ανάγκης για όσους τα χρειάζονται, για εκείνους που δέχονται εδώ και καρό το πλήγμα της παρατεταμένης οικονομικής κρίσης.

Έξι τεράστιες αποθήκες στο Παλαιό Δημαρχείο Λευκωσίας έχουν γεμίσει με τρόφιμα τα οποία έδωσε με αγάπη ο κόσμος. Τα τρόφιμα που μαζεύτηκαν είναι αρκετά για να ικανοποιήσουν όχι μόνο τις ανάγκες των 16 κοινωνιών παντοπωλείων αλλά και να στηρίξουν και πολλούς άλλους.

Στη συναυλία Cyprus Aid συμμετείχαν γνωστοί καλλιτέχνες-Κύπριοι και Ελλαδίτες- οι οποίοι έστειλαν μήνυμα αλληλεγγύης και συμπαράστασης στους πάσχοντες συνανθρώπους μας.

Η είσοδος ήταν δωρεάν και οι πολίτες κλήθηκαν να προσφέρουν τρόφιμα και άλλα είδη πρώτης ανάγκης που θα διανεμηθούν σε άπορους. Εκτός από τους καλλιτέχνες που συμμετείχαν αφιλοκερδώς, σημαντική στήριξη και συμβολή έδωσαν οργανισμοί, δήμοι, ημικρατικοί οργανισμοί, εταιρείες και μεμονωμένα άτομα.



ΜΙΑ ΕΠΙΚΑΙΡΗ ΤΑΙΝΙΑ ΣΕ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΜΑΡΚΟΥ ΜΑΡΚΟΥ

## «Papadopoulos & Sons» από αύριο στα σινεμά του Λονδίνου



Μια άκρως επίκαιρη ταινία κάνει ντεπούτο από αύριο Παρασκευή στους κινηματογράφους του Λονδίνου. Η **«Papadopoulos & Sons»**, σε σκηνοθεσία του συμπατριώτη μας **Μάρκου Μάρκου**, αναφέρεται στην τελευταία τραπεζική κρίση, η οποία κατέστρεψε έναν αυτοδημούρογο εκατομμυριούχο, τον Χάρη Παπαδόπουλο.

Η πλοκή του έργου φέρνει τον πρωταγωνιστή να αναγκάζεται να συμφιλωθεί με τον αδελφό του, ώστε μαζί να ξαναλειτουργήσουν το εγκαταλειμμένο Fish & Chips Shop, το οποίο μοιράζονταν στα παιδικά τους χρόνια...

ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ, ΣΕΛΙΔΑ 19  
ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ, ΣΕΛΙΔΑ 17

**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Η συγγυμένη λύση για την περιουσία σας

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

020 8365 8877